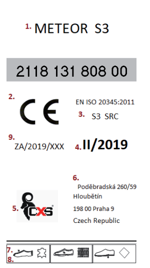


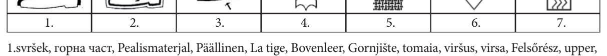
Značení: Na etiketě uvnitř obuvi se nachází následující informace (s uvedením příkladu)
Обозначаване: На етикета вътре в обувката се намира следната информация (с посочване на пример)
Märgistus: Jalatsite sees oleval etiketil on esitatud järgmine teade (koos näitega)
Merkinnät: Jalkineen sisäpuolella olevassa tuotelapussa on seuraavat tiedot (esimerkki)
Marquage : L'étiquette située à l'intérieur des chaussures contient les informations suivantes (avec exemple)
Aanduiding: Op het label binnen in de schoen vindt u de volgende informatie (met voorbeeld)
Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se slijedeće informacije (s navođenjem primjera)
Marcatura: Sull'etichetta all'interno delle calzature si trovano le seguenti informazioni (con l'indicazione dell'esempio)
Ženklinimas: Avalynės viduje etiketėje pateikta ši informacija (su parodytu pavyzdžiu)
Marķējums: Uz etiķetes apavu iekšpusē atrodas šāda informācija (norādot piemēru)
Jelölés: A lábbeli belsejében található címkén a következő információk találhatók (példa feltüntetésével)
Marking: The label inside the footwear contains the following information (with example)
Znakowanie: Na etykiecie wewnątrz obuwia znajdują się następujące informacje (z podaniem przykładu)
Značenie: Na etikete vo vnútri obuvi sa nachádzajú nasledujúce informácie (s uvedením príkladu)
Marcaje: Pe eticheta din interiorul încălţămintei se află următoarele informaţii (cu exemplu)
Маркировка: На этикетке внутри обуви указывается следующая информация (с примером)
Σήμανση: Στην ετικέτα στο εσωτερικό του υποδήματος βρίσκεται η ακόλουθη πληροφορία (με παράδειγμα)
Oznake: Na etiketi znotraj čevlja se nahajajo sledeče informacije (z navedbo primerov)
Oznake: Na etiketi unutar obuće nalaze se sledeće informacije (uz navod primera)
Kennzeichnung: Auf dem Etikett im Schuh befinden sich folgende Informationen (mit Anführung eines Beispiels)
Markalama: Ayaqqabının içərisində olan etiket aşağıdakı məlumatları ehtiva edir (nümunə ilə)
Označivanje: Na etiketi unutar obuće navedene su slijedeće informacije (uz primjer)
Marca: La etiqueta en el interior contiene la siguiente información (con ejemplos)
Обележување: Етикетата во внатрешноста на обувките ги содржи следниве информации (со пример)
Marcado: Na etiqueta no interior do calçado estão as informações seguintes (com um exemplo)
Märkning: Följande information (med exempel) hittas på etiketten inuti skon
Markering: Mærkesedlen inde i fodtøjet indeholder følgende informationer (eksempel)
Merking: På lappen inni fottøyet finnes følgende informasjon (med angitt eksempel)
Позначення: на етикетці усередині взуття вказана така інформація (з наведенням прикладу)

1. vzor obuvi / Модел на обувката / jalatsite mudel / jalkineen malli / modèle des chaussures / model schoeisel / model obuće / modello di calzature / avalynės pavyzdys / apavu paraugs / A lábbeli mintája / footwear name / wzór obuwia / vzor obuvi / modelul încălţămintei / образец обуви / ονομασία σχήμα του υποδήματος / vzorec obutve / primer obuće / Modell des Schuhs / Ayaqqabı modeli / Naziv obuće / Nombre del calzado / Модел на обувки / Nome do calçado / Modell / Fodtøjets navn / Fottøyets navn / Назва взуття
2. značka shody / знак за съответствие / vastavusmärgis / vaatimustenmukaisuusmerkki / type du distributeur / naam schoeisel / oznaka sukladnosti / marchio di conformità / atitikties ženklas / atbilstības zīme / a lábbeli neve / mark of conformity / znak zgodności / značka zhody / marca de conformitate / образец обуви / υπόδειγμα του διανομέα / znak skladnosti / oznaka usklađenosti / Konformitätszeichen / CE markalaması / Oznaka sukladnosti CE / Marca de conformidad CE / CE означување / Marca de conformidade CE / CE-märkning / CE-mærkning / Merke for CE-samsvar / Знак відповідності CE
3. norma, kterou tato obuv splňuje, dodatečné požadavky normy, kterým obuv vyhověla / норма, на която отговаря обувката допълнителни изисквания на нормата, на която отговаря обувката лого на дистрибутора / standard, millele need jalatsid vastavad, standardi lisanõuded, millele jalatsid vastavad / standardi, jonka mukainen jalkine on, standardin lisävaatimukset, jotka jalkine täyttää / marque de conformité, norme à laquelle ces chaussures répondent exigences de la norme à laquelle les chaussures répondent / merk van conformiteit norm waaraan de schoen voldoet vereisten van de norm waaraan de schoen voldoet / norma koju ova obuća ispunjava dodatni zahtjevi norme koju obuća ispunjava / norma rispettata da queste calzature requisiti aggiuntivi della norma rispettati da queste calzature / standartas, kurį atitinka ši avalynė, papildomi standarto reikalavimai, kuriuos avalynė atitinka / norma, kam šie apavi atbilst normas, kam šie apavi atbilst, papildu prasības pilnvarotā pārstāvja logo / a forgalmazó mintája megfelelőségi jel, a szabvány, amelynek megfelel a lábbeli a szabvány azon kiegészítő követelményei, amelyeknek a lábbeli megfelelt / norm to which the footwear conforms, requirements of the norm to which the footwear conforms / norma, którą spełnia to obuwie wymagania normy, którą spełniło to obuwie / norma, ktorú táto obuv spĺňa požiadavky normy, ktorým táto obuv vyhovela / norma pe care încălţămintea o îndeplineşte cerinţe suplimentare ale normei, pe care încălţămintea le îndeplineşte / знак соответствия норма, которой соответствует обувь, дополнительные требования нормы, которым соответствует обувь / πρότυπο, το οποίο πληροί το υπόδημα αυτό, πρόσθετες απαιτήσεις του προτύπου, στο οποίο το υπόδημα έχει / standard, ki jo ta obutev spolnjuje dodatne zahteve standardov, katerim obutev ustreza / standard čije zahteve ova obuća zadovoljava dodatni zahtevi standarda koje ova obuća zadovoljava / Norm, welche dieser Schuh erfüllt, zusätzlich Anforderungen der Norm, denen der Schuh entsprach / Ayaqqabının uyğun gəldiyi standart, ayaqqabının uyğun gəldiyi standartın əlavə tələbləri / Standard koji ove cipele zadovoljavaju; dodatni zahtjevi iz norme kojima obuća udovoljava / Norma con la que cumple el calzado; requisitos adicionales con los que cumple el calzado / Стандард според кој се придржуваат обувките, дополнителни барања од стандардот што го испочитуваат обувките / Norma que cumpre o calçado; requerimentos adicionais da norma que o calçado cumpre / Vilka standarder skon uppfyller, ytterligare krav som uppfylls / Standarden, som fodtøjet opfylder; standardens yderligere krav, som blev opfyldt af fodtøjet / Normen dette fottøyet oppfyller; supplerende krav i normen som fottøyet oppfyller / Стандарт, якому відповідає це взуття; додаткові вимоги стандарту, яким взуття відповідає
4. čtvrtletí (měsíc) a rok výroby / тримесечие (месец) и година на производство / tootmise kvartal (kuu) ja aasta / valmistusneljännesvuosi (-kuukausi) ja –vuosi / trimestre (mois) et année de fabrication / kwartaal (maand) en jaar van productie logo producent / kvartal (mjesec) i godina proizvodnje / trimestre (mese) e anno di produzione / pagaminimo ketvirtis (mėnuo) ir metai / ražošanas gads un ceturksnis (mēnesis) / a gyártás negyedéve (hónapja) és éve / quarter (month) and year of manufacture / kwartał (miesiąc) i rok produkcji / logo autorizovaného zástupcu / trimestrul (luna) şi anul de fabricaţie / квартал (месяц) и год производства / ανταποκριθεί τρίμηνο (μήνας) και έτος κατασκευής / četrtletje (mesec) in leto izdelave / tromesečje (mesec) i godina proizvodnje / Quartal (Monat) und Jahr der Herstellung / İstehsal ayı və ili / Tromjesečje (mjesec) i godina proizvodnje / Trimestre (mes) y año de producción / Квартал (месец) и година на производство / Trimestre (mês) e ano da fabricação / Kvartal (månad) och år tillverkad / Fremstillingskvarter (måned) og -år / Kvartal (måned) og år fottøyet ble produsert / Квартал (місяць) і рік виробництва
5. logo autorizovaného zástupce výrobce / Лого на представителя производител / volitatud esindaja logo / valmistaja valtuutetun edustajan logo / logo du fabricant / logo van de geautoriseerde vertegenwoordiger / logotip ovlaštenog zastupnika proizvođač / logo del / rappresentante autorizzato / įgaliotojo atstovo logotipas / pilnvarotā pārstāvja logo / A gyártó / authorised representative designation / logo aut. Przedstawiciela / výrobca / logo reprezentant autorizat producător / логотип авторизованного представителя / λογότυπο του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του κατασκευαστή / logotip pooblaščenega zastopnika / Logotip proizvajalca / logotip autorizovanog predstavnika Logo des autorisierten Vertreters des Herstellers / Səlahiyyətli nümayəndəyinin təyinatı / Logotip ovlaštenog zastupnika proizvođača / Logotipo del representante autorizado del fabricante / Овластена претставничка ознака / Logotipo do representante autorizado do fabricante / Den auktoriserade tillverkarens logo / Logo af fabrikantens bemyndiget repræsentant / Logo tilhørende produsentens autoriserte representant / Логотип авторизованого представника виробника
6. Dovozce/Výrobce; Фирма/Производител ; Importija/Tootja ; Yritys /Valmistaja ; Importateur /Fabricant ; Importeur / Fabrikant ; Tvrtka /Proizvođač ; Importatore / Produttore; Importuotojas /Gamintojas ; Importētājs / Ražotājs; Importőr / Gyártó; Importer/Producer ; Importer / Producent ; Dovozca/Výrobca ; Companie /Producător ; Компания /Производитель ; Εισαγωγη / Κατασκευαστης ; Uvoznik / Proizvajalec ; Импортер / Произвођач ; Importeur / Hersteller / İdxalçı/İstehsalçı / Uvoznik/Proizvođač / Importador/Fabricante / Pictogramas de las partes del calzado / Pictograma de los tipos de materiales del calzado / Lote / Увозник / Производител / Importador/Fabricante / Importör/Tillverkare / Importør/Eksportør / Importør/produsent / Імпортер/Виробник

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

7. piktogram součásti obuvi / пиктограма на частите на обувката / jalatsite osa piktogramm / jalkineen osan piktogrammi / pictogramme des élements des chaussures / pictogram van delen van het schoeisel / piktogram dijela obuće / pittogramma della parte delle calzature / avalynės dalių piktograma / apavu sastāvdaļu piktogramma / a cipő részének piktogramja / pictogram for footwear part / piktogram elementów obuwia / piktogram súčasťou obuvi / pictogramă componentă încălţăminte / символ частей обуви / εικονόγραμμα μέρος του υποδήματος / piktogram dela obutve / piktogram delova obuće / Piktogramm der Bestandteile des Schuhs / Ayaqqabı hissəsi üçün piktoqram / Ideogram komponenti obuće / Идеограм за дел на обувка / Pictograma de parte do calçado / Pictograma de parte do calçado / Piktogram över skons delar / Piktogram af fodtøjets dele / Piktogram for del av fottøy / Піктограма компонента взуття
8. piktogram druhu matriálu obuv / пиктограма на вида материал на обувката / jalatsite materjali liigi piktogramm / jalkineen materiaalilajin piktogrammi / pictogramme de la matière des chaussures / pictogram voor onderdeel schoeisel / piktogram vrste materijala obuće / pittogramma del tipo di materiale della calzatura / avalynės medžiagos rūšies piktograma / apavu materiālu veida piktogramma / a cipő anyagának piktogramja / pictogram for footwear materiál / piktogram rodzaju materiału obuwia / piktogram druhu materiálu obuvi / pictogramă pentru tipul de material al încălţămintei / символ материала обуви / εικονόγραμμα του είδους υλικού του υποδήματος / piktogram vrste materiala obutve / piktogram vrste materijala obuće / Piktogramm der Materialarten des Schuhs / Ayaqqabı materialı üçün piktoqram / Ideogram vrste materijala obuće / Идеограм за материјал на обувка / Pictograma do tipo de material do calçado / Piktogram över skons materiál / Piktogram af fodtøjets materialetype / Piktogram for fottøyets materialtype / Піктограма виду матеріалу взуття
9. Šarže/ Партида /Partii/Erä/Lot/Serie/Šarža/Lotto/Partija/Sērija/Gyártási tétel/Batch/Partia/Šarža/Lot/ Партия / Παρτίδα / šarža /Šarža/Charge / Partiya / Šarža / Серија / Lote / Parti / Parti / Produktparti / Партія

- Toto značení je použité pouze jako příklad, zákazník si musí porovnat značení na štítcích s návodem k použití.
- Това обозначаване е посочено само като пример, клиентът трябва да сравни обозначаването на етикетите с упътването за употреба.
- See märgistus on esitatud ainult näitena, klient peab võrdlema siltidel olevat märgistust kasutusjuhendiga.
- Nämä merkinnät ovat vain esimerkkinä, asiakkaan täytyy verrata tuotelapun merkintöjä käyttöohjeeseen.
- Ce marquage est indiqué à titre d'exemple, le client doit comparer le marquage sur les étiquettes avec le mode d'utilisation.
- Deze aanduiding wordt uitsluitend als voorbeeld gebruikt. De gebruiker moet de aanduiding op het label vergelijken met de instructies voor gebruik.
- Ova oznaka korištena je samo radi primjera, kupac mora usporediti oznake na etiketama s uputama za korištenje.
- Questa marcatura è utilizzata soltanto come esempio, il cliente deve confrontare la marcatura sulle etichette con le istruzioni per l'uso.
- Šis ženklinimas panaudotas tik kaip pavyzdys, klientas privalo patikrinti ženklinimą etiketėje ir naudojimo instrukcijoje.
- Šis marķējums ir izmantots tikai kā piemērs, klientam jāsalīdzina marķējums uz plāksnītēm ar lietošanas instrukciju.
- Ez a jelölés kizárólag példaként használatos, a vásárlónak magának kell összehasonlítania a címkéken látható jelöléseket a használati utasítással.
- This marking is used only as a sample. The customer should compare the marking on labels with the instructions for use.
- Niniejsze oznakowanie zostało użyte jedynie jako przykład, klient powinien porównać oznakowanie na metkach z instrukcją użytkowania.
- Toto značenie je poutité len ako príklad, zákazník si musí porovnať značenie na štítkoch s návodom na poutitie
- Aceste marcaje sunt folosite numai ca un exemplu, clientul trebuind să compare marcajele de pe etichete cu instrucţiunile de utilizare.
- Данная маркировка приведена исключительно в качестве примера. Покупателю следует сравнить маркировку на этикетках с инструкциями по использованию.
- Αυτή η σήμανση χρησιμοποιείται μόνο ως παράδειγμα, ο πελάτης πρέπει να συγκρίνει τα σήματα στις ετικέτες με τις οδηγίες χρήσης.
- Ta oznaka je uporabljena le kot primer – stranka jo mora primerjati z oznakami na našitkih v navodilih za uporabo.
- Ova oznaka navedena je samo primera radi, klijent treba da sam uporedi oznake na etiketama sa uputstvom za upotrebu.
- Diese Kennzeichnung wird nur als Beispiel verwendet, der Kunde kann die Kennzeichnung auf dem Etikett mit der Gebrauchsanleitung vergleichen.
- Bu markalamadan yalnız nümunə kimi istifadə olunur. Müştəri etiketlərin üzərindəki markalamanı istifadə üçün göstərişlərlə müqayisə etməlidir.
- Ova se oznaka koristi samo kao primjer; kupac mora usporediti oznake na naljepnicama s uputama za upotrebu.
- Esto sirve solo como ejemplo, el cliente debe controlar las marcas en la etiqueta con el manual de uso.
- Ова обележување е искористено само како пример. Клиентот треба да ја спореди ознаката на етикетите со упатствата за употреба.
- Este marcado é utilizado somente como um exemplo, o cliente deve comparar o marcado nas etiquetas com a instrução de uso.
- Den här märkningen används som ett exempel. Kunden bör jämföra märkningen på etiketterna med de medföljande instruktionerna.
- Denne mærkning anvendes kun som eksempel. Kunden bør sammenligne mærkningen med brugervejledningen.
- Denne merkingen er kun benyttet som eksempel; kunden må sammenlikne merkingen på lappene med bruksanvisningen.
- Це позначення використано лише як приклад, замовник повинен порівняти позначення на табличках з інструкцією щодо користування.



1.svršek, горна част, Pealismaterjal, Päällinen, La tige, Bovenleer, Gornjište, tomaia, viršus, virsa, Felsőrész, upper, wierzch, povrch, Căpută, верх, Το πάνω μέρος, zgornji del, gornjište, Oberteil, uxari, Gornjište, Parte superior, Горен дел, Superfície, Överdel, Overdel, Overdel, Верх
2.podšívka a stélka, подшивка и стелка, Vooder ja sisetald, Vuori ja pohjallinen, La doublure et la semelle de propreté, Voering en binnenzool, podstava i uložak, sottopiede e soletta, pamušalas ir iklotė, odere un iekšzole, bélés és talpbetét, lining and insole, podszewka z wyściółką, podšívka a stélka, Căptuşeală şi branţ, Подкладка и стелька, Υπόρραμμα και πέλμα, notranja obloga, podstava i uložak, Futter und Lager, Astar və içlik, Podstava i unutrašnji uložak, Forro y plantilla, Постава и влошка, Forro e palmilha, For og indersål, Fôr og innleggssåle, Підкладка і устілка
3.podešev, подметка, Välistald, Ulkopohja, La semelle extérieure, Zool, potplat, suolo, padas, zole, cipőtalp, outsole, podeszwa, podošva, Talpă, Подошва, Σόλα, podplat, Don, Sohle, Altlıq, Potplat, Suela, Ѓон, Sola, Foder och innersula, Yttersula, Skosål, Såle, Підошва
4.úseň, велур, Nahk, Nahka, Cuir, Leer, Koža, cuoio, oda, áda, Felsőrész, leather, s k ó r a, koža, piele, Кожа, Δέρμα, usnje, koža, Leder, Dəri, Koža, Cuero, Кожа, Couro, Läder, Læder, Lær, Шкіра
5.textilie, текстил, Tekstiil, Tekstiili, Textile, Textiel, Tekstil, tessuto, tekstilė, audums, Textil, textille, te k s ty l ia, textillie, materiál textil, Ткань,῾Υφασμα, tkanina, tkanina, Textilie, Parça, Tekstil, Tela, Текстил, TêxtilM, Textil, Fabrik, Tekstil, Текстиль
6.ostatní materiály, други материали, Muud materjalid, Muut materiaalit, Autres matières, Overige materialen, Ostali materijali, altri materiali, kitos medžiagos, citi materiāli, Más anyag, other materials, pozostałe materiały, ostatné materiály, alte materiale, Другие материалы, Υπόλοιπα υλικά, ostali materiali, ostali materijali, Andere Materialien, Digər materiallar, Ostali materijali, Otros materiales, Други материјали, Outros materiais, Andra materiál, Andre materialer, Andre materialer, Інші матеріали
7.pryž nebo kaučuk, гума или каучук, Kumm või kautšuk, Kumi tai kautsu, Gomme ou caoutchouc, Rubber of gummi, guma ili kaučuk, gomma oppure caucciú, guma arba kaučiukas, gumija vai kaučuks, Gumi vagy kaucsuk, rubber, kauczuk, guma a elbo kaučuk, Gumă sau cauciuc, Резина или каучук, Ελαστικό ή καουτσούκ, guma ali kavčuk, guma ili kaučuk, Gummi oder Kautschuk, Qaloş və ya rezin, Sirova guma ili kaučuk, Goma o caucho, Гума или каучук, Borracha, Gummi, Gummi, Gummi eller kautsjuk, Гума або каучук
CZ - Na některých vzorech obuvi jsou použity reflexní prvky. Tyto prvky ale nevyhovují EN 13356.
EN - Reflective elements are used on some shoe models. However, these elements do not comply with EN 13356.
AZ - Bəzi ayaqqabı modellərində reflektiv elementlərdən istifadə olunur. Lakin bu elementlər EN 13356 standartına uyğun gəlmir.
BG - В някои модели обувки се използват отражателни елементи. Тези елементи обаче не отговарят на стандарта EN 13356.
DA - Nogle skomodeller har reflekselementer. Men disse elementer opfylder ikke kravene i en 13356.
ET - Mõnedel jalatsimudelitel on helkurdetailid. Need detailid ei vasta aga standardile en 13356.
FI - Jalkineiden joissakin malleissa on käytetty heijastavia osia. Nämä osat eivät kuitenkaan täytä standardin en 13356 vaatimuksia.
FR - Certains modèles de chaussures sont munis d'elements fluorescents. Cependant, ces elements ne repondent pas a la norme en 13356.
NL - Op sommige schoenen worden reflecterende elementen gebruikt. Deze elementen voldoen echter niet aan en 13356
HR - Na nekim modelima cipela korišteni su reflektirajući elementi. Naime, ovi elementi ne ispunjavaju EN 13356.
IT - Su alcuni modelli di calzature sono utilizzati gli elementi riflettenti. Questi elementi però non sono conformi alla norma en-13356.
BS - Na određenim modelima obuće se koriste reflektiraući elementi. Međutim, ovi elementi ne odgovaraju normi EN 13356.
LT - Kai kurie avalynės modeliai su atšvaitais, tačiau šie atšvaitai netenkina en 13356 reikalavimų.
LV - Dažos apavu modeļos ir izmantoti atstarojoši elementi. Šie elementi gan neizpilda en 13356 prasības.
HU - Egyes cipő modelleken fényvisszaverő elemek találhatók. Ezek az elemek azonban nem felelnek meg az EN 13356 előírásainak.
MK - Рефлектирачки елементи се користат на некои модели на обувки. Сепак, овие елементи не се во согласност со EN 13356.
DE - Bei einigen Schuhmodellen sind Reflex-Elemente verwendet. Diese Elemente entsprechen der Norm EN 13356 jedoch nicht.
NO - På enkelte fottøysmodeller er det brukt reflekselementer. Disse elementene oppfyller imidlertid ikke norm en 13356.
PL - Na niektórych modelach obuwia zostały zastosowane elementy odblaskowe. Elementy te nie spełniają jednak wymogów normy EN 13356.
PT - Em alguns modelos do calçado são utilizados elementos retrorrefletivos. Mas estes elementos não correspondem a en 13356.
RO - La unele modele de pantofi sunt folosite elemente reflectorizante. Dar aceste elemente nu îndeplinesc standardele en 13356.
RU - В некоторых моделях обуви использованы световозвращающие элементы. Однако эти элементы не соответствуют en 13356.
GR - Σε ορισμενα μοντελα υποδηματων χρησιμοποιουνται ανακλαστικα στοιχεια. Τα στοιχεια αυτα αλλα δεν συμμορφωνονται με το προτυπο en 13356.
SK - Na niektorých modeloch obuvi sú použité reflexné prvky. Tieto prvky však nevyhovujú EN 13356.
SL - Na nekaterih modelih obutve se uporabljajo odsevni elementi. Ti elementi pa ne ustrezajo standardu EN 13356.
SR - Na određenim modelima obuće se upotrebljavaju reflektirajući elementi. Međutim, ovi elementi ne odgovaraju normi EN 13356
ES - En algunos modelos de calzado se usan elementos reflecantes, pero estos no cumplen con en 13356.
SV - Vissa skomodeller har enbart reflexer. Dessa reflexer uppfyller dock inte EN13356.
UK - В деяких моделях взуття використані світловідбивальні елементи. Проте ці елементи не відповідають en 13356.
Oznámená osoba (Notified Body), která vydala certifikát /Нотифициран орган (Notified Body), който е издал сертификата /Sertifikaadi välja andnud teavitatud asutus (Notified Body) /Ilmoitettu laitos (Notified Body), joka antoi sertifikaatin /Personne notifiée (Notified Body) ayant délivré le certificat Aangemelde instantie (Notified body) die het certificaat afgeeft / Prijavljeno tijelo (Notified Body) koje je izdalo certifikat /Organismo Notificato (Notified Body) che ha rilasciato la certificazione /Notifikuotoji įstaiga (Notified Body), kuri išdavė sertifikatą /Paziņotā institūcija (Notified Body), kas izdevusi sertifikātu /A tanúsítványt kiadó bejelentett szervezet / Notified Body that issued the certificate / Jednostka notyfikowana, która wydała certyfikat / Oznámená osoba (Notified Body), ktorá vydala certifikát / Persoana notificată (Notified Body) care a eliberat certificatul / нотифицированный орган (Notified Body), выдавший сертификат / Κοινοποιημένο πρόσωπο που εξέδωσε το πιστοποιητικό / Priglašeni organ (Notified Body), ki je izdal certifikat / Ovlašćeno lice (Notified Body), koje je izdalo certifikat / Benannte Stelle (Notified Body), die das Zertifikat ausgestellt hat. / Sertifikatı verən səlahiyyətli orqan (Notified Body) / Prijavljeno tijelo (Notified Body) koje je izdalo ovaj certifikat / Organismo notificado (Notified Body) emisor del certificado / Овластено тело (Notified Body) што го издало сертификатот / Pessoa notificada (Notified Body) que expede o certificado / Anmält organ (Notified Body) som utfärdat certifikatet / Bemyndiget organ (Notified Body), der har udgivet certifikatet / Testorgan (Notified Body) som har utstedt sertifikat / Нотифікований орган (Notified Body), що видав сертифікат.

A.N.C.I. - SERVIZI S.R.L. a socio unico - Sezione CIMAC (CENTRO ITALIANO MATERIALI APPLICAZIONE CALZATURIERA), Via Alberto Riva Villasanta 3, 20145 Milano, Italia. Notified Body: 0465

CS - Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení".
BG - Декларацията за съответсвие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтегляне".
ET - Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid allalaadimiseks".
FI - Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivuilta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Ladattavia asiakirjoja".
FR - La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».
NL - De conformiteitsverklaring kunt u hier vinden : www.canis.cz, bij de individuele producten in de lijst „Documenten om te downloaden".
HR - Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti za preuzimanje".
IT - Troverete le dichiarazioni di conformità qui: www.canis.cz per i singoli prodotti nella scheda "Documenti da scaricare"
LT - Atitikties deklaracijas rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Atsisiųsti dokumentus".
LV - Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti lejupielādei".
HU - A megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz, az egyes termékek esetében a „Letölthető dokumentumok" listában.
EN - The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".
PL - Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania".
SK - Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v liște - "Dokumenty pro stažení".
RO - Declaraţia de conformitate poate fi găsită la: www.canis.cz, corespunzător fiecărui produs în fişierul „Documente pentru descărcare".
RU - Сертификат соответствия найдете здесь: www.canis.cz, отдельные продукты - в линейке «Документы для загрузки».
EL - Η δήλωση συμμόρφωσης υπάρχει εδώ: www.canis.cz, για τα μεμονωμένα προϊόντα στη γραμμή μενού "Εγγραφα για τηλεφόρτωση".
SL - Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos".
SR - Izjavu o usklađenosti ćete naći ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".
DE - Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Herstellern in der Leiste - „Dokumente zum Herunterladen".
AZ - Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.canis.cz vebsaytıda əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "Yükləmək üçün sənədlər'' bölməsinə daxil olun.
BS - Izjavu o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaganje".
ES - La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en "Documentos para descargar".
MK - Изјавата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај описите за одделни производи - „Документи за превземање".
PT - A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para download".
SV - Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för de enskilda produkterna på listen – "Dokument för nedladdning".
DA - Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.
NO - Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting".
UK - Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.

CZ - INSTRUKCE PRO UŽIVATELE: BEA, PAOLA

Přečtěte si pozorně tento návod. Před použitím obuv řádně vyzkoušejte. Nevhodně zvolený typ obuvi, nesprávná velikost, šíře nebo tvar obuvi nemůže být důvodem k pozdější reklamaci.
-Obuv používejte v prostředí podle účelu, ke kterému je určena.
-Obuv často střídejte, zejména v deštivém počasí, či zvýšené potivosti nohou.
-Obuv je určena jako obuv přezůvková
-vyhovující EN ISO 20347, OOP kategorie I. OB, E, A, SRC
Obuv chraňte: před mechanickým poškozením
před promáčením, je-li obuv vyrobena z jakéhokoliv druhu usně
před stykem s chemikálií, koncentrovanými saponáty, rozpouštědly atd.
Důležité upozornění: Volba správné obuvi by měla být založena na odhadu rizik ve vašem pracovním prostředí a na požadovaném stupni ochrany. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ obuvi ještě před jeho použitím. Pracovním podmínkám a předpokládanému riziku je rovněž nutné přizpůsobit Váš oděv a ostatní OOP. Stupeň ochrany, značení: Označení CE znamená, že tato obuv splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 týkající se osobní ochrany. Účel použití: Výrobek spadá do. II kategorie osobních ochranných pracovních prostředků, jejichž základní funkcí je ochrana nohou před poraněními, která mohou nastat při nehodách v těch pracovních oblastech, pro které je určena. Pro každý účel použití je vhodný jiný druh obuvi. Účelovost určuje typ použitého materiálu, konstrukce, provedení a způsob údržby. Při výběru obuvi je třeba dbát na to, pro jaký účel chcete obuv používat. Doporučené profese: práce v kancelářích, ve zdravotnictví atd. EN ISO 20347:2012 značí pracovní obuv, kterou je možné používat jako lehkou pracovní obuv sandálového nebo pantoflového typu, s tvarovanou stélkou. Tato obuv je určena pro použití tam, kde uživatel není vystaven mechanickým rizikům (nárazu nebo stlačení), v běžných pracovních podmínkách při současném zachování citlivosti chodidla při výkonu práce. Jestliže je obuv vybavena žlutým piktogramem „ESD", vyhovuje také následujícím normám: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standardní zkušební metody pro specifické aplikace – obuv. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - ochrana elektronických součástek před elektrostatickými jevy. Všeobecné požadavky. ESD" obuv musí být jednou za směnu otestována na ESD testeru. Obuv není určená do vlhkostí, pro styk s chemikáliemi, pro sportování, do tělocviku, atp.
Upozornění pro uživatele: obuv smí být používána výhradně ve smyslu výše popsaného účelu použití. Při narušení obuvi (prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, prasknutí podešve, párání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů. Kromě základních požadavků normy EN ISO 20347 mohou být na obuv kladeny další požadavky. Tyto dodatečné požadavky týkající se konkrétního použití obuvi jsou značeny symboly a/nebo kategoriemi (viz tabulka). Tyto kategorie znamenají nejrozšířenější kombinace zahrnující jak základní, tak dodatečné požadavky.

SYMBOL	POŽADAVKY/CHARAKTERISTIKA
P	Podešev odolná proti propíchnutí
E	Absorpce energie v patní části
A	Antistatická obuv
WRU	Svršek odolný proti průniku a absorpci vody
CI	Izolace spodku proti chladu
HI	Izolace spodku proti teplu
HRO	Podešev odolná proti kontaktnímu teplu
WR	Odolná proti vodě
FO	Podešev odolná proti olejům a uhlovodíkům
SRA	Podešev odolná proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s NaLS
SRB	Podešev odolná proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem
SRC	**Podešev odolná proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s NaLS a na ocelové podlaze s glycerinem**

Dodatečné požadavky	**EN ISO 20345 SB** Bezpečnostní obuv			**EN ISO 20347 OB*** Pracovní obuv		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Uzavřená patní část obuvi Antistatická(A) Absorpce energie v patní části (E) Odolnost proti palivovému oleji FO – pouze bezpečnostní obuv	X	X	X	X	X	X
Svršek odolný proti průniku a absorpci vody (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Podešev odolná proti propíchnutí (P) Podešev s dezénem + S2 a O2			X			X

[1]na označení OB je nutné splnit ještě jednu z požadavků na kompletní obuv E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*=jeden ze tří požadavků na odolnost proti uklouznutí musí být splněn
Pracovní obuv je určena pro použití v běžných pracovních podmínkách tam, kde je vyžádána dostatečná ochrana nohy uživatele, například kde je potřebný pružný svršek bez šněrování, který zabezpečuje v případě potřeby možnost rychlého vyzutí.
X=povinné základní požadavky, musí být pro danou obuv splněny
Protiskluzné vlastnosti: Veškerá obuv má určité protiskluzové vlastnosti. Vezměte na vědomí, že stupeň protiskluzové ochrany je určen typem obuvi, typem podlahové krytiny a znečištěním. Vaše obuv Vás nemůže ochránit proti uklouznutí způsobenému velmi kluzkou podlahovou krytinou či znečištěním, které se nahromadilo ve vzorku podrážky.
Údržba: Před a po použití obuvi prosím zkontrolujte, např. zapínání a celistvost podrážky – poškozenou obuv vyřaďte. Čistěte vodou, šetrným čisticím prostředkem a jemným kartáčem. Nikdy nepoužívejte látky jako alkohol, ředidla, benzín či jakékoli jiné chemické látky. Povyzutí obuv skladujte na suchém místě při pokojové teplotě. Do uzavřené, zejména usňové obuvi po vyzutí patří napínáky - udrží tvar obuvi. Pokud došlo k proniknutí vody do obuvi, nebo zvlhla vnitřní část vlivem pocení nohou, sušte ji zvolna, při teplotě nepřesahující 30ºC.Teploty nad 50ºC obuv poškozují, proto ji nesušte na tepelném zdroji nebo v jeho bezprostřední blízkosti. Před sušením dejte obuv na napínákypopřípadě vyplňte obuv novinovým papírem a v průběhu sušení vlhký papír několikrát vyměňte. Obuv před prvním použitím naimpregnujte a ošetřete vhodnými ošetřujícími prostředky, dále pravidelně impregnujte vhodným krémem k tomu určeným.
Skladování, přeprava: V originál balení, v čistém, suchém a odvětraném prostředí v rozmezí teplot 10 – 30 ºC, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činiteli snižujícími úroveň ochrany. Nikdy neskladujte obuv pod těžkými předměty nebo v kontaktu s ostrými předměty. Pro přepravu používejte vhodný ochranný obal, např. původní krabici.
Nošení obuvi, životnost: Tato obuv byla vyrobena z vysoce jakostních materiálů, ale v důsledku podmínek na pracovišti a opotřebování se některé ochranné vlastnosti postupně ztrácí. U této obuvi není možno určit expiraci, avšak v případě poškození bezpečnostních částí obuvi, nebo podešve či svršku použijte nový pár.
Vyjímatelná vložka: Je-li ochranná obuv vybavena vyjímatelnou vložkou (stélkou), zkoušení (ergonomické a ochranné vlastnosti), bylo provedeno s touto stélkou umístěnou v obuvi. Obuv se smí používat pouze s touto stélkou. Stélku je možné nahradit pouze originálním modelem od stejného výrobce. Ochrannou obuv bez vyjímatelné vložky je nutné nosit pouze bez ní, vložení podšívkové stélky by mohlo negativně ovlivnit ochranné vlastnosti obuvi.
Záruka: Záruka se vztahuje na výrobní vady, nebo jiný rozpor s kupní smlouvou. Záruka se nevztahuje na změny vlastnosti obuvi, které vznikly v průběhu doby v důsledku opotřebení, či přirozené změny vlastností materiálu, anebo na vady a nedostatky vzniklé nedodržováním pravidel a zásad správného používání a ošetřování obuvi. Nevhodně zvolený druh, velikost a šířka obuvi nemůžou být důvodem k pozdější reklamaci.
Vezměte prosím na vědomí, že odolnost této obuvi proti průniku byla stanovena v laboratoři pomocí tupého zkušebního hřebíku o průměru 4,5 mm a silou 1100 N. Vyšší síly nebo tenčí hřebíky mohou zvýšit riziko průniku. V takových případech je třeba zvážit alternativní preventivní opatření.
V současné době k dispozici dva obecné druhy vložek odolných proti proniknutí v OOP obuvi. Jedná se o kovové a nekovové materiály. Oba splňují minimální požadavky norem na odolnost proti proniknutí, které jsou označeny na obuvi, ale každá z nich má různé další výhody nebo nevýhody, včetně následujících:
- **Kov – je méně ovlivněn tvarem špičatého předmětu / nebezpečí (např. průměr, geometrie, ostrost). Vzhledem k omezením ve výrobě obuvi není pokryta celá spodní plocha obuvi.**
- **Nekovový materiál – může být lehčí, pružnější a pokrývat větší plochu než kov, ale odolnost proti průniku je více ovlivněna tvarem špičatého předmětu / nebezpečí (např. průměr, geometrie, ostrost).**

Pro další informace o typu vložky do vašich bot odolné proti průniku se obraťte na výrobce nebo dodavatele, jak je uvedeno v uživatelských informacích.
Likvidace: v souladu s platnou legislativou.

CZ - UPOZORNĚNÍ K ANTISTATICKÉ OBUVI

Antistatická obuv by se měla používat tam, kde je nutné minimalizovat akumulaci statické elektřiny odváděním elektrostatického náboje, aby se vyloučilo nebezpečí zapálení jiskrou, např. hořlavých látek a par a pokud není úplně vyloučené riziko úrazu elektrickým proudem z elektrického zařízení nebo součástí pod napětím. Je třeba upozornit na to, že antistatická obuv nemůže poskytovat dostačující ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť vytváří pouze odpor mezi zemí a chodidlem. Pokud se riziko úrazu elektrickým proudem nedá úplně vyloučit, jsou nezbytná další opatření k odvrácení tohoto rizika. Tato opatření a další zkoušky uvedené níže, by měly být běžnou součástí programu prevence pracovních úrazů. Zkušenosti ukázaly, že pro antistatické účely má mít výrobek po celou dobu efektivní životnosti průchozí elektrický odpor menší než 1000 MΩ Hodnota 100 kΩ, je stanovena jako nejnižší mez odporu nového výrobku, která zajišťuje omezenou ochranu proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo proti vzniku požáru v případě závady na elektrickém zařízení, které je pod napětím do 250 V. Uživatelé by si však měli být vědomi toho, že za určitých podmínek obuv nemusí poskytovat dostatečnou ochranu, a měla by se neustále provádět dodatečná bezpečnostní opatření na ochranu uživatele. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může značně změnit vlivem ohýbání, kontaminace nebo vlhkosti. Tato obuv nemusí v mokrém prostředí splňovat požadovanou funkci. Proto je nutné zajistit, aby výrobek plnil požadovanou funkci odvádění elektrostatického náboje a aby poskytoval ochranu po celou dobu životnosti. Uživateli se doporučuje zavést vlastní zkoušení elektrického odporu a provádět je často v pravidelných intervalech. Pokud je obuv třídy I nošena delší dobu, může absorbovat vlhkost a ve vlhkém a mokrém prostředí se může stát vodivou. Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měli by uživatelé kontrolovat elektrické vlastnosti obuvi vždy před vstupem do nebezpečného prostoru. Tam, kde se používá antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby se nezrušila ochranná funkce obuvi. Při používání by se neměly mezi napínací stélkou obuvi a chodidlem uživatele vyskytovat žádné izolační součásti. V případě, že se mezi stélku a chodidlo uživatele umístí jakákoliv vložka, měly by se přezkoušet elektrické vlastnosti kombinace obuv/vložka.

БГ (BG) - ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ: BEA, PAOLA

Преди използването на обувките ги изпробвайте добре
-Обувките трябва да се използват само в средата, за която са предназначени.
-Често сменяйте обувките, най-вече в дъждовно време, поради усиленото потене на краката.
-Обувките са предназначени за използване като сандали
-Съответства на EN ISO 20347, ЛПС категория I OB, E, A, SRC
Предпазвайте обувките:
от механично увреждане, най-вече от твърди или остри предмети
от мокрене, ако обувките са произведени от какъвто и да е вид велур
от допир с химикали, концентрирани миялни препарати, разтворители и др. под.
Важно предупреждение: изборът на правилните обувки трябва да бъде основан на преценка на рисковете във Вашата работна среда и на желаната степен на охрана. Степен на охрана, обозначаване: Обозначаването CE означава, че тези обувки отговарят на изискванията на Регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Цел на употреба: Изделието спада до II категория лични предпазни работни средства, чиято основна функция е предпазване на краката от нараняване, които могат да бъдат причинени при злополуки в тези работни области, за които са предназначени. Различните цели определят типа използван материал, конструкцията, изработката и начина на поддръжка. При избора на обувки трябва да се обръща внимание на това за какви цели искате да използвате обувките. Подходящи професии: работа в офиси, в здравеопазване и др. EN ISO 20347:2012 определя изискванията за професионални обувки, които могат да се използват като леки работни обувки тип сандали или пантофи, с формована стелка. Тези обувки са предназначени за изпозлване във среди където носителят не се излага на механични рискове (удър или компресия), в нормални работни условия при запазване на чувствителността на ходилата при работа. Ако обуката има жълт пиктограм „ESD", тя отговаря на нормите: EN 61340-4-3 - Електростатика – стандартни изпитателни методи за специфични апликации – обувки. EN 61340-5-1 - Електростатика – охрана на електронни части от електростатични явления. Общи изисквания. „ESD" обувки трябва да бъдат тествани веднъж на смяна на ESD тестер. Обувките не са предназначени за влажна среда, за контакт с химикали, за спортуване, за физически упражнения и др.
На вниманието на потребителя: обувките могат да се използват единствено съгласно описаната цел на употреба. Освен основните изисквания на EN ISO 20347, за обувките могат да се отнасят и други изисквания. Тези допълнителни изисквания, отнасящи се до конкретната употреба на обувките, са обозначени със символи или категории (виж таблицата).

СИМВОЛ	ИЗИСКВАНИЯ/ХАРАКТЕРИСТИКА
P	Подметка, устойчива срещу пробиване
E	Абсорбиране на енергия в областта на петата
A	Антистатични обувки
WRU	Горна част, устойчива срещу проникване и абсорбиране на вода
CI	Изолация на долната страна срещу мраз
HI	Изолация на долната страна срещу топлина
HRO	Подметка, устойчива срещу контактна топлина
WR	Устойчиви на вода
FO	Подметка, устойчива срещу масла и въглехидрати
SRA	Подметка, устойчива срещу подхлъзване на керамични подови плочки с NaLS
SRB	Подметка, устойчива срещу подхлъзване на стоманен под с глицерин
SRC	**Подметка, устойчива срещу подхлъзване на керамични подови плочки с NaLS и на стоманен под с глицерин**

Допълнителни изисквания	**EN ISO 20345 SB** защитни обувки			**EN ISO 20347 OB*** работни обувки		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Затворена пета на обувката Антистатична (A) Абсорбиране на енергия в частта на петата (E) Устойчивост срещу горивно масло FO – само обезопасителни обувки	X	X	X	X	X	X
Горна част, устойчива срещу проникване и абсорбиране на вода (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Подметка, устойчива срещу пробиване (P) Подметка с грайфер + S2 a O2			X			X

[1]за обозначаване OB трябва да се изпълни още едно от изискванията за комплексна обувка E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*= трябва да изпълнява едно от трите изисквания за устойчивост на подхлъзване.
Работните обувки са предназначени за използване в стандартни условия на труд, където се изисква адекватна защита на краката на ползвателя, например там където е подходяща гъвкава горна страна без връзки, с възможност за бързо събуване при необходимост.
X=задължителни основни изисквания, трябва да бъдат изпълнение за дадените обувки,
Характеристики срещу подхлъзване: Всички обувки имат определени характеристики срещу подхлъзване. Вашите обувки не могат да Ви предпазят пт подхлъзване, причинено от много хлъзгав под или замърсяване, което се е натрупало в грайферите на подметката. Поддръжка: Преди и след носене на обувките моля проверете примерно закопчаването и целостта на подметката – повредените обувки не трябва да се използват. Почиствайте с вода, с неагресивен почистващ препарат и фина четка. След събуване съхранявайте обувките на сухо място при стайна температура. В затворени, най-вече велурени обувки е добре да се слагат устройства за опъване. Ако в обувките е проникнала вода, или са потни, сушете ги бавно, при температура, която не надхвърля 30°C. Температурата над 50°C поврежда обувките, затова не ги сушете върху източници на топлина или в негова непосредствена близост. Преди първото обуване импрегнирайте обувката и използвайте подходящи средства за поддръжка, след това редовно импрегнирайте с подходящ крем, предназначен за целта. Складиране, транспорт: В оригинална опаковка, в чиста, суха и проветрена среда в температурни граници 10 – 30 °C, без контаминация от влага, нечистотии, мухъли, евентуално други фактори, които намаляват нивото на охрана. Носене на обувките, срок на употреба: при тези обувки не е възможно да се посочи срок на годност, но в случай на повреда на подметката, защитната част на обувката или горната част, използвайте нови обувки.Изваждаща се стелка: Ако предпазната обувка съдържа и изваждаща се стелка, тестовете (за ергономия и за предпазни характеристики) са извършени с тази стелка, като тя е била в обувката. Обувката може да се използва само с тази стелка. Стелката може да бъде сменена само с оригинален модел от същия производител. Предпазни обувки без изваждаща се стелка трябва да се носят без стелка, защото иначе тя би могла да повлияе негативно на характеристиките на обувките. Гаранция: Гаранцията се отнася до производствени дефекти или до друго несъответствие с договора за покупка. Гаранцията не се отнася до промените на характеристиките на обувките, които възникват в течение на времето в резултат от нейното износване или от естествени изменения на характеристиките на материала, или дефекти и недостатъци, възникнали от неспазването на правилата и принципите на правилната употреба и грижи за обувките. Неправилно избраният модел, размер и широчина на обувките не могат да бъдат причина за подаването на рекламация. Съгласно закона срокът за употреба на обувките не е задължително да е равен на гаранционния срок, винаги зависи от интензивността и начина на употреба и на полаганата грижа. От хигиенни съображения за рекламация няма да бъдат приемани мръсни, миришещи и мухлясали обувки (закон за опазване на общественото здраве).
Имайте предвид, че устойчивостта на обувката срещу пробиване е установена в лаборатория с помощта на тъп изпитателен пирон 4,5 мм и сила 1100N. По-голяма сила или по-тънък пирон могат да увеличат риска от пробиване. В тези случаи е необходимо да се помисли за други превантивни мерки.
В момента на разположение има 2 вида стелки, устойчиви на пробиване в обувките, служещи за лични предпазни средства. Става въпрос за метални и неметални материали. И двете отговарят на минималните изисквания за нормите за устойчивост, които са обозначени на обувките, и всяка от тях има определени предимства и недостатъци, а също и:
- **Метал-по-малко се повлиява от формата на острия предмет/опасност (напр. диаметър, геометрия, острота). Имайки предвид ограниченията в производството на обувки не е покрита цялата долна повърхност на обувката.**
- **Неметален материал-може да бъде по-лек, по-гъвкав и по-голяма площ от метала, но устойчивостта на пробиване се влияе повече от формата на острия предмет/опасност (напр. , геометрия, острота).**

За повече информация относно устойчивите на проникване вложки във вашите обувки се свържете с производителя или доставчика, както е посочено в информацията за потребителя.
Ликвидация: съгласно валидното законодателство.

БГ - П РЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА АНТИСТАТИЧНИТЕ ОБУВКИ

Използвайте антистатичните обувки само там, където е наложително да се минимализира акумулирането на статично напрежение отвеждайки електростатичния заряд за да се избегне риска от искрово запалване, като например на запалими вещества и пари или когато не е напълно елиминиран риска от токов удар от електроуреди или компоненти които са под напрежение. Запомнете, че антистатичните обувки не представляват достатъчна охрана от токов удар понеже функционират само като съпротивление между земята и крака на работника. Понеже риска от токов удар не може да бъде напълно елиминиран, е важно да се вземат мерки водещи до предотвратяването на този риск. Тези мерки и тестове, които може да видите по-долу, би трябвало да бъдат стандартна част от програмата за превенция на работните злополуки. Опитът доказва, че за да се запазят антистатичните свойства на продукта, съпротивлението към земното през цялото време на експлоатацията трябва да бъде по-малко от 1000 MΩ. Нивото от 100 kΩ е определено като най-ниското възможно ниво на съпротивление на продукта, осигуряващо защита срещу токов удар или срещу възникването на пожар в случай на повреда на електрическо устройство намиращо се под напрежение от 250V. Потребителите трябва да запомнят, че в определени случаи антистатичните обувки не представляват достатъчна защита и по тази причина потребителя трябва да използва и други, допълнителни, защитни средства. Електрическото съпротивление на този тип обувки може да се промени значително в зависимост на огъване, замърсяване или влага. Използвайки обувките в мокра среда е възможно обувките да не изпълняват добре своите изолационни функции. По тази причина е нужно да се гарантира, че продукта отговаря на изискванията за разсейване на електростатичния заряд и предлага защита на потребителя по цялото време на експлоатацията. Препоръчително е потребителят често да извършва свои собствени тестове на разсейване на електростатичния заряд. Ако обувки клас I се носят по-дълго време е възможно да се овлажнят и да станат електропроводими. Ако обувките са носени в среда в която настава замърсяване на шевовете на обувките, препоръчваме на потребителите да проверят разсейващите свойства на обувките преди всяко влизане в опасна среда. В среда където се изисква използването на антистатични обувки, съпротивлението на пода трябва да е на такова ниво, че да не елиминира антистатичната защита на обувките. Когато обувките се използват, между стелката и крака на потребителя не бива да има никакъв изолационен материал. В случай, че потребителят реши да сложи допълнителна изолационна стелка, е препоръчително да се проверят изолационните функции на комбинацията обувка/допълнителна стелка.

ET – KASUTUSJUHEND: BEA, PAOLA

Enne kasutamist proovige jalatseid korralikult
-Kasutage jalatseid nende kasutuseesmärgile vastavas keskkonnas.
-Vahetage jalatseid sageli, eriti vihmase ilmaga või kui jalad higistavad palju.
-Need jalatsid on mõeldud kandmiseks vahetusjalatsitena
-Need vastavad standardile EN ISO 20347, IKV kategooria I. OB, E, A, SRC
Kaitske jalatseid:
mehaaniliste kahjustuste eest
märjaks saamise eest, kui jalatsid on valmistatud mis tahes liiki nahast;
kemikaalide, kontsentreeritud pesuvahendite, lahustitega jne kokkupuutumise eest.
Tähelepanu! Õigete jalatsite valimiseks tuleb võtta arvesse teie töökeskkonna riskihinnangut ja soovitud kaitseastet. Selle valiku tegemise eest vastutab tööandja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi jalatsid veel enne nende kasutamist. Vastavalt töökeskkonnale ja eeldatavale riskile tuleb kohandada ka teie rõivaid ja teisi isikukaitsevahendeid. Kaitseaste ja märgistus: CE-märgis tähendab, et need jalatsid vastavad isikukaitsevahendeid käsitleva määruse (EÜ) nr 2016/425 nõuetele. Kasutuseesmärk: Toode kuulub isikukaitsevahendite II kategooriasse, mille põhiline funktsioon on jalgade kaitsmine vigastuste eest, mis võivad tekkida õnnetuste tõttu neis töövaldkondades, mille jaoks on toode mõeldud. Kasutuseesmärk sõltub kasutatud materjali tüübist, konstruktsioonist, valmistamis- ja hooldamisviisist. Jalatsite valimisel tuleb arvesse võtta seda, millisel eesmärgil te soovite jalatseid kasutada. Soovitatavad elualad: töö kontoris, meditsiinis jne. EN ISO 20347:2012 tähistab tööjalatseid, mida võib kasutada kergete sandaali- või sussilaadsete tööjalatsitena, millel on vormitud sisetald. Need jalatsid on mõeldud kandmiseks seal, kus kasutajat ei ohusta mehaanilised mõjud (löök või surve) – tavalistes töötingimustes, säilitades samal ajal töö tegemisel jalatalla tundlikkuse. Kui jalatsid on varustatud kollase piktogrammiga „ESD", vastavad need ka järgmistele standarditele: EN 61340-4-3 Elektrostaatika – standardsed katsemeetodid spetsiifiliste rakenduste jaoks – jalatsid. EN 61340-5-1 Elektrostaatika – elektroonikakomponentide kaitse elektrostaatiliste nähtuste eest. Üldnõuded. ESD-jalatseid tuleb kord vahetuse jooksul katsetada ESD-testriga. Jalatsid ei sobib kandmiseks niiskes keskkonnas, kokkupuutes kemikaalidega, sportimisel, kehakultuuriga tegelemisel jne. Märkus kasutajatele: Jalatseid võib kasutada ainult vastavalt eespool kirjeldatud kasutuseesmärgile. Lisaks standardiga EN ISO 20347 kehtestatud olulistele nõuetele võidakse jalatsitele esitada muid nõudeid. Need jalatsite konkreetset kasutust puudutavad lisanõuded on tähistatud sümbolitega ja/või kategooriatega (vt tabelit). Need kategooriad tähendavad kõige levinumaid kombinatsioone, mis hõlmavad nii põhilisi kui ka lisanõudeid

SÜMBOL	NÕUDED/OMADUSED
P	Perforatsioonikindel välistald
E	Energia neelamine kannaosas
A	Antistaatilised jalatsid
WRU	Veekindel pealismaterjal
CI	Isolatsioon külma vastu
HI	Isolatsioon kuumuse vastu
HRO	Kuuma pinnaga kokkupuutele vastupidav välistald
WR	Veelkindlad
FO	Õlile ja süsivesinikele vastupidav välistald
SRA	Pesuvahendiga libestatud keraamilistel põrandaplaatidel libisemise kindel välistald
SRB	Glütseriiniga libestatud teraspõrandal libisemise kindel välistald
SRC	**Pesuvahendiga libestatud keraamilistel põrandaplaatidel ja glütseriiniga libestatud teraspõrandal libisemise kindel välistald**

Lisanõuded	**EN ISO 20345 SB** Turvajalatsid			**EN ISO 20347 OB*** Tööjalatseid		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Suletud kannaosa Antistaatilised (A) Energia neelamine kannaosas (E) Kütteõlile (FO) vastupidavus – ainult turvajalatsid	X	X	X	X	X	X
Veekindel pealismaterjal (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Perforatsioonikindel välistald (P) Mustriga välistald + S2 a O2			X			X

[1]Tähise OB puhul peavad jalatsid vastama veel ühele nõuetest – E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO jne.
* Täidetud peab olema üks kolmest libisemiskindlusele esitatavast nõudest
Tööjalatsid on mõeldud kasutamiseks tavapärastes töötingimustes seal, kus on nõutav lisakaitse kasutaja jalgadele, näiteks seal, kus on vajalik ilma paelteta elastne pealismaterjal, mis tagab vajadusel jalatsite kiire eemaldamise.
X= kohustuslikud põhilised nõuded, mis peavad olema nende jalatsite puhul täidetud,
Libisemisvastased omadused: Kõigil jalatsitel on teatud libisemisvastased omadused. Tuleb aga arvestada, et libisemiskindlus sõltub jalatsite tüübist ning põrandakatte tüübist ja määrdumisest. Hooldamine: Enne ja pärast kasutamist kontrollige näiteks kinnitusi ja talla korrasolekut, kahjustunud jalatsid kõrvaldage kasutusest. Puhastage vee, leebe pesuvahendi ja pehme harjaga. Pärast jalatsite jalast äravõtmist hoidke neid kuivas kohas toatemperatuuril. Kinnistesse, eriti nahkjalatsitesse tuleb panna kingavenitid, mis säilitavad jalatsite kuju. Kui jalatsitesse on tunginud vesi või nende sisemus on niiskunud jalgade higistamise tõttu, laske neil aeglaselt kuivada temperatuuril mitte üle 30 °C. Temperatuur üle 50 °C kahjustab jalatseid, seetõttu ärge kuivatage neid soojusallikal ega selle vahetus läheduses. Enne esmakordset kasutamist impregneerige jalatseid ja töödelge neid sobivate hooldusvahenditega, hiljem impregneerige neid regulaarselt selleks mõeldud sobiva kreemiga. Säilitamine ja transportimine: Säilitage originaalpakendis temperatuuril 10–30 °C puhtas, kuivas ja hea ventilatsiooniga keskkonnas, kus puuduvad niiskus, mustus, hallitus ja muud kaitsetaset vähendavad tegurid. Jalatsite kandmine ja kasutusaeg: Nende jalatsite puhul ei ole võimalik määrata kindlaks kõlblikkusaega, kuid jalatsite turvadetailide, välistalla või pealismaterjali kahjustumisel vahetage need välja uue paari vastu. Eemaldatav sisetald: Kui kaitsejalatsid on varustatud eemaldatava sisetallaga, siis on ergonoomilisi ja kaitseomadusi katsetatud selle sisetallaga, mis on asetatud jalatsisse. Jalatseid võib kasutada ainult koos selle sisetallaga. Sisetalla võib välja vahetada ainult sama tootja originaalmudeli vastu. Kaitsejalatseid, millel sisetallad puuduvad, võib kanda ainult ilma nendeta, sest sisetalla paigaldamine võib mõjuda negatiivselt jalatsite kaitseomadustele. Garantii : Garantii hõlmab ainult tootmisvigu ja muid vastuolusid ostulepinguga. Garantii ei hõlma jalatsite omaduste muutusi, mis on tekkinud aja jooksul kulumise või materjali omaduste loomuliku muutumise tõttu, samuti vigasid ega puudusi, mis on tekkinud jalatsite õige kasutamise ja hooldamise reeglite eiramise tõttu. Valesti valitud jalatsite tüüp, suurus või laius ei saa olla hilisema pretensiooni esitamise aluseks. Seaduse kohaselt ei pruugi jalatsite kasutusaeg võrduda garantiiajaga, kasutusaeg sõltub alati jalatsite kasutamise ja hooldamise intensiivsusest ja viisist. Hügieenilistel põhjustel ei võeta vastu pretensioone määrdunud, haisvate ja hallitavate jalatsite kohta (rahvatervise kaitse seadus).
Palun arvestage, et nende jalatsite läbistamiskindlus on määratud laboris nüri katsenaelaga, mille läbimõõt on 4,5 mm, kasutades 1100 N suurust jõudu. Suurem jõud või peenemad naelad võivad läbistamisohtu suurendada. Sellistel juhtudel tuleb kaaluda alternatiivseid ennetusmeetmeid.
Praegu on isikukaitsevahendite hulka kuuluvate jalatsite jaoks saadaval kaht peamist tüüpi läbistamiskindlaid sisetaldu. Need on valmistatud metallist või mittemetallist. Mõlemad vastavad standarditega määratud minimaalsele läbistamiskindlustele, mis on kantud jalatsitele, kuid kummalgi materjalil on oma eelised ja puudused, sealhulgas järgmised:
- metalli mõjutab vähem terava eseme kuju ja ohtlikkus (näiteks läbimõõt, geomeetria, teravus). Jalatsite tootmisel esinevate piirangute tõttu ei ole jalatsi kogu alumine pind sellega kaetud;
- mittemetall võib olla kergem ja painduvam ning katta suurema pinna kui metall, kuid selle läbistamiskindlust mõjutab terava eseme kuju ja ohtlikkus (näiteks läbimõõt, geomeetria, teravus).

Täpsema teabe saamiseks oma läbistamiskindlates jalatsites kasutatavate sisetaldade tüübi kohta pöörduge vastavalt kasutajateabele tootja või tarnija poole.
Likvideerimine: kooskõlas kehtivate õigusaktidega.

ET - MÄRKUSED ANTISTAATILISTE JALATSITE KOHTA

Antistaatilisi jalatseid tuleb kanda seal, kus tuleb staatilise elektri tekkimist minimeerida elektrilaengu ärajuhtimisega, et vältida sädemete põhjustatud süttimisohtu, näiteks tuleohtlike ainete ja aurude puhul, samuti siis, kui ei ole täielikult välistatud elektriseadme või pinge all oleva detaili põhjustatud elektrilöögi oht. Tuleb märkida, et antistaatilised jalatsid ei saa pakkuda piisavat kaitset elektrilöögi eest, kuna need loovad ainult takistuse maa ja jalatalla vahel. Kui elektrilöögi ohtu ei saa täielikult vältida, tuleb rakendada teisi meetmeid selle ohu vältimiseks. Need meetmed ja allpool kirjeldatud katsed peavad olema tavapärane osa tööõnnetuste ennetamise kavast. Kogemused on näidanud, et antistaatiliste omaduste tagamiseks peab toote elektritakistus olema kogu tõhusa kasutusaja jooksul alla 1000 MΩ,. Väärtus 100 kΩ, on uue toote takistuse alampiir, mis tagab piiratud kaitse elektrilöögi või tulekahju tekkimise eest kuni 250 V pinge all oleva elektriseadme rikke korral. Kasutajad peavad endale aga teadvustama, et teatud tingimustes ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ning seetõttu tuleb kasutaja kaitseks pidevalt rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib oluliselt muutuda paindumise, saastumise või niiskuse mõjul. Niiskes keskkonnas ei pruugi need jalatsid nõutud funktsiooni täita. Seetõttu tuleb tagada, et toode täidaks nõutud elektrostaatilise laengu ärajuhtimise funktsiooni ja pakuks kaitset kogu kasutusaja jooksul. Kasutajal on soovitatav sageli, regulaarsete intervallidega kontrollida elektritakistust. Kui I klassi jalatseid kantakse pikemat aega, võivad need niiskust imada ning muutuda niiskes ja märjas keskkonnas juhtivaks. Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus välistalla materjal saastub, peab kasutaja kontrollima jalatsite elektrilisi omadusi iga kord enne ohtlikule alale minemist. Seal, kus kantakse antistaatilisi jalatseid, peab põranda takistus olema selline, et see ei rikuks ära jalatsite kaitsefunktsiooni. Kandmisel ei tohi jalatsi sisetalla ja kasutaja talla vahel olla mingeid muid isolatsioonimaterjale. Kui sisetalla ja kasutaja talla vahele pannakse mis tahes ese, siis tuleb jalatsite elektrilised omadused üle kontrollida koos sellega.

FI - OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE: BEA, PAOLA

Kokeile jalkineita ennen niiden käyttöä.
-Käytä jalkineita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisessa ympäristössä.
-Vaihda kenkiä usein varsinkin sään ollessa kostea tai jalkojen hikoillessa voimakkaasti.
-Jalkine on tarkoitettu sisäjalkineeksi
-Täyttää standardin EN ISO 20347 vaatimukset, henkilönsuojain luokka I. OB, E, A, SRC
Suojaa jalkineita:
mekaaniselta varsinkin kovien tai terävien esineiden aiheuttamalta vahingoittumiselta
kastumiselta, jos jalkineet on valmistettu millaisesta tahansa nahasta
kemiallisilta aineilta, väkeviltä pesuaineilta, liuottimilta jne.

Tärkeä huomautus: jalkineen oikean valinnan pitäisi perustua työympäristön riskien arviointiin ja vaadittavaan suojausluokkaan. Tästä valinnasta vastaa työnantaja, jonka velvollisuutena on valita oikea jalkinetyyppi jo ennen niiden käyttöä. Myös työvaatteet ja muut henkilökohtaiset suojavälineet on sovitettava työolosuhteisiin ja oletettuihin riskeihin. Suojausluokka, merkinnät: CE-merkintä osoittaa, että nämä jalkineet täyttävät henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Käyttötarkoitus: Tuote kuuluu luokan II henkilökohtaisiin suojavälineihin, joiden perustarkoituksena on suojata jalkaa vahingoilta, jotka ovat mahdollisia niissä työolosuhteissa, joihin tuote on tarkoitettu. Käyttötarkoitus määrää käytetyn materiaalin tyypin, jalkineen rakenteen, mallin ja hoitotavan. Jalkineita valittaessa on otettava huomioon se, millaiseen tarkoitukseen jalkineita tullaan käyttämään. Suositeltu käyttö: toimistotyö, terveydenhoitotyö jne. Standardissa EN ISO 20347:2012 on määritelty jalkineet, joita voidaan käyttää kevyinä sandaali- tai tohvelityyppisinä työjalkineina, muotoillulla pohjallisella. Nämä jalkineet on tarkoitettu käyttöön siellä, missä käyttäjää eivät uhkaa mekaaniset riskit (isku tai puristuminen), tavallisiin työolosuhteisiin jalan tuntoherkkyyden säilyessä työtä tehtäessä. Jos jalkineet on merkitty keltaisella „ESD"-piktogrammilla, täyttävät ne myös seuraavien standardien vaatimukset: EN 61340-4-3 - Staattinen sähkö - standarditestimenetelmät erityisille sovelluksille – jalkineet. EN 61340-5-1 - Staattinen sähkö - elektronisten komponenttien suojaaminen staattiselta sähköltä. Yleiset vaatimukset.
„ESD"-jalkineet täytyy kerran työvuoron aikana testata ESD-testauslaitteessa. Jalkine ei ole tarkoitettu kosteaan ympäristöön, kosketukseen kemiallisten aineiden kanssa, urheiluun, voimisteluun tms.
Huomautus käyttäjälle: Jalkineita saa käyttää vain edellä kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti. Standardin EN ISO 20347 perusvaatimusten lisäksi voidaan jalkineelle asettaa muitakin vaatimuksia. Nämä jalkineiden konkreettista käyttöä koskevat lisävaatimukset on merkitty symboleilla ja/tai luokilla (ks. taulukko). Nämä luokat tarkoittavat sekä perus- että lisävaatimukset sisältäviä laajimpia mahdollisia yhdistelmiä.

SYMBOLI	VAATIMUKSET/OMINAISUUDET
P	Naulaanastumissuoja
E	Kantaosan iskunvaimennus
A	Antistaattiset jalkineet
WRU	Vettä hylkivä päällinen
CI	Kylmyyttä eristävä pohjarakenne
HI	Lämpöä eristävä pohjarakenne
HRO	Kosketuskuumuutta kestävä ulkopohja
WR	Vedenpitävä
FO	Öljyä ja hiilivetyjä kestävä ulkopohja
SRA	Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS
SRB	Teräsalustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa glyseroli
SRC	**Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS ja teräsalustalla väliaineen ollessa glyseroli**

Lisävaatimukset	**EN ISO 20345 SB** Turvakengät			**EN ISO 20347 OB*** työn saappaat		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Suljettu kantaosa Antistaattinen (A) Kantaosan iskunvaimennus (E) Öljynkestävyys FO – vain turvajalkineet	X	X	X	X	X	X
Vettä hylkivä päällinen (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Naulaanastumissuoja (P) Kuvioitu ulkopohja + S2 a O2			X			X

[1] merkintää OB varten on täytettävä vielä yksi koko jalkinetta koskevista vaatimuksista E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*= on täytettävä yksi kolmesta liukastumisen estoa koskevista vaatimuksista

Työjalkineet on tarkoitettu käyttöön normaaleissa työolosuhteissa vaadittaessa käyttäjän jalan riittävää suojausta ja esimerkiksi joustavaa nauhatonta päällistä, joka tarvittaessa mahdollistaa kengän nopean riisumisen.
X= pakolliset perusvaatimukset, kyseisen jalkineen täytyy täyttää ne,
Liukastumisenesto-ominaisuudet: Kaikilla jalkineilla on määrätyt liukastumisenesto-ominaisuudet. On kuitenkin otettava huomioon, että liukastumisen estoon vaikuttavat jalkineen tyyppi, lattiapäällysteen tyyppi ja likaisuus.
Hoito: Tarkasta ennen jalkineiden käyttöä ja sen jälkeen esim. kiinnitys ja pohjan eheys – poista vahingoittuneet jalkineet käytöstä. Puhdista vedellä, miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä harjalla. Säilytä jalkineita kuivassa paikassa huoneenlämpötilassa. Käytä suljetuissa, varsinkin nahkajalkineissa kenkätukia - ne säilyttävät jalkineen muodon. Jos jalkineisiin on imeytynyt vettä tai jos niiden sisäosat ovat kostuneet jalkojen hikoilun vuoksi, kuivaa ne hitaasti lämpötilassa, joka ei ylitä 30°C. Yli 50°C lämpötila vahingoittaa jalkineita, siksi älä kuivaa niitä lämpölähteen päällä tai sen välittömässä läheisyydessä. Ennen ensimmäistä käyttökertaa kyllästä jalkineet ja käsittele ne sopivilla hoitoaineilla ja toista kyllästys säännöllisesti siihen tarkoitetulla kenkävoiteella. Varastointi, kuljetus: Alkuperäisessä pakkauksessa, puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa 10 – 30 °C lämpötilassa, ei kosteuden, epäpuhtauksien, homeen tai muiden suojaustasoa heikentävien tekijöiden aiheuttamaa kontaminoitumista. Jalkineiden käyttö, kestoikä: Siksi näille jalkineille ei voi määrittää kestoikää, mutta jalkineen suojaosien, ulkopohjan tai päällisen vahingoittuessa on jalkineet vaihdettava uusiin. Irrotettava sisäpohja: Jos suojajalkineet on varustettu irrotettavalla sisäpohjalla (pohjallisella), on kokeet (ergonomiset ja suojaominaisuudet) suoritettu tämän pohjallisen ollessa jalkineessa. Jalkineita saa käyttää vain tämän pohjallisen kanssa. Pohjallisen saa vaihtaa vain saman valmistajan alkuperäiseen malliin. Suojajalkineita, joissa ei ole irrotettavaa sisäpohjaa, on käytettävä vain ilman niitä, erillisen pohjallisen käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti jalkineiden suojaominaisuuksiin. Takuu: Takuu kattaa valmistusviat ja muut ostosopimuksen vastaiset seikat. Takuu ei kata jalkineiden ominaisuuksien muutoksia, jotka ovat syntyneet ajan kuluessa kulumisen tai materiaalin ominaisuuksien luonnollisen muutoksen seurauksena, eikä vikoja tai puutteita, jotka johtuvat jalkineiden oikean käyttö- ja hoitotavan sääntöjen ja periaatteiden laiminlyönnistä. Virheellisesti valittu jalkineen tyyppi, koko tai leveys ei ole hyväksyttävä syy myöhempään reklamaatioon. Lain mukaan ei jalkineen kestoiän tarvitse vastata takuuaikaa, tämä riippuu aina jalkineiden käyttö- ja hoitotavasta ja intensiteetistä. Hygieniasyistä ei likaisten, pahanhajuisten tai homeisten tuotteiden reklamaatioita vastaanoteta (terveydensuojelulaki).
On hyvä ottaa huomioon, että tämän jalkineen pistonkestävyys on määritelty laboratoriossa käyttäen halkaisijaltaan 4,5 mm tylppäkärkistä koenaulaa 1100 N voimalla. Suurempi voima tai ohuemmat naulat voivat lisätä pistovaaraa. Tällaisissa tapauksissa on harkittava vaihtoehtoisten suojatoimenpiteiden käyttöä.
Suojajalkineissa käytetään nykyisin kahden eri tyypin pistonkestäviä pohjallisia. Ne on valmistettu joko metallista tai ei-metallisista materiaaleista. Molemmat tyypit täyttävät jalkineisiin merkittyjen standardien mukaiset pohjallisten pistonkestävyyden vähimmäisvaatimukset, mutta molemmilla tyypeillä on omat etunsa ja haittansa mukaan luettuna seuraavat:
•Metalli – terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) / vaarallisuus vaikuttaa siihen vähemmän. Jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi ei pohjallinen kuitenkaan peitä jalkineen koko pohjaa.
•Ei-metallinen materiaali – pohjallinen voi olla kevyempi ja joustavampi kuin metallinen ja se voi peittää suuremman alueen, mutta pistonkestävyyteen vaikuttaa enemmän terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) / vaarallisuus.
Halutessasi lisätietoja pistosuojattujen jalkineiden pohjallisten tyypistä ota yhteyttä jalkineiden valmistajaan tai toimittajaan käyttäjän tiedoissa esitettyjen ohjeiden mukaisesti.
Hävittäminen: voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

FI - ANTISTAATTISIA JALKINEITA KOSKEVA HUOMAUTUS

Antistaattisia jalkineita pitäisi käyttää silloin, kun on tarpeen minimoida staattisen sähkön kerääntyminen johtamalla sähköstaattinen varaus pois kipinän aiheuttaman esim. herkästi syttyvien aineiden ja kaasujen syttymisen estämiseksi ja ellei voida täysin sulkea pois sähkölaitteen tai jännitteisten osien aiheuttamaa sähköiskuvaaraa. On kuitenkin huomautettava, ettei antistaattinen jalkine voi antaa riittävää suojaa sähköiskulta, sillä se muodostaa vain vastuksen maan ja jalan välille. Ellei sähköiskuvaaraa voida täysin poissulkea, on käytettävä muita toimenpiteitä tämän vaaran estämiseksi. Näiden toimenpiteiden ja muiden alempana esitettyjen seikkojen pitäisi olla osana työtapaturmien ennaltaehkäisyohjelmaa. Kokemusten mukaan on antistaattisia tarkoituksia varten tuotteen läpimenoresistanssin oltava koko käyttöiän ajan alle 1000 MΩ. Arvo 100 kΩ on määritetty uuden tuotteen resistanssin alimmaksi rajaksi, joka antaa rajoitetun suojan sähköiskuvaaralta tai palon syttymisvaaralta korkeintaan 250 V jännitteessä olevan sähkölaitteen vikatapauksessa. Käyttäjän on kuitenkin otettava huomioon, että määrätyissä olosuhteissa ei jalkine välttämättä anna riittävää suojaa ja siksi on käyttäjän suojaamiseksi käytettävä jatkuvasti muita turvatoimenpiteitä. Tämän tyypin jalkineen resistanssi voi huomattavasti muuttua taipumisen, kontaminoitumisen tai kosteuden vaikutuksesta. Kosteassa ympäristössä ei jalkine välttämättä täytä vaatimuksia. Siksi on varmistettava, että tuote täyttää sähköstaattinen varauksen pois johtamiselle asetetut vaatimukset ja että se suojaa koko käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä suorittaa resistanssin testauksen itse, usein ja säännöllisin väliajoin. Jos luokan I jalkineita käytetään pitemmän aikaa, voivat ne imeä itseensä kosteutta ja kosteassa tai märässä ympäristössä niistä voi tulla sähköä johtavat. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa ulkopohjan materiaali kontaminoituu, pitäisi käyttäjän tarkastaa jalkineiden sähköiset ominaisuudet aina ennen vaaralliseen tilaan menoa. Siellä, missä antistaattisia jalkineita käytetään, pitäisi lattian resistanssin olla sellainen, ettei se heikennä jalkineiden suojaominaisuuksia. Käytön yhteydessä ei jalkineen sisäpohjan ja jalan välissä pitäisi olla mitään eristäviä osia. Jos sisäpohjan ja jalan väliin laitetaan millainen tahansa pohjallinen, pitäisi yhdistelmän jalkine/pohjallinen sähköiset ominaisuudet testata.

FR - INSTRUCTIONS POUR UTILISATEURS: BEA, PAOLA

Essayez les chaussures avant l'utilisation .
-Utilisez les chaussures dans l'environnement conformément à leur désignation.
-Changez souvent de chaussures, en particulier par temps pluvieux ou si vos pieds transpirent excessivement.
-Les chaussures sont utilisées comme chaussons
-Répondent à EN ISO 20347, EPI de catégorie I. OB, E, A, SRC
Protégez les chaussures :
de l'endommagement mécanique
du trempage, ce qui est valable pour tous types de cuirs du contact avec des produits chimiques, des produits de nettoyage concentrés, des dissolvants, etc.
Avertissement important : le choix de bonnes chaussures devrait être basé sur l'évaluation des risques dans votre environnement de travail et sur le degré de protection exigé. Ce choix doit être effectué sous la responsabilité de l'employeur, obligé de déterminer et de choisir le type de chaussures adéquat avant leur utilisation. Votre tenue et tous les autres accessoires de protection personnels devraient également être adaptés aux conditions de travail et aux risques prévus. Degré de protection, Le marquage CE signifie que ces chaussures répondent aux exigences de l'Arrêté (UE) 2016/425 relatif à la protection personnelle . But d'utilisation : Le produit relève de la catégorie II des moyens de protection personnels, dont la principale fonction est la protection des pieds des blessures susceptibles de survenir en cas d'accident dans les zones de travail pour lesquelles elles sont destinées. Le but d'utilisation est déterminé par le type de matière utilisée, le design, la conception et le mode d'entretien. Lors du choix des chaussures, il est nécessaire de déterminer dans quel but vous souhaitez les utiliser. Professions recommandées: travail dans les bureaux, les établissements de santé, etc. EN ISO 20347:2012 désigne les chaussures de travail qui peuvent être utilisées comme des chaussures de travail légères de type sandales ou chaussons, avec la semelle de propreté formée. Ces chaussures sont destinées à l'utilisation dans des endroits sans exposition aux risques mécaniques (choc ou compression), dans des conditions de travail ordinaires en conservant la sensibilité de la plante du pied lors de l'exécution du travail. Si les chaussures sont équipées d'un pictogramme jaune « ESD », elles répondent également aux normes suivantes : EN 61340-4-3 - Electrostatique – méthodes d'essai standard pour applications spécifiques – chaussures. EN 61340-5-1 - Electrostatique – protection des composantes électrotechniques des effets électrostatiques. Exigences générales. Il est nécessaire de tester les chaussures « ESD » une fois par poste sur le testeur ESD. Les chaussures ne sont pas destinées à un environnement humide, au contact avec des produits chimiques, pour le sport, la gymnastique, etc.
Avertissement destiné à l'utilisateur: Les chaussures peuvent être utilisées exclusivement à des fins citées ci-dessus. Hormis les exigences de base de la norme EN ISO 20347, d'autres exigences peuvent concerner les chaussures. Ces exigences complémentaires, qui concernent l'utilisation concrète des chaussures, sont marquées par des symboles et/ou par des catégories (voir tableau). Ces catégories représentent les combinaisons les plus répandues, incluant les exigences de base ainsi que les exigences complémentaires.

SYMBOLE	EXIGENCES/CARACTERISTIQUES
P	Semelle résistante à la perforation
E	Capacité d'absorption d'énergie du talon
A	Chaussures antistatiques
WRU	Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau
CI	Isolation du semelage contre le froid
HI	Isolation du semelage contre la chaleur
HRO	Semelle extérieure résistante à la chaleur de contact
WR	Résistant à l'eau
FO	Semelle extérieure résistante aux huiles et aux hydrocarbures
SRA	Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques recouvert de NaLS
SRB	Semelle extérieure résistante au glissement sur sol un acier recouvert de glycérol
SRC	**Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques avec NaLS et sur sol avec glycérol**

Exigences complémentaires	**EN ISO 20345 SB** Chaussures de sécurité			**EN ISO 20347 OB*** bottes de travail		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Partie fermée du talon de la chaussure Antistatique (A) Capacité d'absorption d'énergie du talon (E) Résistance au fioul FO – seulement chaussures de sécurité	X	X	X	X	X	X
Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Semelle résistante à la perforation (P) Semelle avec dessin + S2 a O2			X			X

[1] pour le marquage OB il est nécessaire de satisfaire à une exigence de plus, relative aux chaussures complètes E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*une des trois exigences en matière de résistance contre le glissement doit être satisfaite

Les chaussures de sécurité sont destinées à l'utilisation dans des conditions de travail ordinaires, nécessitant une protection suffisante des pieds de l'utilisateur par une tige flexible sans lacets, permettant, par exemple, d'ôter rapidement ces chaussures en cas de besoin.
X= exigences de base obligatoires qui doivent être satisfaites pour les chaussures en question,
Propriétés antidérapantes: Toutes les chaussures ont certaines propriétés antidérapantes. Cependant, notez que le degré de protection antidérapante est déterminé par le type de chaussures, par le type du revêtement du sol et par l'encrassement. Entretien: Avant et après l'utilisation des chaussures, contrôlez, par exemple, les attaches et l'intégrité de la semelle – écartez les chaussures endommagées. Nettoyez les chaussures à l'eau additionnée d'un produit de nettoyage doux et d'une brosse souple. Stockez les chaussures retirées dans un endroit sec, à température ambiante. Afin de garder la forme des chaussures, insérez des embouchoirs dans les chaussures fermées, en particulier lorsqu'il s'agit des chaussures en cuir. En cas de pénétration d'eau dans les chaussures ou d'humidité dans la partie interne suite à la transpiration des pieds, séchez-les lentement à une température inférieure à 30°C. Les températures supérieures à 50°C endommagent les chaussures, par conséquent, ne les séchez pas sur une source de chaleur ou à sa proximité immédiate. Imprégnez-les régulièrement d'une crème adéquate prévue à cet effet. Stockage, transport: Dans l'emballage d'origine, dans un environnement propre, sec et aéré, à une température de 10 – 30 °C, sans contamination par l'humidité, les impuretés, les moisissures ou par d'autres facteurs susceptibles de réduire le niveau de protection. Port des chaussures, durée de vie: Il est impossible de déterminer la date d'expiration de ces chaussures, néanmoins, utilisez une nouvelle paire en cas d'endommagement de la partie de sécurité des chaussures, de la semelle ou de la tige. Semelle amovible. Si les chaussures de protection sont équipées d'une semelle amovible (semelle de propreté), les essais (propriétés ergonomiques et de protection) ont été réalisés avec cette semelle de propreté placée dans la chaussure. Les chaussures peuvent être utilisées uniquement avec cette semelle de propreté. La semelle de propreté peut être remplacée uniquement par un modèle d'origine provenant du même fabricant. Les chaussures de protection sans semelle amovible doivent être portées toujours sans cette dernière, car l'insertion d'une semelle intérieure pourrait influencer négativement les propriétés de protection des chaussures. Garantie: La garantie s'applique aux défauts de fabrication ou à tout autre litige avec le contrat de vente.
La garantie ne s'applique pas aux changements des propriétés des chaussures, survenus pendant la durée de garantie suite à l'usure ou aux changements naturels des propriétés de la matière ou aux défauts ou imperfections consécutifs aux non respect des règles et des principes d'utilisation et d'entretien corrects des chaussures. Le type, la pointure ou la largeur des chaussures mal choisis ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation ultérieure. Conformément à la loi, la durée de vie des chaussures peut ne pas correspondre à la durée de garantie, cela dépend toujours de l'intensité et du mode de leur utilisation et entretien. Pour des raisons d'hygiène, aucune réclamation des chaussures sales, malodorantes et moisies ne sera acceptée (loi sur la protection de la santé publique).
La résistance à la perforation de ce produit a été mesurée en laboratoire avec un clou tronqué d'un diamètre de 4,5 mm et une force de 1100 N. Toute force supérieure ou diamètre inférieur augmente les risques de pénétration. Selon les besoins, d'autres mesures de prévention doivent être utilisées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :
• Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication, ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;
• Non-métallique : est plus léger, plus flexible et fourni une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).
Pour obtenir d'autres informations sur le type de semelle pour vos chaussures, résistante à la pénétration, contactez le fabricant ou le fournisseur, voir Informations utilisateur.
Liquidation : en conformité avec la législation en vigueur.

FR - AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX CHAUSSURES ANTISTATIQUES

Les chaussures antistatiques devraient être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de l'électricité statique en éliminant la charge électrostatique, de façon à prévenir le risque d'inflammation suite à une étincelle, par exemple, de matières et vapeurs inflammables et lorsque le risque d'électrocution provoquée par un dispositif électrique ou une pièce sous tension n'est pas complètement écarté. Notez que les chaussures antistatiques ne fournissent pas une protection suffisante contre l'électrocution, car elles créent une résistance seulement entre le sol et la plante du pied. Lorsqu'il est impossible d'écarter complètement le risque d'électrocution, il est nécessaire d'adopter d'autres mesures. Ces mesures, ainsi que d'autres essais cités ci-dessous, devraient obligatoirement faire partie du programme de prévention des accidents de travail. Les expériences ont démontré qu'à des fins antistatiques, la résistance électrique de passage du produit devrait être inférieure à 1000 MΩ pendant toute la durée de vie effective. La valeur de 100 kΩ est fixée comme la limite inférieure de la résistance d'un nouveau produit qui assure une protection limitée contre le risque d'électrocution ou contre l'incendie en cas de défaut du dispositif électrique dont la tension est inférieure à 250 V. Néanmoins, les utilisateurs devraient prendre en compte que dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas fournir une protection suffisante. De ce fait, il est nécessaire de continuer à adopter des mesures de sécurité complémentaires pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut varier considérablement sous l'effet de flexion, de contamination ou d'humidité. Dans un environnement mouillé, ces chaussures peuvent ne plus remplir la fonction demandée. Par conséquent, il est nécessaire de veiller à ce que le produit remplisse la fonction d'élimination de la charge électrostatique demandée et à ce qu'elles fournissent la protection pendant toute la durée de vie. L'utilisateur devrait effectuer fréquemment et régulièrement ses propres essais de résistance électrique. Si les chaussures de classe I sont portées pendant une période prolongée, elles peuvent absorber l'humidité et l'environnement humide ou mouillé peut les rendre conductrices. Lorsque les chaussures sont portées dans des conditions de contamination de la matière de la semelle, les utilisateurs devraient contrôler les propriétés électriques des chaussures avant chaque entrée dans la zone dangereuse. La résistance du sol dans les endroits d'utilisation des chaussures antistatiques doit permettre de garder la fonction de protection des chaussures. Pendant leur utilisation, aucune pièce isolante ne devrait se trouver entre la semelle première des chaussures et la plante du pied. Toute semelle insérée entre la semelle première et la plante du pied doit entraîner l'essai des propriétés électrique de la combinaison chaussure/semelle.

NL - INSTRUCTIE VOOR GEBRUIKERS : BEA, PAOLA

Probeer het schoeisel uitvoerig voor gebruik.
-Gebruik het schoeisel in een omgeving waarvoor het bedoeld is.
-Wissel het schoeisel regelmatig, vooral bij regenachtig weer of verhoogd zweten van de voet.
-De schoenen zijn bedoeld als instapschoeisel
-Voldoet aan EN ISO 20347, Persoonlijke Beschermings Middelen categorie I. OB, E, A, SRC
Bescherm de schoen tegen:
mechanische schade
doorweken indien het schoeisel van enige soort leer gemaakt is
contact met chemicaliën, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, etc.
Belangrijke kennisgeving: de keuze van het juiste schoeisel moet zijn gebaseerd op een inschatting van de risico's in uw werkomgeving en het vereiste niveau van bescherming. De werkgever is voor deze keuze verantwoordelijk en hij is verplicht om nog vóór het gebruik ervan de juiste soort schoenen vast te stellen en te kiezen. U dient ook uw kleding aan de werkomstandigheden en verwachte risico's aan te passen. Niveau van bescherming, aanduiding: Het kenmerk CE betekent, dat deze schoenen voldoen aan de vereisten volgens de Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de persoonlijke beschermingsmiddelen. Beoogd gebruik: Het product valt onder categorie II van persoonlijke beschermende uitrusting, waarvan de basisfunctie bescherming van de voet tegen letsel is, dat kan optreden bij ongevallen in werkomgevingen waarvoor het bedoeld is. Het gebruikte type materiaal, het ontwerp, de implementatie en de wijze van onderhoud wordt bepaald door doelmatigheid. Bij de keuze van de schoen dient u erop te letten voor welk doel u de schoen wenst te gebruiken. Aanbevolen beroepen: kantoorwerk, gezondheidszorg, enz. EN ISO 20347:2012 specificeert werkschoenen die kunnen worden gebruikt als lichte werkschoenen van het type sandaal of slipper, met een voorgevormde binnenzool. Dit schoeisel is bestemd voor gebruik op plaatsen, waar de gebruiker niet is blootgesteld aan mechanische risico's (stoten of samendrukken), onder normale arbeidsvoorwaarden bij gelijktijdig behoud van de gevoeligheid van de voetzolen bij de verrichting van werkzaamheden. Indien het schoeisel uitgerust is met het gele pictogram "ESD", voldoet het ook aan de volgende normen:EN 61340-4-3 - Elektrostatica-standaard testmethoden voor specifieke toepassingen - schoeisel. EN 61340-5-1 - Elektrostatica – bescherming van elektronische componenten tegen elektrostatische verschijnselen. Algemene vereisten. „ESD" schoeisel dient een keer per ploegdienst getest worden op de ESD tester. De schoenen zijn niet bestemd voor gebruik in een natte omgeving, bij contact met chemicaliën, voor sportbeoefening, voor gymnastiek, enz.
Kennisgeving voor gebruikers: het schoeisel mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het boven beschreven gebruiksdoel. Naast de basiseisen van EN ISO 20347 kunnen er aanvullende eisen aan schoeisel worden gesteld. Deze aanvullende vereisten betreffende het concrete gebruik van het schoeisel worden aangeduid met symbolen en/of categorieën (zie tabel). Deze categorieën omvatten de meest uitgebreide combinatie van zowel basale als aanvullende vereisten.

SYMBOOL	VEREISTEN/EIGENSCHAPPEN
P	Zool bestand tegen perforeren
E	Opname energie in hielgedeelte
A	Antistatisch schoeisel
WRU	Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water
CI	Isolatie zolen tegen koude
HI	Isolatie zolen tegen hitte
HRO	Zool bestand tegen contacthitte
WR	Waterafstotend
FO	Zool bestand tegen oliën en koolwaterstoffen
SRA	Bestendig tegen slippen op keramische tegels met NaLS
SRB	Bestendig tegen slippen op stalen ondergrond met glycerine
SRC	**Bestendig tegen slippen op keramische tegels met NaLS en op stalen ondergrond met glycerine**

Aanvullende vereisten	**EN ISO 20345 SB** veiligheidsschoenen			**EN ISO 20347 OB*** werkschoenen		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Afgesloten hielgedeelte Antistatisch (A) Opname energie in hielgedeelte (E) Bestendigheid tegen brandstofolie FO – uitsluitend veiligheidsschoenen	X	X	X	X	X	X
Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Zool bestand tegen doorboren (P) Zool met profiel + S2 a O2			X			X

[1] dient voor de aanduiding OB aan nog een van de vereisten voor compleet schoeisel te voldoen E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* = aan één van de drie eisen voor bestendigheid tegen uitglijden moet voldaan zijn.

X= verplichte basale vereisten waaraan de betreffende schoen moet voldoen.
De werkschoen is bedoeld voor gebruik in normale arbeidsomstandigheden, wanneer afdoende bescherming van de voet van de gebruiker vereist is; bijvoorbeeld indien een veerkrachtig bovenleer zonder veters vereist is, dat bescherming biedt in geval van gebruik met kans op snelle slijtage.
Antislipeigenschappen: Alle schoeisel heeft bepaalde antislipeigenschappen. Houd er echter rekening mee dat de mate van antislipbescherming wordt bepaald door het type schoen, het type ondergrond en de verontreiniging.
Onderhoud: Controleer vóór en na gebruik van de schoen, bijv. de sluiting en integriteit van de schoen – verwijder beschadigd schoeisel. Reinigen met water, mild reinigingsmiddel en zachte borstel. Een milde reiniging zal een positieve invloed op de levensduur van uw schoen hebben. Bewaar de schoen na gebruik op een droge plek bij kamertemperatuur. Plaats een schoenspanner in afgesloten, met name leren schoeisel - zo blijft de vorm van de schoen behouden. Als er water in de schoen is gekomen, of als de binnenzijde door transpiratie van de voeten vochtig is geworden, droog deze dan langzaam bij een temperatuur die niet hoger is dan 30°C. Een temperatuur boven de 50°C beschadigt de schoen, droog hem daarom niet op of in directe nabijheid van een warmtebron. Vervang het vochtige papier tijdens het drogen enkele keren. Impregneer het schoeisel voor het eerste gebruik en impregneer het daarna regelmatig met een daartoe geëigende crème. Opslag, vervoer: In de originele verpakking, in een schone, droge en geventileerde omgeving bij een gemiddelde temperatuur van 10 – 30 °C zonder contaminatie door vocht, vuil, schimmel en andere factoren die het niveau van bescherming verminderen. Dragen van de schoen, levensduur: Bij dit schoeisel is het niet mogelijk een vervaldatum te bepalen, maar gebruik bij beschadiging van de beschermende delen van het schoeisel of van de zool of het bovenleer een nieuw paar. Uitneembare voering: Als het beschermende schoeisel is voorzien van een uitneembare voering (binnenzool), is het testen (ergonomische en beschermende eigenschappen) uitgevoerd met deze binnenzool in de schoen geplaatst. U mag het schoeisel alleen met deze binnenzool gebruiken. De binnenzool kan alleen worden vervangen door een origineel model van dezelfde producent. Beschermend schoeisel zonder uitneembare voering dient u alleen zodanig te dragen; inleg van een binnenzool zou de beschermende eigenschappen van het schoeisel negatief kunnen beïnvloeden. Garantie: De garantie heeft betrekking op productiefouten of andere tegenspraken met het koopcontract. De garantie geldt niet voor veranderende eigenschappen van de schoen die in de loop der tijd ontstaan als gevolg van slijtage of natuurlijke verandering van de eigenschappen van het materiaal, of door gebreken en onvolkomenheden die ontstaan door het niet naleven van de regels en richtlijnen voor het juiste gebruik en onderhoud van het schoeisel. Een onjuist gekozen type, maat en breedte van het schoeisel kan geen reden zijn voor een latere reclame. De wet zegt dat de levensduur van het schoeisel niet overeen hoeft te komen met de garantietermijn, het hangt altijd af van de intensiteit en wijze van gebruik en het onderhoud. Om hygiënische redenen nemen wij geen reclames van vuile, onwelriekende, en beschimmelde schoenen in behandeling (wet op de bescherming van de openbare gezondheid).
De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een diameter van 4,5mm en een weerstandskracht van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of spijkers van kleinere diameters verhogen het risico op penetratie. In zulke gevallen moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden.
Tegenwoordig zijn er twee types antipenetratie tussenzolen beschikbaar voor de veiligheidsschoenen. Het gaat om metalen en niet-metalen tussenzolen. De beide soorten voldoen aan de minimale eisen van de normen voor de penetratieweerstand die op de schoenen vermeld staan, maar elk type heeft verder verschillende voor- en nadelen, waaronder de volgende punten:
•Metaal – wordt minder beïnvloed door de vorm van een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte). Maar gezien de productiebeperkingen dekt het niet de gehele onderkant van de schoen.
•Niet-metaal - mag lichter en flexibeler zijn en een groter oppervlak dekken dan de metaal, maar de penetratieweerstand wordt meer beïnvloed door de vorm van een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte).
Voor meer informatie over de penetratiebestendige inlegzolen voor uw schoenen kunt u contact opnemen met de fabrikant of de leverancier, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzingen.
Verwijdering: in overeenstemming met de geldende wetgeving.

NL - OPMERKING BIJ ANTISTATISCH SCHOEISEL

Antistatisch schoeisel zou moeten worden gebruikt op plaatsen, waar de accumulatie van statische elektriciteit geminimaliseerd moet worden door afvoer van elektrostatische lading om elk risico op ontbranding door een ontstekingsvonk te voorkomen, bijv. van brandbare stoffen en dampen, en als het risico op letsel door een elektrische schok door elektrische apparatuur of componenten onder spanning niet geheel uitgesloten is. Opgemerkt moet worden dat het antistatische schoeisel geen voldoende bescherming tegen toebrenging van letsel door elektrische stroom kan bieden, omdat het schoeisel slechts een weerstand tussen de aarde en de voetzool vormt. Als het risico op toebrenging van letsel door elektrische stroom niet geheel uitgesloten kan worden, zijn vervolgmaatregelen voor uitsluiting van dit risico nodig. Deze maatregelen en andere testen die hierna genoemd worden, moeten een normaal onderdeel zijn van het programma voor de preventie van arbeidsongevallen. Ervaring heeft uitgewezen dat het product voor antistatische doelen gedurende de gehele effectieve levensduur een elektrische weerstand heeft van minder dan 1000 MΩ De waarde van 100 kΩ is vastgesteld als ondergrens voor de weerstand van een nieuw product, die beperkte bescherming biedt tegen letsel door elektrische stroom of tegen ontstaan van brand in het geval van storing aan elektrische apparatuur die onder een spanning staat van ten hoogste 250 V. De gebruikers dienen zich er echter bewust van te zijn, dat het schoeisel onder bepaalde omstandigheden niet voldoende weerstand biedt en hij moet voortdurend aanvullende veiligheidsmaatregelen nemen om de gebruikers te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan sterk veranderen door buigen, contaminatie of vocht. Dit schoeisel hoeft in een natte omgeving niet te voldoen aan de gestelde eis. Daarom moet er voor gezorgd worden dat het product aan de gestelde eis voldoet door de elektrische lading af te voeren en door ervoor te zorgen dat het tijdens de gehele levensduur bescherming biedt. De gebruiker wordt aanbevolen om de elektrische weerstand regelmatig zelf te testen. Als het schoeisel in de klasse I langere tijd gedragen wordt, kan het vocht absorberen en kan in een vochtige en natte omgeving geleidend worden. Als het schoeisel wordt gedragen onder omstandigheden, waarbij sprake is van contaminatie van het zoolmateriaal, moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren en dat steeds vóór betreding van de gevaarlijke ruimte. Daar, waar antistatisch schoeisel wordt gebruikt, moet de weerstand van de vloer zodanig zijn, dat de beschermingsfunctie van het schoeisel niet aangetast wordt. Bij gebruik zouden de flexibele binnenzool en de voetzool van de gebruiker geen isolerende delen moeten vormen. In het geval dat men tussen de binnenzool en de voetzool van de gebruiker een inlegzool gebruikt, moet men de elektrische eigenschappen van de combinatie schoeisel/inlegzool testen.

HR - UPUTE ZA KORISNIKE : BEA, PAOLA

Prije uporabe obuću dobro isprobajte.
-Obuću nosite u prostoru prema namjeni za koju je određena.
-Obuću često mijenjajte, naročito kada je kišno vrijeme ili povećano znojenje nogu.
-Cipele su namijenjene kao cipele za prezuvanje
-Odgovaraju EN ISO 20347, OZO kategorije I. OB, E, A, SRC
Obuću štitite:
od mehaničkih oštećenja
da se ne smoči ako je obuća izrađena od bilo koje vrste kože
od kontakta sa kemikalijama, koncentriranim deterdžentima, otapalima itd.
Bitno upozorenje: odabir ispravne obuće treba biti zasnovan na procjeni opasnosti na Vašem radnom mjestu i od potrebnog stupnja zaštite. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu obuće još prije njezina korištenja. Stupanj zaštite, oznake: Oznaka CE znači da ova obuća ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 koji se odnose na zaštitu. Svrha primjene: Proizvod spada u II kategoriju osobne zaštitne radne opreme, njegova osobna funkcija je zaštita nogu od povreda do kojih može doći u slučaju nesretnog slučaja na takvim radnim mjestima za koju je ista namijenjena. Svrhu određuje tip korištenog materijala, konstrukcija, izvedba i način održavanja. Prilikom odabira obuće potrebno je voditi brigu o tome, za koju svrhu želite obuću koristiti. Reporučene profesije: uredski rad, u zdravstvu itd. EN ISO 20347:2012 predstavlja radne cipele, koje se mogu koristiti kao lagane radne cipele, neke vrste sandala ili papuča, s oblikovanim uloškom. Ova je obuća namijenjena uporabi tamo gdje korisnik nije izložen mehaničkim opasnostima (udarcu ili kompresiji), u normalnim uvjetima rada uz istovremeno zadržavanje osjetljivosti stopala prilikom obavljanja rada. Ako je obuća opremljena žutim piktogramom „ESD", znači da ispunjava sljedeće norme: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standardne metode ispitivanja za specifične aplikacije – obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - zaštita elektroničkih sastavnih dijelova prije elektrostatičkih pojava. Opći zahtjevi. „ESD" obuća se jedan puta u smjeni mora testirati na ESD testeru. Cipele nisu namijenjene za nošenje u vlažnom okruženju, za kontakt s kemikalijama, za sportske aktivnosti, za vježbanje i sl. Upozorenje za korisnike: obuća se smije koristiti isključivo u smislu gore opisane svrhe primjene. Osim osnovnih zahtjeva norme EN ISO 20347 na cipele se mogu odnositi i drugi zahtjevi. Ovi dodatni zahtjevi u svezi konkretne primjene obuće označeni su simbolima i/ili kategorije (vidi tablicu). Ove kategorije znače najproširenije kombinacije koje obuhvaćaju kako osnovne tako i dodatne zahtjeve.

SIMBOL	ZAHTJEVI/KARAKTERISTIKA
P	Potplat otporan na probijanje
E	Apsorpcija energije u petnom dijelu
A	Antistatična obuća
WRU	Gornjište otporno na prodiranje i apsorpciju vode
CI	Izolacija đona od hladnoće
HI	Izolacija đona od topline
HRO	Potplat otporan na kontaktnu toplinu
WR	Otporna na vodu
FO	Potplat otporan na loživa ulja i ugljikovodike
SRA	Potplat otporan na klizanje na keramičkim pločicama s NaLS
SRB	Potplat otporan na klizanje na metalnom podu s glicerinom
SRC	**Potplat otporan na klizanje na keramičkim pločicama s NaLS i na metalnom podu s glicerinom**

Dodatni zahtjevi	**EN ISO 20345 SB** sigurnosna obuća			**EN ISO 20347 OB*** radna obuća		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zatvoreni petni dio Antistatična (A) Apsorpcija energije u petnom dijelu)E) Otpornost na loživa ulja FO – samo sigurnosna obuća	X	X	X	X	X	X
Gornjište otporno na prodiranje i apsorpciju vode (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Potplat otporan na probijanje (P) Potplat s dezenom + S2 a O2			X			X

[1] za oznaku OB potrebno je ispuniti još jedan od zahtjeva za kompletnu obuću E, A, P, HI, Cl, WR, FO, HRO...
* = jedan od tri zahtjeva za otpornost na klizanje mora biti ispunjen

X= obavezni osnovni zahtjevi, moraju biti ispunjeni za određenu obuću.
Radna obuća je namijenjena za nošenje u uobičajenim radnim uvjetima tamo gdje se zahtjeva odgovarajuća zaštita nogu korisnika, na primjer gdje je potreban fleksibilan gornji dio bez uvezivanja, koji u slučaju potrebe omogućuje brzo izuvanje.
Osobine protiv klizanja: Sva obuća ima određene osobine protiv klizanja. Međutim, imajte na umu, da je i stupanj zaštite od klizanja određen prema vrsti obuće, tipu podne obloge i onečišćenju. Održavanje: Prije i nakon korištenja obuće molimo provjerite npr. kopčanje i cjelovitost đona – oštećenu obuću prestanite nositi. Čistiti vodom, blagim sredstvom za čišćenje i finom četkom. Nakon skidanja obuće spremite je na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorenu, posebice kožnu obuću nakon skidanja je potrebno staviti zatezače - zadržavaju oblik cipele. Ukoliko je u cipele ušla voda ili je unutarnji dio postao vlažan uslijed znojenja nogu, sušite je polako na temperaturi koja ne prelazi 30 ºC. Temperature iznad 50 °C obuću oštećuju, stoga je nemojte sušiti na izvoru topline ili u neposrednoj blizini. Prije prve uporabe obuću impregnirajte i njegujte prikladnim sredstvom za njegovanje, kasnije redovito impregnirajte prikladnom kremom koja je za to namijenjena. Čuvanje, prijevoz: U originalnom pakiranju, u čistoj, suhoj i prozračenoj prostoriji u rasponu temperature od 10 do 30 °C, bez onečišćenja od vlage, prljavštine, plijesni ili drugih čimbenika koji smanjuju nivo zaštite. Nošenje obuće, vijek trajanja: Kod ove obuće nije moguće utvrditi istek roka trajanja, ali u slučaju oštećenja sigurnosnih dijelova obuće ili potplata ili gornjišta koristite novi par cipela. Izmjenjivi uložak: Ako zaštitna obuća ima izmjenjivi uložak (unutarnji potplat), testiranje (ergonomska i zaštitna svojstva) je izvršeno sa tim potplatom koji se nalazi unutar cipela. Obuća se mora nositi jedino sa takvim uloškom. Uložak se može zamijeniti jedino za originalni model od istog proizvođača. Zaštitnu obuću bez izmjenjivog uloška potrebno je nositi samo bez istog, stavljanje unutarnjeg potplata može negativno utjecati na zaštitna svojstva obuće. Jamstvo: Jamstvo se odnosi na nedostatke iz proizvodnje ili na drugi sukob s ugovorom o kupnji. Jamstvo se ne odnosi na promjene svojstva obuće koje su nastale tijekom vremena uslijed habanja ili prirodnih promjena svojstava materijala, te na nedostatke koji su se pojavili zbog ne poštivanja pravila i načela za ispravno korištenje i njegovanje obuće. Neprimjereno odabrana vrsta, veličina i širina obuće nije razlog za kasniju reklamaciju. U Zakonu je propisano da vijek trajanja obuće ne može biti jednak jamstvenom roku, uvijek ovisi o intenzitetu i načinu korištenja i njegovanja obuće. Zbog higijenskih razloga neće biti prihvaćene reklamacije koje su zaprljane, smrdljive i pljesnive (Zakon o zaštiti javnog zdravlja).
Otpornost na probijanje za ovu obuću mjerena je u laboratoriju pomoću kratkog čavla promjera 4,5 mm i snage 1100 N. Veća sila ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U takvim okolnostima treba poduzeti alternativne preventivne mjere; u dodatnoj zaštitnoj opremi za obuću dostupne su dvije generičke vrste uložaka. To su ulošci od metalnih i nemetalnih materijala. Obje vrste zadovoljavaju minimalne zahtjeve norme za otpornost na probijanje, označene na ovoj obući, ali svaki od njih ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće:
• Metal: otporniji je na oštre predmete/opasnosti (tj. promjer, geometrija, oštrina) ali zbog ograničenja kod izrade cipela ne pokriva cijeli donji dio cipele.
• Nemetal: može biti lakši, fleksibilniji i pokriti veću površinu kada se uspoređuje sa metalnim, ali otpornost na prodiranje može varirati ovisno o obliku oštrog predmeta / opasnosti (tj. promjer, geometrija, oštrina).
Za druge informacije o vrsti uloška za vaše cipele koji su otporni od prodiranje obratite se na proizvođača ili dobavljača, kao što je navedeno u informacijama za korisnike
Zbrinjavanje: u skladu s važećom legislativom.

HR - UPOZORENJE ZA ANTISTATIČKU OBUĆU

Antistatičku obuću bi trebalo koristiti tamo gdje je potrebno smanjiti nakupljanje statičkog elektriciteta, odvođenjem elektrostatičkog naboja kako bi se isključio rizik od zapaljivanja iskrom, npr. zapaljivih tvari i para, te ako nije u potpunosti isključena opasnost od strujnog udara zbog dodirivanja električnog uređaja ili dijelova pod naponom. Treba upozoriti da antistatička obuća ne može pružati dovoljnu zaštitu od strujnog udara jer stvara samo otpor između tla i stopala. Ukoliko se rizik od strujnog udara ne može u potpunosti isključiti, nužne su dodatne mjere za otklanjanje tog rizika. Te mjere i druga ispitivanja koji su navedeni u nastavku, trebali bi biti normalan sastavni dio programa prevencije nezgoda na radu. Iskustvo je pokazalo da proizvod treba u antistatičke svrhe imati tijekom čitavog učinkovitog vijeka trajanja električni otpor između unutarnje i vanjske strane obuće manji od 1000 MΩ. Vrijednost od 100 kΩ utvrđena je kao najniža granica otpora novog proizvoda koji osigurava ograničenu zaštitu od rizika od strujnog udara ili od nastanka požara, u slučaju kvara na električnom uređaju koji je pod naponom do 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da pod određenim uvjetima, obuća ne mora pružati dostatnu zaštitu, a treba stalno provoditi dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika. Električni otpor ove vrste obuće može se uvelike mijenjati uslijed savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova obuća ne mora u mokrom okruženju ispunjavati željenu funkciju. Stoga je potrebno osigurati da proizvod ispunjava željenu funkciju odvođenja elektrostatičkog naboja te da pruža zaštitu tijekom čitavog vijeka trajanja. Korisniku se preporučuje uvesti vlasno ispitivanje električnog otpora i provoditi ga često u redovitim intervalima. Ako se obuća klase I nosi dulje vrijeme, ona može apsorbirati vlagu, a u vlažnom i mokrom okruženju može postati provodljiva. Ako se obuća nosi u uvjetima kada dolazi do kontaminacije materijala potplata, korisnici bi trebali provjeriti električna svojstva obuće uvijek prije ulaska u opasan prostor. Tamo gdje se koristi antistatička obuća, otpor poda trebao biti takav da se ne poništi zaštitna funkcija obuće.Prilikom korištenja, između unutarnjeg đona obuće i stopala korisnika ne bi se trebali nalaziti nikakvi izolacijski dijelovi. U slučaju da se između unutarnjeg đona i stopala korisnika stavi bilo kakav uložak, treba provjeriti električna svojstva kombinacije obuća / uložak.

IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE : BEA, PAOLA

Prima dell'utilizzo provate per bene le calzature.
-Utilizzate le calzature nell'ambiente per il quale sono state prodotte.
-Alternate spesso le calzature, soprattutto quando il tempo è piovoso o in caso di maggiore sudorazione dei piedi.
-La calzatura è pensata per essere usata come una ciabatta
-È conforme alla norma EN ISO 20347, DPI categorie I. OB, E, A, SRC
Proteggete le calzature:
dai danni meccanici
dalla bagnatura, se le calzature sono prodotte con qualsiasi tipo di pelle
dal contatto con i prodotti chimici, i detersivi concentrati, i solventi ecc.
Avviso importante: la scelta delle calzature corrette dovrebbe essere basata sulla stima dei rischi nel vostro ambiente di lavoro e sul grado richiesto di protezione. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta, è tenuto a garantire il tipo corretto di calzature ancora prima del loro utilizzo. Inoltre è necessario adattare i vostri indumenti e gli altri DPI alle condizioni di lavoro e al rischio previsto. Grado di protezione, marcatura: Il marchio CE significa che la calzatura è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. Scopo di utilizzo: Il prodotto rientra nella II categoria dei dispositivi di protezione individuale la cui funzione di base è la produzione dei piedi dalle lesioni che possono verificarsi in caso di incidenti in quelle condizioni di lavoro per le quali è destinato. Lo scopo determina il tipo di materiale utilizzato, la costruzione, la lavorazione e la modalità di manutenzione. Quando si sceglie la calzatura è necessario prestare attenzione allo scopo per il quale intendete utilizzare le calzature. Professioni raccomandate: lavoro d'ufficio, assistenza sanitaria ecc. La norma EN ISO 20347:2012 regola la calzatura da lavoro che può essere utilizzata come una calzatura da lavoro leggera tipo sandalo o ciabatta, con soletta sagomata. Queste calzature sono destinate soltanto alle situazioni in cui l'utente non è esposto ai rischi meccanici (incidente o schiacciamento), nelle normali condizioni di lavoro, per mantenere contemporaneamente la sensibilità del piede durante lo svolgimento del lavoro. Se le calzature sono dotate del pittogramma giallo „ESD", significa che rispettano anche le seguenti norme: CEI EN 61340-4-3 - Elettrostatica – Metodo di prova normalizzato per applicazioni specifiche - Calzature. CEI EN 61340-5-1 - Elettrostatica – Protezione di dispositivi elettronici dai fenomeni elettrostatici – prescrizioni generali.
Le calzature "ESD" devono essere provate sul tester ESD ad ogni turno. La calzatura non è progettata per gli ambienti umidi, per il contatto con le sostanze chimiche, per lo sport, per l'attività fisica ecc.
Avviso per gli utenti: le calzature possono essere utilizzate esclusivamente nel senso dello scopo di impiego sopra descritto. Oltre ai requisiti di base delle norma EN ISO 20347 le calzature possono essere soggette ad altri requisiti. Questi requisiti aggiuntivi relativi all'uso concreto delle calzature sono marcati dai simboli (vedi tabella) e/o dalle categorie. Queste categorie rappresentano le combinazioni più estese che includono sia i requisiti di base che quelli supplementari.

SIMBOLO	REQUISITI/CARATTERISTICHE
P	Suola resistente alla perforazione
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone
A	Calzatura antistatica
WRU	Penetrazione e assorbimento di acqua dalla tomaia
CI	Isolamento del fondo dal freddo
HI	Isolamento del fondo dal calore
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola
WR	Calzatura resistente all'acqua
FO	Resistenza della suola agli idrocarburi
SRA	Suola resistente allo scivolamento su mattonelle in ceramica da pavimento con NaLS
SRB	Suola resistente allo scivolamento su pavimento in acciaio con glicerina
SRC	**Suola resistente allo scivolamento su mattonelle in ceramica da pavimento con NaLS e su pavimento in acciaio con glicerina**

Requisiti supplementari	**EN ISO 20345 SB** scarpe di sicurezza			**EN ISO 20347 OB*** stivali da lavoro		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zona del tallone chiusa Proprietà antistatiche (A) Assorbimento di energia nella zona del tallone (E) Resistenza agli idrocarburi FO – solo per le calzature di sicurezza	X	X	X	X	X	X
Penetrazione e assorbimento di acqua dalla tomaia (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Suola resistente alla perforazione (P) Suola con battistrada + S2 a O2			X			X

[1] per la marchiatura OB è necessario soddisfare ancora uno dei requisiti per una calzatura completa E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*=uno dei tre requisiti per la resistenza allo scivolamento deve essere soddisfatto

X= requisiti di base obbligatori, devono essere soddisfatte per la data tipologia di calzatura
Le calzature da lavoro sono destinate per essere usate nelle condizioni di lavoro normali, laddove viene richesta una sufficiente protezione del piede dell'utilizzatore: per esempio dove serve una tomaia elastica senza allacciatura, la quale nel caso di necessità permette di togliere le scarpe rapidamente
Proprietà antiscivolo: Tutte le calzature hanno una determinata proprietà antiscivolo. Tuttavia si prega di tener conto del fatto che il grado di protezione antiscivolo dipende dal tipo di calzatura, dal tipo di rivestimento del pavimento e dalla sporcizia. Manutenzione: Prima e dopo l'uso della calzatura si prega di controllare ad es. la chiusura e l'integrità della suola – scartate le calzature danneggiate. Pulite con acqua, un detergente delicato e una spazzola morbida. Dopo l'uso riponete le calzature in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Dopo l'uso nelle calzature chiuse, soprattutto in quelle in cuoio, ci vanno le forme per scarpe - mantengono la forma della calzatura. Se ha avuto luogo un'infiltrazione dell'acqua nella calzature, oppure la parte interna è diventata umida a seguito della sudorazione del piede, asciugatela lentamente, ad un temperatura non superiore ai 30°C. Le temperature superiori ai 50°C danneggiano le calzature, per questo non asciugatele su una fonte di calore o nelle sue immediate vicinanze. Prima del primo utilizzo impregnate e trattate le calzature con dei prodotti per la cura, in seguito impregnate periodicamente con una crema adatta allo scopo. Stoccaggio, trasporto: Nella confezione originale, in un luogo pulito, asciutto e ventilato con un intervallo termico di 10 – 30 °C, al riparo dalla contaminazione con l'umidità, la sporcizia, le muffe o rispettivamente gli altri fattori che riducono il grado di protezione. Utilizzo delle calzature, durata: Per queste calzature non è possibile stabilire la data di scadenza, in caso di danneggiamento della parte di sicurezza delle calzature oppure della suola o della parte superiore si prega di utilizzare un nuovo paio di scarpe. Sottopiede rimovibile: Se le calzature di sicurezza sono dotate di un sottopiede (soletta) rimovibile, allora i test (della proprietà ergonomica e protettiva) sono stati eseguiti con questo sottopiede inserito nella calzatura. Le calzature vanno indossate soltanto con questa soletta. La soletta può essere sostituita soltanto con un modello originale dello stesso produttore. Le calzature di sicurezza senza il sottopiede rimovibile devono essere indossate senza di esso, l'inserimento di una soletta di fodera potrebbe influire negativamente sulle proprietà protettive delle calzature. Garanzia: La garanzia copre i difetti di fabbricazione, oppure le altre divergenze rispetto al contratto di acquisto. La garanzia non si applica ai cambiamenti nelle proprietà delle calzature verificatesi durante il tempo e causate dall'usura, o dai cambiamenti naturali delle proprietà del materiale, oppure ai difetti e alle carenze derivanti dal mancato rispetto delle regole e dei principi per un uso e una manutenzione corretti delle calzature. Una tipologia, grandezza e larghezza delle calzature scelte in modo errato non possono essere motivo valido per successivi reclami. La legge stabilisce che la durata delle calzature non deve essere necessariamente identica al periodo di garanzia, dipende sempre dall'intensità e dalla modalità con cui vengono utilizzate e trattate. Per motivi igienici, non verranno accettati i reclami di calzature sporche, maleodoranti e ammuffite (legge sulla tutela della salute pubblica).
Tenere presente che la resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata determinata in laboratorio utilizzando un chiodo di prova spuntato con diametro di 4,5 mm e a una forza di 1.100 N. Forze di perforazione più elevate o chiodi di diametro inferiore possono aumentare il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere prese in considerazione misure preventive alternative.
Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature DPI. Questi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalle norme indicate sulla calzatura, tuttavia ciascuno di essi ha anche diversi vantaggi o svantaggi differenti, inclusi i seguenti:

- Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma dell'oggetto tagliente/pericolo (ad es. diametro, geometrie, forma appuntita). A causa di limitazioni nella produzione di calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.
- Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero e flessibile e fornire una superficie di copertura più ampia rispetto a quello metallico, tuttavia la resistenza alla perforazione viene influenzata maggiormente dalla forma dell'oggetto tagliente/pericolo (ad es. diametro, geometria, forma appuntita).

Per maggiori informazioni sul tipo di inserto antiperforazione utilizzato nelle proprie calzature, contattare il fabbricante o il fornitore come indicato nella nota informativa per l'utente.
Smaltimento: in conformità con la legislazione vigente.

IT - AVVISO SULLE CALZATURE ANTISTATICHE

Le calzature antistatiche andrebbero utilizzate in quelle situazioni in cui è necessario minimizzare l'accumulo di elettricità statica scaricando la carica elettrostatica per evitare il pericolo d'ignizione di una scintilla, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili, oltre che nelle situazioni in cui non è del tutto escluso il rischio di scosse elettriche derivanti da apparecchi elettrici oppure completamente sotto tensione. È necessario osservare che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione sufficiente contro le scosse elettriche dato che creano soltanto una resistenza tra la terra e il piede. Nel caso in cui il rischio di scosse elettriche non può essere escluso completamente, sono necessarie altre misure per evitare questo rischio. Queste misure unitamente alle altre prove di cui sotto dovrebbero essere parte integrante del programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che per gli scopi antistatici il prodotto deve avere per tutta la sua vita utile una resistenza elettrica trasversale inferiore a 1000 MΩ. Il valore di 100 kΩ viene determinato quale soglia minima della resistenza del nuovo prodotto che garantisce una protezione limitata contro il periodo di scossa elettrica oppure contro lo scoppio di un incendio in caso di guasto dell'apparecchiatura elettrica che è sotto una tensione di massimo 250 V. Gli utenti dovrebbero comunque tenere conto del fatto che, a determinate condizioni, le calzature non necessariamente offrono una protezione sufficiente, per questo misure di sicurezza integrative dovrebbero essere realizzate continuamente per la tutela dell'utente. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può cambiare significativamente a causa della piegatura, della contaminazione oppure dell'umidità. In un ambiente bagnato queste calzature non necessariamente soddisfano la funzione richiesta. Pertanto, è necessario garantire che il prodotto soddisfi la funzione richiesta di scaricare la carica elettrostatica e di fornire una protezione per tutta la vita del prodotto. Si consiglia all'utente di introdurre delle prove interne della resistenza elettrica e di eseguirle frequentemente ad intervalli regolari. Se le calzature di classe I vengono indossate per un periodo prolungato ti tempo, possono assorbire l'umidità e in un ambiente umido e bagnato possono diventare conduttive. Se le calzature vengono indossate nelle condizioni in cui si verifica la contaminazione del materiale della suola, gli utenti dovrebbero controllare sempre le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in una zona pericolosa. Là dove vengono utilizzate le calzature antistatiche la resistenza del pavimento dovrebbe essere tale da non interferire sulla funzione protettiva delle calzature. Durante l'utilizzo tra la soletta di tensione delle calzature e il piede dell'utente non ci dovrebbe essere nessun componente isolante. Nel caso in cui venga inserito un qualsiasi sottopiede tra la soletta e il piede dell'utente si dovrebbero poi provare nuovamente le proprietà elettrica della combinazione calzatura/sottopiede.

LT - ARTOTOJO VADOVAS : BEA, PAOLA

Prieš naudojimą avalynę tinkamai pasimatuokite.
-Avalynę naudokite pagal paskirtį, jai skirtoje aplinkoje.
-Avalynę dažnai keiskite, ypatingai lietingo oro metu arba jei yra padidėjęs kojų prakaitavimas.
-Avalynė skirta avėjimui darbe
-Atitinka standartus EN ISO 20347, AAP kategorija I. OB, E, A, SRC
Saugokite avalynę:
nuo mechaninių pažeidimų
nuo peršlapimo, jei avalynė pagaminta iš bet kokios rūšies odos
nuo kontakto su cheminėmis priemonėmis, koncentruotais valikliais, tirpikliais ir pan.

Svarbios pastabos: tinkamos avalynės parinkimas turi būti atliekamas, atsižvelgiant į numatomą riziką, susijusią su Jūsų darbo aplinka, ir į reikalaujamą apsaugos laipsnį. Už jos parinkimą yra atsakingas darbdavys, kuris privalo nustatyti ir parinkti tinkamą avalynės tipą dar prieš pradedant ją naudoti. Darbo sąlygoms ir galimiems pavojams būtina pritaikyti taip pat Jūsų aprangą ir kitas AAP. Apsaugos klasė, žymėjimas: Ženklas CE reiškia, kad ši avalynė atitinka ES Reglamento Nr. 2016/425 dėl saugių asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus. Naudojimo paskirtis: Gaminys priklauso II-ai darbinių asmeninės apsaugos priemonių kategorijai, o jų pagrindinė savybė yra kojų apsauga nuo sužeidimų, ištikus nelaimingiems atsitikimams tose darbo srityse, kurioms ji yra skirta naudoti. Avalynės medžiagos rūšis, konstrukcija, modelis ir priežiūros būdai priklauso nuo avalynės paskirties. Renkantis avalynę, būtina atsižvelgti į tai, kokiu tikslu norite avalynę naudoti. Rekomenduotinos profesijos: darbas biuruose, sveikatos priežiūros įstaigose. EN ISO 20347:2012 nurodo darbo avalynę, kurią galima naudoti kaip sandalų ar šlepečių tipo lengvą darbo avalynę su formuotu vidpadžiu. Ši avalynė skirta naudoti ten, kur vartotojui negresia mechaninio poveikio rizika (smūgio arba suspaudimo), įprastinėmis darbo sąlygomis, kartu išlaikant pėdos jautrumą darbo metu. Jeigu avalynė turi geltoną piktogramą „ESD", reiškia, kad atitinka šiems standartams: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standartiniai bandymų metodai specialioms programoms – avalynė. EN 61340-5-1 - Elektrostatika – elektroninių įtaisų apsauga nuo elektrostatinių reiškinių. Bendrieji reikalavimai. „ESD" avalynė privalo būti vieną kartą per pamainą patikrinta ESD testeriu. Avalynė nėra skirta drėgnai aplinkai, sąlyčiui su chemikalais, sportui, fiziniam lavinimui ir pan.
Įspėjimai vartotojui: avalynė turi būti naudojama tik pagal aukščiau aprašytą naudojimo paskirtį. Be pagrindinių standarto EN ISO 20347 reikalavimų, avalynei gali būti taikomi kiti reikalavimai. Papildomi reikalavimai, susiję su konkrečiu avalynės naudojimu, žymimi simboliais ir/arba kategorijomis (žr. lentelę). Šios kategorijos nurodo dažniausiai naudojamus derinius, apimančius pagrindinius ir papildomus reikalavimus

Apsaugos klasės simbolis	REIKALAVIMAI/CHARAKTERISTIKOS
P	Pagrindas atsparus pradūrimui
E	Kulno energijos absorbcija
A	Antistatinė avalynė
WRU	Vandens prasiskverbimui atsparus avalynės viršus
CI	Šalčio izoliacija
HI	Karščio izoliacija
HRO	Padas atsparus kontaktui su karštu paviršiumi
WR	Atspari vandeniui avalynė
FO	Padas atsparus tepalams ir angliavandeniliams
SRA	Padas atsparus slydimui ant keraminių grindų su NaLS
SRB	Padas atsparus slydimui ant plieninių grindų su gliceroliu
SRC	**Padas atsparus slydimui ant keraminių grindų su NaLS ir plieninių grindų su gliceroliu**

Papildomi reikalavimai	**EN ISO 20345 SB** Apsauginiai batai			**EN ISO 20347 OB*** darbo batai		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Uždara avalynės kulno dalis Antistatinės savybės (A) Energijos absorbavimas kulno zonoje (E) Atsparumas degaliniams tepalams FO – tik saugos avalynė	X	X	X	X	X	X
Vandeniui nelaidus avalynės viršus (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Padas atsparus pradūrimui (P) Specialus padas + S2 a O2			X			X

[1] avalynės žymėjimui OB turi būti įvykdytas dar vienas iš nurodytų reikalavimų pilnam avalynės komplektui E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* = turi būti įvykdytas vienas iš trijų atsparumo slydimui reikalavimų
X= privalomi pagrindiniai reikalavimai, kurie turi būti šiai avalynei įvykdyti.

Darbiniai batai skirti naudoti standartinėmis darbo sąlygomis, reikalaujančiomis atitinkamos vartotojų kojų apsaugos, pavyzdžiui, lankstūs batai be raištelių, kuriuos esant poreikiui galima greitai nuauti
Atsparumo slydimui savybės: Visa avalynė turi tam tikras atsparumo slydimui savybes. Tačiau prašome įsidėmėti, kad atsparumo slydimui lygis priklauso nuo batų rūšies, grindų dangos rūšies ir užterštumo. Priežiūra: Prieš naudodami batus ir po naudojimo juos visada patikrinkite, pvz. batų užsegimą (užvarstymą) ir pado būklę – apgadintą avalynę išmeskite. Valykite vandeniu, švelnia valymo priemone ir minkštu šepečiu. Avalynę laikykite sausoje vietoje, kambario temperatūroje. Tam, kad uždara avalynė, ypatingai pagaminta iš odos, išlaikytų savo formą, būtina naudoti batų įdėklus formai palaikyti. Jeigu į avalynę pateko vanduo arba jos vidus sudrėko nuo kojų prakaitavimo, džiovinkite iš lėto, ne aukštesnėje kaip 30°C temperatūroje. Aukštesnė nei 50°C temperatūra avalynei kenkia, todėl jos nedžiovinkite ant šilumos šaltinių arba arti jų. Prieš pirmąjį naudojimą avalynę impregnuokite ir naudokite tinkamas priežiūros priemones, taip pat reguliariai impregnuokite avalynę specialiai tam skirtu tepalu. Laikymas, transportavimas: Laikykite originalioje pakuotėje, 10 – 30 °C temperatūroje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje, kurioje nesikaupia drėgmė, nešvarumai arba pelėsiai, arba kiti veiksniai mažinantys apsaugos lygį. Avalynės dėvėjimas, naudojimo trukmė: Negalima nustatyti šios avalynės naudojimo trukmės, tačiau jei būtų pažeistos avalynės apsauginės dalys, batų padas arba batviršis, prašome naudoti kitus, naujus batus. Išimamas įklotas: Jeigu apsauginiai batai turi išimamą įklotę, vadinasi batų bandymai (ergonominės ir saugos savybės) buvo atlikti su šia įklote. Tokiu atveju avalynę galima naudoti tik su įklote. Įklotę galima pakeisti tik originalia, to paties gamintojo įklote. Apsauginę avalynę gaminamą be įklotės, būtina naudoti tik be jos, nes papildomai įdėta įklotė gali sumažinti avalynės apsaugines savybes. Garantija: Garantija taikoma gamybos defektams arba kitiems pirkimo sutarties neatitikimams, pavyzdžiui. Garantija netaikoma avalynės savybių pokyčiams, susidariusiems dėl nusidėvėjimo arba dėl natūralaus medžiagų savybių pasikeitimo, arba defektams, susidariusiems dėl taisyklių, teisingo naudojimo ir priežiūros principų nesilaikymo. Netinkamas avalynės rūšies, dydžio ir pločio pasirinkimas negali būti vėlesnių pretenzijų priežastimi. Įstatyme numatyta, kad avalynės naudojimo laikas neprivalo sutapti su garantijos laikotarpiu, visada priklauso nuo avėjimo intensyvumo ir būdo, o taip pat nuo priežiūros. Dėl higienos priežasčių nebus priimamos pretenzijos avalynei, kuri yra suteršta, dvokianti arba supelijusi (įstatymas dėl visuomenės sveikatos apsaugos).
Prašome įsidėmėti, kad šių batų atsparumas skvarbai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm diametro buką vinį ir 1100 N jėgą. Stipresnė jėga ar mažesnio diametro vinys padidina įsiskverbimo riziką.Tokiais atvejais reiktų atsižvelgti į alternatyvias prevencines priemones. PPE avalynei šiuo metu naudojami dviejų rūšių skvarbai atsparūs įdėklai - metaliniai ir nemetaliniai. Abi rūšys atitinka minimalius atsparumo skvarbai reikalavimus pagal standartą, nurodytą ant batų, tačiau turi skirtingus privalumus ir trūkumus:
- Metaliniai: mažiau paveikiami smailaus daikto forma/pavojaus (pvz. skersmuo, geometrija, aštrumas). Tačiau dėl batų gamybos apribojimų, nėra padengiama visa apatinė bato dalis.
- Nemetaliniai: gali būti lengvesni, lankstesni ir dengti didesnį bato plotą nei metaliniai, tačiau atsparumas skvarbai labiau priklauso nuo smailaus daikto formos/pavojaus (pvz. skersmuo, geometrija, aštrumas).

Dėl išsamesnės informacijos apie drėgmei atsparų bato įdėklų tipą kreipkitės į gamintoją arba tiekėją, kaip yra nurodyta vartotojui skirtoje informacijoje.
Likvidavimas: pagal galiojančius teisės aktus.

LT - NURODYMAI DĖL ANTISTATINĖS AVALYNĖS

Antistatinė avalynė naudojama ten, kur būtina minimizuoti statinės elektros kaupimąsi, nuvedant elektrostatinį krūvį, kad išvengti uždegimo nuo kibirkšties, pavyzdžiui degių medžiagų ir garų atveju, arba kai nėra pilnai pašalinta elektros šoko rizika, prisilietus prie elektros įrenginių arba prie jų dalių, kuriose yra įtampa. Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes sudaro tiktai varžą tarp žemės ir pėdos. Jei elektros šoko rizikos neįmanoma pilnai išvengti, būtina imtis papildomų priemonių, kad pašalinti šią riziką. Tokios priemonės ir toliau nurodyti papildomi bandymai turėtų įeiti į įprastinę nelaimingų atsitikimų darbe profilaktikos programą.Patirtis parodė, kad antistatiniais tikslais gaminio pereinamoji elektrinė varža per visą efektyvaus jo tarnavimo laikotarpį turi būti mažesnė nei 1000 MΩ. Ši 100 kΩ vertė buvo nustatyta kaip žemiausia naujo gaminio varžos riba, užtikrinanti ribotą apsaugą nuo elektros smūgio pavojaus arba nuo gaisro kilimo, esant iki 250 V įtampos elektros įrenginio gedimui. Bet vartotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos ir kad, siekiant apsaugoti vartotoją, visada turi būti taikomos papildomos saugos priemonės. Šios rūšies avalynės elektrinė varža gali žymiai keistis dėl lankstymo, užteršimo ar drėgmės. Drėgnoje aplinkoje ši avalynė nebūtinai turi atlikti reikalaujamą funkciją. Todėl būtina užtikrinti, kad šis produktas per visą jo tarnavimo laikotarpį atliktų reikalaujamą elektrostatinio krūvio nuvedimo funkciją ir suteiktų apsaugą. Vartotojui rekomenduojama įdiegti savuosius elektrinės varžos matavimus, atliekant juos dažnai, reguliariais intervalais.Jei I-osios klasės avalynė dėvima ilgesnį laiką, ji gali absorbuoti drėgmę ir drėgnoje ar šlapioje aplinkoje gali tapti laidžia. Jei avalynė nešiojama tokiomis sąlygomis, kuriose užsiteršia pado medžiaga, vartotojai turėtų tikrinti avalynės elektrines savybes visada prieš eidami į pavojingą aplinką. Ten, kur naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turėtų būti tokia, kad nebūtų panaikinta apsauginė avalynės funkcija. Naudojant avalynę, tarp įtempiamojo avalynės vidpadžio ir vartotojo pėdos neturi būti jokių izoliuojančių dalių. Jei tarp vidpadžio ir vartotojo pėdos įdedamas bet koks įdėklas, tuo atveju reikia patikrinti derinio avalynė/įdėklas elektrines savybes.

LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA : BEA, PAOLA

-Pirms lietošanas apavi ir pienācīgi jāizmēģina.
-Apavi bieži jāmaina, īpaši lietainā laikā vai paaugstinātas kāju svīšanas gadījumā.
-Apavi ir paredzēti lietošanai kā maiņas apavi
-Atbilst EN ISO 20347 prasībām, I kategorijas IAL. OB, E, A, SRC
Apavi jāsargā:
no mehāniskiem bojājumiem
no izmirkšanas, ja apavi ražoti no jebkāda veida ādas
no saskares ar ķimikālijām, koncentrētām ziepēm, šķīdinātājiem utt.

Svarīgs norādījums: pareizai apavu izvēlei jābalstās uz riska novērtējumu Jūsu darba vidē un no nepieciešamās aizsardzības pakāpes. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums izvēlēties pareizu apavu veidu vēl pirms to izmantošanas. Darba apstākļiem un sagaidāmajam riskam jāpielāgo arī Jūsu apģērbs un citi IAL. Aizsardzības pakāpe, marķējums: CE apzīmējums nozīmē, ka šie apavi atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām par individuālo aizsardzību. Lietošanas mērķis : Darba vai aizsargapavu gadījumā produkts pieder individuālo aizsardzības līdzekļu II kategorijai, kuru galvenā funkcija ir kājas aizsardzība pret savainojumiem, kas var rasties negadījumos tajās darba jomās, kam tie ir paredzēti. Mērķi nosaka izmantotā materiāla veids, konstrukcija, izpildījums un kopšanas veids. Izvēloties apavus, jāņem vērā tas, kādam mērķim vēlaties apavus izmantot. Ieteicamās profesijas: darbs birojā, veselības aprūpes iestādēs utt. EN ISO 20347:2012 apzīmē darba apavus, kurus ir iespējams izmantot kā sandaļu vai rītakurpju tipa vieglus darba apavus ar īpaši veidotu iekšzoli. Šie apavi ir paredzēti izmantošanai tur, kur lietotājs nav pakļauts mehāniskiem draudiem (triecienam vai spiedienam), parastos darba apstākļos, vienlaikus saglabājot pēdas jutību, veicot darbu. Ja uz apaviem atrodas dzeltena piktogramma „ESD", tie izpilda arī šādu normu prasības: EN 61340-4-3 - Elektrostatika - 4-3.daļa: Standarttestēšana speciāliem gadījumiem - Apavi. EN 61340-5-1 - Elektrostatika. 5-1.daļa: Elektronisko ierīču aizsardzība pret elektrostatiskām parādībām. Vispārīgās prasības. „ESD" apavi reizi maiņas laikā jātestē ar ESD testera palīdzību. Apavi nav paredzēti mitrai videi, saskarei ar ķimikālijām, sportošanai un fizkultūrai u.tml. Brīdinājums lietotājam: Apavus var izmantot tikai un vienīgi iepriekš aprakstītajam lietošanas mērķim. Papildus normas EN ISO 20347 pamatprasībām apaviem var būt noteiktas arī citas prasības. Šīs papildu prasības, kas attiecas uz konkrētu apavu izmantošanu, ir apzīmētas ar simboliem (skat. tabulu) un/vai kategorijām (2. tabula). Šīs kategorijas nozīmē visizplatītākās kombinācijas, kas aptver gan pamata, gan papildu prasības

SIMBOLS	PRASĪBAS/RAKSTUROJUMS
P	Apavu apakšdaļas aizsardzība pret caurduršanu
E	Enerģijas absorbēšana papēža daļā
A	Antistatiski apavi
WRU	Apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu
CI	Zoles kompleksa izolācija pret aukstumu
HI	Zoles kompleksa izolācija pret siltumu
HRO	Zoles izturība pret kontaktu ar siltumu
WR	Apavu ūdensizturība
FO	Zoles izturība pret eļļām un ogļūdeņražiem
SRA	Zoles izturība pret paslīdēšanu uz keramikas grīdas flīzēm ar NaLS
SRB	Zoles izturība pret paslīdēšanu uz tērauda grīdas ar glicerīnu
SRC	**Zoles izturība pret paslīdēšanu uz keramikas grīdas flīzēm ar NaLS un uz tērauda grīdas ar glicerīnu**

Papildu prasības	**EN ISO 20345 SB** drošības apavi			**EN ISO 20347 OB*** darba zābaki		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Slēgta apavu papēža daļa Antistatiska (A) Enerģijas absorbēšana papēža daļā (E) Izturība pret degvielas eļļu FP - tikai drošības apavi	X	X	X	X	X	X
Apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Apavu apakšdaļas aizsardzība pret caurduršanu (P) Reljefa apavu apakšdaļa +S2 a O2			X			X

[1] OB apzīmējumam jāizpilda vēl viena no prasībām pilnīgiem apaviem E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*= jāizpilda viena no trim prasībām, kas izvirzītas izturībai pret paslīdēšanu
X= obligātas pamatprasības, kas dotajiem apaviem jāizpilda.

Darba apavi ir paredzēti izmantošanai parastajos apstākļos tur, kur nepieciešama lietotāja kāju papildu aizsardzība, piemēram, tur, kur nepieciešama elastīga augšpuse bez aukliņām, kas nepieciešamības gadījumā nodrošina ātras noaušanas iespēju.
Pretslīdes īpašības: Visiem apaviem ir noteiktas pretslīdes īpašības. Tomēr, lūdzu, ņemiet vērā, ka aizsardzības pret paslīdēšanu pakāpi nosaka apavu veids, grīdas seguma veids un netīrība. Kopšana: Pirms un pēc lietošanas pārbaudiet, piem., apavu aizvēršanu un zoles veselumu - bojātus apavus izmetiet. Tīriet ar ūdeni, saudzīgu tīrīšanas līdzekli un saudzīgu suku. Pēc novilkšanas uzglabājiet apavus sausā vietā istabas temperatūrā. Slēgtos, īpaši ādas apavos pēc noaušanas jāievieto apavu stiepēji - saglabā apavu formu. Ja apavos iekļuvis ūdens vai arī kāju svīšanas rezultātā kļuvusi mitra to iekšpuse, ļaujiet tiem izžūt temperatūrā, kas nepārsniedz 30°C. Temperatūra, kas pārsniedz 50° C, apavus bojā, tāpēc tos nežāvējiet uz siltuma avota vai tā tiešā tuvumā. Pirms pirmās lietošanas apavus impregnējiet un apstrādājiet ar kopšanas līdzekļiem, pēc tam regulāri impregnējiet ar piemērotu, tam paredzētu krēmu. Uzglabāšana, transports: Oriģinālajā iepakojumā, sausā un vēdinātā vidē, temperatūrā no 10 līdz 30° C, bez mitruma, netīrumiem, pelējuma un citu līdzekļu, kas mazina aizsardzības pakāpi, radīta piesārņojuma. Apavu valkāšana, darbmūžs: Šiem apaviem nav iespējams noteikt derīguma termiņu, taču apavu drošības daļu, zoles vai virspuses bojājumu gadījumā izmantojiet jaunu pāri. Izņemams ieliktnis: Ja aizsargapavi ir aprīkoti ar izņemamu ieliktni (starpzoli), testēšana (ergonomiskās un aizsardzības īpašības) tika veikta ar šo starpzoli, kas ielikta apavā. Apavus atļauts izmantot tikai ar šo starpzoli. Starpzoli ir iespējams aizstāt tikai ar tā paša ražotāja oriģinālu modeli. Aizsargapavus bez izņemama ieliktņa jāvalkā tikai bez tā, oderes ieliktņa ievietošana varētu negatīvi ietekmēt apavu aizsardzības īpašības. Garantija: Garantija attiecas uz ražošanas defektiem vai citām pretrunām ar pirkšanas – pārdošanas līgumu. Garantija neattiecas uz tādu apavu īpašību maiņu, kas radusies nolietošanās laikā vai rezultātā, kā arī uz materiāla īpašību dabiskajām izmaiņām, vai arī uz defektiem un trūkumiem, kas radušies pareizas apavu izmantošanas un kopšanas noteikumu un principu neievērošanas dēļ. Nepareizi izvēlēts apavu veids, izmērs vai platums nevar būt par vēlāku sūdzību pamatu. Likums saka, ka apavu darbmūžam nav jāatbilst garantijas termiņam, vienmēr ir jāņem vērā apavu lietošanas un kopšanas intensitāte un veids. Higiēnas dēļ netiks pieņemtas sūdzības par netīriem, smakojošiem un sapelējušiem apaviem (likums „Par sabiedrības veselības aizsardzību").
Lūdzu, ņemiet vērā, ka šo apavu izturība pret caurduršanu tika noteikta laboratorijā, izmantojot nošķeltu naglu, kuras diametrs ir 4,5 mm, un pielietojot 1100 N spēku. Lielāks spēks vai smalkākas naglas var palielināt caurduršanas risku. Šādos gadījumos jāizvēlas alternatīvi profilakses pasākumi.
Šobrīd IAL apaviem ir pieejami divi vispārīgi pret caurduršanu izturīgu ieliktņu veidi. Runa ir par metāla un nemetāla materiāliem. Abi izpilda normu, kas regulē izturību pret caurduršanu, minimālās prasības, kas norādītas uz apaviem, bet katrai no tam ir dažādas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp šādi:
- Metāls – to mazāk ietekmē smailā priekšmeta / bīstamības forma (piem., diametrs, ģeometrija, asums). Ņemot vērā apavu ražošanas ierobežojumus, netiek pārklāta visa apavu apakšējā virsma.
- Nemetāla materiāls – tas var būt vieglāks, elastīgāks un var segt lielāku laukumu nekā metāls, taču izturību pret caurduršanu vairāk ietekmē smailā priekšmeta / bīstamības forma (piem., diametrs, ģeometrija, asums).

Plašākai informācijai par Jūsu apavu ieliktņa, kas izturīgs pret caurduršanu, veidu griezieties pie ražotāja vai piegādātāja, kas norādīts lietotājam paredzētajā informācijā.
Likvidēšana: saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.

LV - INFORMĀCIJA PAR ANTISTATISKAJIEM APAVIEM

Antistatiskos apavus būtu jāizmanto tur, kur ir nepieciešams samazināt statiskās elektrības uzkrāšanos, novadot elektrostatisko lādiņu, lai izslēgtu iespēju, ka dzirkstele varētu aizdedzināt, piem., uzliesmojošas vielas un tvaikus, vai arī tad, ja nav pilnībā izslēgta elektrotraumas gūšanas iespēja no zem sprieguma esošas elektroierīces vai tās daļas. Jābrīdina, ka antistatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektrotraumas gūšanu, jo tie tikai rada pretestību starp zemi un pēdu. Ja elektrotraumas gūšanas risku nav iespējams pilnībā izslēgt, jāveic papildu pasākumi šī riska novēršanai. Šiem pasākumiem un citiem, zemāk norādītajiem testiem jābūt parastai darba traumu profilakses programmas sastāvdaļai. Pieredze rāda, ka antistatiskajiem mērķiem produktam visa tā efektīvā darbmūža laikā caurejošai elektriskajai pretestībai jābūt mazākai par 1000 MΩ. 100 kΩ vērtība ir noteikta kā jauna produkta pretestības viszemākā robežvērtība, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību pret elektrotraumas gūšanu vai pret ugunsgrēka izcelšanos gadījumā, ja elektroierīcei, kas atrodas zem 250 V sprieguma, ir defekts. Lietotājiem būtu jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi var nesniegt pietiekamu aizsardzību, un pastāvīgi būtu jāveic papildus drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai. Šī veida apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties liekšanas, piesārņotības vai mitruma ietekmē. Slapjā vidē šie apavi var nepildīt pieprasītās funkcijas. Tādēļ ir jānodrošina, lai produkts pildītu nepieciešamo elektrostatiskā lādiņa novadīšanas funkciju, un lai tas sniegtu aizsardzību visa sava darbmūža laikā. Lietotājam iesaka ieviest pašam savu elektriskās pretestības testēšanu un veikt to bieži regulāros intervālos. Ja I. klases apavi tiek valkāti ilgāku laiku, tie var absorbēt mitrumu, un slapjā vidē tie var kļūt elektrovadoši. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kuros tiek piesārņots zoles materiāls, lietotājiem būtu jākontrolē apavu elektriskās īpašības pirms katras došanās bīstamā telpā. Tur, kur tiek izmantoti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai apavu aizsardzības funkcija netiktu apdraudēta. Lietošanas laikā starp apavu starpzoli un lietotāja pēdu nevajadzētu atrasties nekādām izolācijas sastāvdaļām. Gadījumā, ja starp starpzoli un lietotāja pēdu tiktu novietots jebkāds ieliktnis, būtu jāpārbauda apavu un ieliktņa kombinācijas elektriskās īpašības.

HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ : BEA, PAOLA

A használatba vétel előtt megfelelően próbálja ki a lábbelit .
-A lábbelit a rendeltetésének megfelelő környezetben használja.
-A lábbeliket gyakran váltogassa, különösen esős időjárás vagy izzadásra fokozottan hajlamos láb esetén.
-A lábbeli elsősorban papucsként használatos.
-EN ISO 20347 szerinti I. OB, E, A, SRC kategóriás egyéni védőeszköz.
Óvja a lábbelit:
a mechanikai sérülésektől
az átázástól, ha a lábbeli bármilyen fajtájú bőrből készült
a vegyszerekkel, koncentrált tisztítószerekkel, oldószerekkel stb. szemben

Fontos figyelmeztetés: a megfelelő lábbeli kiválasztása a munkakörnyezet várható kockázatainak, valamint az előírt védelmi osztály függvénye. Ezért a választásért a munkáltató felelős, köteles a helyes lábbeli típust még használat előtt megjelölni és kiválasztani. A munkaruhát és a személyi munkavédelmi eszközöket is a munkakörülményekhez és a várható kockázatokhoz kell igazítani. Védelmi osztály, jelölés: A CE jelölés azt jelenti, hogy a lábbeli megfelel a 2016/425/EU rendelet személyi védelemre vonatkozó . Rendeltetésszerű használat: A termék a személyvédelmi eszközök II. osztályába tartozik. Legfontosabb funkciója a láb adott munkaterületen esetlegesen előforduló sérülésekkel szembeni védelme. A rendeltetésszerű használat jellemzőit a felhasznált anyag típusa, a lábbeli kialakítása, kivitele és ápolásának módja határozza meg. A lábbeli kiválasztásakor mindig tartsa szem előtt, hogy mire szeretné a lábbelit használni. Javasolt munkakör: irodai, egészségügyi munkahelyek stb. Az EN ISO 20347:2012 szandál vagy papucs típusú, formázott talpbetétes, könnyű munkacipőként használható munkacipőt jelöl. Ezt a lábbelit ott alkalmas használni, ahol a felhasználó nincs kitéve mechanikus rizikónak (ütközés és tömörítés), általános munkakörben, ha a talp érzékenysége meg van maradva a munka elvégzése közben. Ha a lábbeli sárga „ESD" piktogrammal rendelkezik, a következő szabványoknak is megfelel: EN 61340-4-3 - Elektrosztatika- standard vizsgálati módszerek speciális alkalmazások esetére – lábbeli.
EN 61340-5-1 - Elektrosztatika - elektronikus alkatrészek elektrosztatikus tünetekkel szembeni védelme. Általános követelmények. „ESD" lábbelik esetében műszakonként egyszer ESD teszteres ellenőrzésre van szükség. A lábbelit nem ajánlott nedves környezetben, illetve sportoláshoz, testedzéshez stb. használni, továbbá nem érintkezhet vegyi anyagokkal.
Tájékoztatás a felhasználók részére: a lábbeli kizárólag a fent ismertetett rendeltetésszerű használattal összhangban viselhető. Az EN ISO 20347 szabvány alapkövetelményei mellett a lábbelivel szemben további követelmények is támaszthatók. Ezek a lábbeli konkrét alkalmazására vonatkozó kiegészítő követelményeket szimbólumok (lásd az táblázatot) és/vagy osztályok (2. táblázat) jelölik. Ezek az osztályok a legelterjedtebb, alap és kiegészítő követelményeket magukba foglaló kombinációkat jelentik

SZIMBÓLUM	KÖVETELMÉNYEK/JELLEMZŐK
P	Talpátszúrás elleni védelem
E	Energiaelnyelő sarok
A	Antisztatikus lábbeli
WRU	A felsőrész vízgőzáteresztő és vízálló képességű
CI	Hideg elleni szigetelés
HI	Meleg elleni szigetelés
HRO	A talp kontakt hővel szembeni ellenállása
WR	A teljes lábbeli vízálló
FO	Olajjal és tüzelőanyaggal szemben védő talp
SRA	Csúszásmentes talp vizes, tisztítószeres kerámia padlón
SRB	Csúszásmentes talp glicerines fém/acél padlón
SRC	**Csúszásmentes talp vizes, tisztítószeres kerámia padlón és glicerines fém/acél padlón**

Kiegészítő követelmények	**EN ISO 20345 SB** munkavédelmi cipő			**EN ISO 20347 OB*** Munkabakancsot		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zárt sarokrész Antisztatikus (A) Energiaelnyelő sarok (E) Olajjal és tüzelőanyaggal szemben védő talp FO - kizárólag biztonsági lábbelik esetén	X	X	X	X	X	X
A felsőrész vízgőzáteresztő és vízálló képességű (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Talpátszúrás elleni védelem (P) Mintázott talpfelület + S2 a O2			X			X

[1] az OB jelölés esetén még teljesíteni kell a teljes lábbelire vonatkozó E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO... követelmények egyikét
*Egyet a három feltétel közül csúszás ellen be kel tartani
X= kötelező alapkövetelmények, az adott lábbeli esetén teljesülniük kell.

Munkacipő a felhasználó lábának megfelelő védelmét igénylő, standard munkahelyi környezetben való viselésre, például olyan helyekre, ahol gyors cipőlevételi lehetőséget biztosító, fűző nélküli rugalmas felső részre van szükség.
Csúszásgátló tulajdonságok: Minden lábbeli rendelkezik bizonyos csúszásgátló tulajdonságokkal. Kérjük azonban, hogy vegye figyelembe, hogy a csúszásgátló védelem osztályát a lábbeli típusa, a padlóburkolat típusa, valamint a szennyeződés határozza meg. Ápolás: Használatot előt és ezt követően, kérjük, ellenőrizze le például a lábbeli bekötését és a talp sértetlenségét - a sérült lábbelit selejtezze le. A lábbelit tiszta vízzel, kímélő hatású tisztítószerrel és puha kefével tisztítsa. Miután levette a lábbelijét, tárolja szobahőmérsékleten és száraz helyen. A zárt, különösen bőrből készült lábbelikbe a levételüket követően helyezzen sámfát - a segítségükkel tartósan megőrizhető a lábbeli eredeti formája. Ha víz került a lábbelibe, vagy a belső része izzadást követően megnedvesedett, lassan és 30°C-t meg nem haladó hőmérsékleten szárítsa. Az 50°C feletti hőmérsékletek károsan hatnak a lábbelire, ezért soha ne szárítsa hőforrásra helyezve, sem annak közvetlen közelében. Használat előtt impregnálja a lábbelit, majd kezelje le megfelelő cipőápoló készítménnyel, majd rendszeresen impregnálja megfelelő, e célra szánt védőkrémmel. Tárolás, szállítás: Eredeti csomagolásban, tiszta, száraz és jól szellőző környezetben, 10-30°C közötti hőmérséklet-tartományban, nedvességtől, szennyeződésektől, penésztől, esetleg a védelem szintjét csökkentő más tényezőktől mentes állapotban. A lábbeli viselése, élettartama: E lábbeli esetében az élettartam meghatározható adat, a lábbeli védő részének vagy talpjának vagy a felső rész megsérülése esetén azonban selejtezze le, és használjon új terméket. Kivehető talpbetét: Ha a biztonsági cipő kivehető betéttel (talpbetéttel) rendelkezik, a lábbeli (ergonómiai és védő tulajdonságait érintő) tesztelésére a lábbelibe helyezett talpbetéttel kerül sor. A lábbeli kizárólag ezzel a talpbetéttel használható. A talpbetétet kizárólag azonos gyártó eredeti modelljével váltható ki. A kivehető talpbetét nélküli védő lábbeli kizárólag talpbetét nélkül viselhető, a talpbetét behelyezése negatívan befolyásolhatná a lábbeli védő tulajdonságait. Jótállás: A jótállás gyártási hibákra vagy az adásvételi szerződésnek ellentmondó körülmények esetére. A jótállás nem vonatkozik a lábbeli tulajdonságainak olyan változásaira, amelyekre nem az anyag kopása vagy tulajdonságai természetes változása, továbbá a lábbeli rendeltetésszerű használatára és kezelésére vonatkozó szabályok és alapelvek figyelmen kívül hagyása következtében került sor. A rosszul kiválasztott típus, méret és szélesség nem képezheti későbbi reklamáció tárgyát. A törvény kimondja, hogy a lábbeli élettartama nem feltétlenül egyezik a jótállási idő tartamával, az minden esetben a használat és az ápolás intenzitásától és módjától függ. Higiéniai okokból kifolyólag reklamáció címén nem vehető át beszennyezett, büdös és penészes lábbeli (a közegészség védelméről szóló törvény).
Kérjük, tartsa szem előtt, hogy a lábbeli áthatolással szembeni ellenállását laboratóriumban határoztuk meg 1100 N erő kifejtése mellett egy 4,5 mm átmérőjű tompa vizsgálati lyukasztó használatával. A nagyobb erőhatás, ill. a kisebb átmérőjű lyukasztó növeli az áthatolás kockázatát. Ilyen körülmények között alternatív megelőző intézkedésekre lehet szükség.
Az egyéni munkavédelmi lábbelikbe jelenleg kétféle általános szúrásálló betét kapható. Ezek fémből vagy fémmentes anyagból készülnek. Mindkét anyag eleget tesz a lábbelin jelölt minimális követelményeknek, melyeket a szabványok az áthatolással szembeni ellenállásra nézve támasztanak, azonban mindkettőnek megvannak a maguk különböző további előnyei, illetve hátrányai. Ezek többek között a következők lehetnek:
- Fém – kevésbé lényeges a hegyes tárgy/kockázat alakja (pl. átmérője, formája, élessége). A cipőgyártás korlátai miatt a lábbeliknek nincsen a teljes talpfelülete lefedve.
- Fémmentes – könnyebb, rugalmasabb lehet, és a fémhez képest nagyobb talpfelületet fed le, ugyanakkor az áthatolással szembeni ellenállást erőteljesebben befolyásolja a hegyes tárgy/kockázat alakja (pl. átmérője, formája, élessége).

A lábbelijéhez szánt szúrásálló talpbetétek fajtáival kapcsolatos bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a beszállítóhoz a felhasználói tájékoztatóban megadottak szerint.
Megsemmisítés: összhangban a vonatkozó jogszabályokkal.

HU - FIGYELMEZTETÉS ANTISZTATIKUS LÁBBELIK HASZNÁLATÁHOZ

Az antisztatikus lábbelit ott alkalmas használni, ahol a statikus elektromosság felhalmozódás minimalizálása szükséges az elektrosztatikus töltés levezetésével, hogy a szikrával való fellángolás veszélye el legyen kerülve, például a tűzveszélyes anyagok és gőzök eseteiben, amikor nem zárható ki teljesen az áramütés veszélye elektromos berendezések vagy azoknak feszültség alatt lévő alkatrészei miatt. Felhívjuk figyelmüket, hogy az antisztatikus lábbeli nem nyújthat elegendő védelmet elektromos áram állтáli sérülés ellen, mivel csak a talaj ás a láb között képez ellenállást. Ha az elektromos áram általi sérülést nem lehet teljesen kizárni, a rizikó elhárításához további intézkedéseket kell végezni. Ezeknek az intézkedéseknek és a lent említett próbáknak a munkahelyi baleset elleni preventív programok részeiként kellene szerepelniük. A tapasztalatok arra mutattak rá, hogy az antisztatikus alkalmazásokra a termék teljes effektív élettartama közben az elektromos ellenállásnak kevesebb mint 1000 MΩ. kell lennie. A 100 kΩ. érték az új termékek esetében az ellenállás alsó határaként szolgál, mely korlátozott védelmet biztosít az elektromos áram által okozott baleset ellen, vagy a tűz létrejötte ellen az elektromos készüléken, amely max. 250 V feszültség alatt van. A felhasználóknak tudatában kellene lenniük azzal, hogy bizonyos feltételek között megtörténhet, hogy a lábbeli nem biztosít elegendő védelmet, ezért a felhasználó biztonságát betartva további folytonos ellenőrzést ajánlott véghezvinni. Ennek a típusú lábbelinek az elektromos ellenállása jelentősen módosulhat hajlítás, kontamináció vagy nedv hatása által. Megtörténhet, hogy a lábbeli nedves környezetben nem tölti be az igényelt funkciót. Ezért biztosítani kell azt, hogy a termék az igényelt funkciót betöltse, ami az elektrosztatikus feltöltődés levezetése, és ennek következtében egész élettartama alatt biztonságot tudjon biztosítani. A felhasználónak javasoljuk az elektromos ellenállás saját ellenőrzését, amelyeket rendszeres gyakori intervallumokban javasoljuk elvégezni. Ha az I. osztályú lábbeli hosszabb ideig van használva, felszívhatja a nedvességet és a nedves, vagy vizes környezet létre jötte miatt áramvezetővé válhat. Miután a lábbeli olyan körülmények között van hordva, amikor a talp anyaga szennyeződik a felhasználó minden veszélyes térbe való belépése előtt a lábbeli elektromos tulajdonságát le kell ellenőrizni. Ott, ahol az antisztatikus lábbelit használnak a talaj ellenállásnak olyannak kell lennie, hogy ne szűnjön meg a lábbeli védelmi funkciója. Használat közben a feszültség talpbetétek és a talp között nem kerülhetnek semmilyen szigetelő részek. Abban az esetben, ha a felhasználó talpbetétje és a talpa közé bármilyen betétet helyeznek ellenőrizni kell, hogy a lábbeli és betét kombinációja között milyen elektromos áram jön létre.

EN - Instructions for users : BEA, PAOLA

Try the footwear properly before use.
-Use the footwear in an environment for the purpose it is meant for.
-Change the footwear often, particularly in rainy weather or at increased sweating of feet.
-The footwear is intended as indoor footwear
-Complies with EN ISO 20347, PPE category I. OB, E, A, SRC
-Protect the footwear against:
Mechanical damage
Soaking in case the footwear is made of any type of leather
Contact with chemicals, concentrated detergents, dissolving agents etc.

Important notice: The choice of correct footwear should be based on the assessment of risks in your working environment and the required level of protection. The employer is responsible for the choice and is also required to determine and to choose correct footwear type before its use. It is also necessary to adapt your clothing to the working conditions and anticipated risks. Level of protection, marking: CE mark means that the footwear meets the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 regarding personal protection. Purpose of use: The product comes under the II. category of personal protective equipment, the basic function of which is protection of feet against injury, which may occur at accidents in work areas and spaces, for which it is meant. For each purpose of use is another suitable type of footwear. Purpose is the type of material used, design, implementation and maintenance method. When choosing shoes is important to ensure that, for what purpose you use the shoes.
Recommended professions: work in offices, healthcare, etc. EN ISO 20347:2012 indicates work footwear which can be used as light work footwear of the sandal type or slipper type with molded insole. This footwear is designed for use where the user is not exposed to mechanical hazards (impact or compression) in normal working conditions while maintaining the sensitivity of the feet while working. If the shoe is equipped with yellow pictogram "ESD" conforms to the following standards: EN 61340-4-3 - Electrostatics-standard test methods for specific applications - Footwear. EN 61340-5-1 - Electrostatics - Protection of electronic devices from electrostatic phenomena. - General requirements. "ESD" shoes must be once per shift tested for ESD tester. The footwear is not intended for wet environments, for contact with chemicals, for sports, for physical training, etc.
Notice to users: The footwear may be used exclusively in accordance with the above described purpose of use. In addition to basic requirements of the standard EN ISO 20347 other requirements may be imposed on footwear. Those additional requirements that may relate to a concrete use of the footwear are marked with symbols and/or categories (see the table). The categories show the most widespread combinations including basic and additional requirements as well.

SYMBOL	REQUIREMENTS/PROPERTIES
P	puncture resistant soles
E	energy absorbent in the heel section
A	Antistatic footwear
WRU	Upper resistant to water penetration and absorption
CI	Cold insulated soles
HI	Heat insulated soles
HRO	Sole resistant to contact heat
WR	Resistant to water
FO	Sole resistant to oils and carbohydrates
SRA	Slip-resistant on ceramic tile with NaLS
SRB	Slip-resistant on smooth steel with glycerol
SRC	**Slip-resistant on ceramic tile with NaLS and on smooth steel with glycerol**

Additional requirements	**EN ISO 20345 SB** safety footwear			**EN ISO 20347 OB*** occupational footwear		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Enclosed heel section Antistatic (A) Energy absorbent in the heel section (E) Resistance to fuel oil FO - safety shoes only	X	X	X	X	X	X
Upper resistant to water penetration and absorption (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Puncture resistant soles (P) Sole with tread pattern + S2 a O2			X			X

[1] for the OB marking it is necessary to conform to one other requirement for complete footwear E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*one of three requirements for anti-slip protection shall be met
X= compulsory basic requirements that have to be fulfilled for the given footwear.

This footwear is designed for use in regular working conditions in places that require sufficient protection of the user's feet, as it has a flexible upper without laces, ensuring the possibility of quick removal, if necessary.
Non-slip properties:All footwear has certain non-slip properties. Be aware, however, that the level of non-slip protection is determined by the type of footwear, type of flooring and soiling. Maintenance: Before and after use, please check the fastening and the integrity of the sole - discard damaged footwear. Clean with water, mild detergent and a soft brush. After you take the footwear off, store it in a dry place at the room temperature. Shoe trees should be put in closed footwear, in particular leather footwear, after taking it off – they keep the shape of the footwear. If water got into the footwear, dry it slowly at the temperature not exceeding 30°C. Temperatures above 50°C damage footwear therefore do not dry it directly on a heat source or in its close proximity. Regularly impregnate the footwear with cream designed for this purpose. Storage, transport: In original package, in clean, dry and ventilated area at the temperatures between 10 and 30 °C, without contamination by damp, dirt, moulds or other agents decreasing quality of protection. Using your shoes, service life: It is not possible to determine an expiry period for this footwear, but if the outsole or upper is damaged, please use a new pair. Removable liner: When protective footwear fitted with a removable liner (insole), testing (ergonomic and protective properties) was done with this insole placed in the shoe. Shoes should only be used with the insole. Insole can be replaced only by the original model from the same manufacturer. Protective shoes without removable liner should be worn only without it, inserting insole lining could affect the protective properties of the footwear. Warranty: The warranty applies to manufacturing defects or other contradictions with the purchasing contract. The warranty does not apply to changes in the footwear properties that arise over time as a result of wear, natural changes in material properties or defects and faults caused by not observing the rules and principles for correct use and maintenance of the footwear. An incorrectly selected type, size or width of footwear are insufficient grounds for later claims. According to the law, the service life of footwear does not have to correspond with the warranty period, it always depends on the intensity and manner of use and maintenance. For hygiene reasons, we cannot accept returns of soiled, foul-smelling or mouldy footwear.
The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear.
These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
- Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
- Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness)

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instruction.
Disposal: In adherence to current legislation.

EN - ADVICE CONCERNING ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used in places requiring the minimization of static electricity accumulation by bleeding away electrostatic charge to prevent the risk of spark ignition, e.g. of flammable substances and gases, or where the risk of injury by electric current from electrical equipment or components under current is not fully eliminated. Please be warned that antistatic footwear cannot provide sufficient protection from injury by electric current, as it only creates resistance between the ground and the foot sole. If the risk of injury by electric current cannot be fully eliminated, it is necessary to undertake other measures for the prevention of such risk. These measures and other tests mentioned below should be a common component of work injury prevention programmes. Experience shows that for antistatic purposes the product should, throughout its entire service life, have a conductive electrical resistance lower than 1000 MΩ. A value of 100 kΩ has been set as the lowest limit for new product resistance, providing limited protection against the risk of injury by electric current or against fire in the case of the malfunction of electrical equipment under a voltage of up to 250 V. Users should, however, be aware that under certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and sufficient safety measures should be taken at all times for the user's protection. The electrical resistance of this type of footwear can change substantially through the influence of bending, contamination or dampness. In a wet environment, this footwear does not fulfil the required function. It is therefore necessary to make sure that the product fulfils the required function of bleeding away electric charge and provides protection throughout its entire life. Users are recommended to adopt their own method of testing electrical resistance and carry it out at frequent and regular intervals. If Class I footwear is worn for a longer period, it can absorb moisture and can become conductive in a damp and wet environment. If the footwear is worn in conditions where the outsole material becomes contaminated, users should always check the footwear's electrical properties before entering a hazardous area. Where antistatic footwear is used, the resistance of the floor should be such that it does not cancel the protective function of the footwear. During use, there should be no insulating elements between the sole of the user's foot and the insole lining of the shoes. Should any liner be inserted between the insole and the sole of the user's foot, the electrical properties of the footwear/liner combination should be tested.

PL - INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW : BEA, PAOLA

Przed użyciem obuwie należy dobrze wypróbować.
-Obuwie należy używać w środowisku zgodnie z jego przeznaczeniem.
-Obuwie należy często zmieniać, zwłaszcza podczas deszczowej pogody, czy też w czasie nadmiernego pocenia się nóg.
-Lekkie obuwie przeznaczone do użytkowania podczas pracy w pomieszczeniach wewnętrznych.
-Spełnia wymagania normy EN ISO 20347, środek ochrony indywidualnej kategorii I. OB, E, A, SRC
Obuwie należy chronić:
przed uszkodzeniami mechanicznymi
przed przemoczeniem, jeżeli obuwie jest wykonane z jakiegokolwiek rodzaju skóry
przed kontaktem z chemikaliami, skoncentrowanymi środkami piorącymi, rozpuszczalnikami itp.

Ważne ostrzeżenie: wybór właściwego obuwia powinien być oparty na oszacowaniu ryzyka w Państwa środowisku pracy i od wymaganego stopnia ochrony. Za ten wybór ponosi odpowiedzialność pracodawca. Powinien on określić i wybrać prawidłowy typ obuwia jeszcze przed jego użyciem. Warunkom pracy i zakładanemu ryzyku należy także przystosować Państwa ubranie. Stopień ochrony, znakowanie: Oznaczenie CE potwierdza, że to obuwie spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 dotyczącego ochrony osobistej. Cel zastosowania: wyrób należy do II. kategorii roboczych środków ochrony indywidualnej, których podstawową funkcją jest ochrona nóg przed poranieniami, mogących wystąpić w razie wypadku w tych sferach pracy, do których jest przeznaczona. Celem jest rodzaj zastosowanego materiału, projektowania, wdrażania i sposób konserwacji. Przy wyborze obuwia, jest to niezbędne dla zapewnienia celów, dla których chcesz używać butów. Zalecane zawody: praca biurowa, w służbie zdrowia itp. EN ISO 20347:2012 odnosi się do lekkiego obuwia roboczego w rodzaju sandałów albo pantofli z formowaną wyściółką, które można stosować jako lekkie obuwie robocze. Obuwie to jest przeznaczone do użytku tam, gdzie użytkownik nie jest narażony na ryzyka mechaniczne (uderzenie lub ściśnięcie), w zwykłych warunkach pracy z jednoczesnym zachowaniem wrażliwości stopy podczas wykonywania pracy. Jeśli but jest wyposażony w żółty piktogram "ESD" jest zgodny z następującymi normami: EN 61340-4-3 - Elektrostatyka-standardowe metody badań dla konkretnych zastosowań - Obuwie. EN 61340-5-1 - Elektrostatyka - Ochrona urządzeń elektronicznych od zjawisk elektrostatycznych. Wymagania ogólne. "ESD" obuwie musi być raz na zmianę badanego do testera ESD. To obuwie nie jest przeznaczone do użytku w środowisku wilgotnym, do kontaktu z chemikaliami, do uprawiania sportu, ćwiczeń fizycznych itp.
Ostrzeżenie dla użytkowników: obuwie może być wykorzystywane wyłącznie w rozumieniu wyżej wymienionego celu zastosowania. Oprócz podstawowych wymagań normy EN ISO 20347, tego obuwia mogą również dotyczyć inne wymagania. Te dodatkowe wymagania dotyczące konkretnego zastosowania obuwia są oznaczone symbolami i/lub kategoriami (patrz tabelka). Te kategorie stanowią najbardziej rozpowszechnione zestawienia zawierające zarówno podstawowe, tak również dodatkowe wymagania.

SYMBOL	WYMAGANIA/CECHA
P	Podeszwa odporna na przekłucia
E	Absorpcja energii w części piętowej
A	Obuwie antyelektrostatyczne
WRU	Wierzch odporny na przepuszczanie wody i absorpcję wody
CI	Izolacja spodu od zimna
HI	Izolacja spodu od ciepła
HRO	Podeszwa odporna na kontakt z gorącym podłożem
WR	Odporność na wodę
FO	Podeszwa odporna na oleje i węglowodory
SRA	Podeszwa odporna na poślizg na ceramicznej płytce podłogowej z NaLS
SRB	Podeszwa odporna na poślizg na podłodze stalowej z gliceryną
SRC	**Podeszwa odporna na ceramicznej płytce podłogowej z NaLS i na stalowej podłodze z gliceryną**

Wymagania dodatkowe	**EN ISO 20345 SB** obuwie bezpieczne			**EN ISO 20347 OB*** obuwie robocze		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zabudowana pięta Antyelektrostatyczne (A) Absorpcja energii w części piętowej (E) Odporność na oleje FO – tylko obuwie ochronne	X	X	X	X	X	X
Wierzch odporny na przepuszczanie wody i absorpcję wody (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Podeszwa odporna na przekłucia (P) Urzeźbiona podeszwa + S2 a O2			X			X

[1] = w przypadku oznakowania OB konieczne jest spełnienie jeszcze jednego wymagania co do kompletności obuwia E, A, P, HI, CI, WR, HRO…
*= musi być spełniony jeden z trzech wymogów dotyczących odporności na poślizg
X= obowiązujące wymagania podstawowe, powinny być spełnione dla danego obuwia.

Obuwie jest przeznaczone do użytkowania w normalnych warunkach pracy wszędzie tam, gdzie wymagana jest wystarczająca ochrona nogi użytkownika, w razie potrzeby elastycznego wierzchu bez sznurowadeł, który zapewnia w razie potrzeby możliwość jego szybkiego zdjęcia.
Właściwości przeciwpoślizgowe: wszystkie buty mają określone właściwości przeciwpoślizgowe. Należy jednak pamiętać, że stopień ochrony przeciwpoślizgowej zależy od rodzaju obuwia, rodzaju podłogi i zanieczyszczenia. Konserwacja: przed i po użyciu obuwia prosimy o sprawdzenie zapięcia i szczelności zelówki – uszkodzone obuwie należy wycofać z użytkowania. Czyścić wodą, łagodnym środkiem czyszczącym i delikatną szczotką. Po zdjęciu obuwie należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej. Do zamkniętego, zwłaszcza skórzanego obuwia po zdjęciu należy włożyć prawidła – zachowają kształt obuwia. Jeżeli doszło do przeniknięcia wody do obuwia, lub zwilża wewnętrzną część ze względu na nadmierne pocenie się stóp, należy go suszyć powoli w temperaturze nieprzekraczającej 30°C. Temperatury ponad 50°C są szkodliwe dla obuwia, dlatego nie należy go suszyć na źródłach ciepła lub w ich bezpośrednim pobliżu. Obuwie przed pierwszym użyciem oraz impregnacji z odpowiedniego produktu do pielęgnacji, także należy regularnie impregnować stosownym kremem przeznaczonym do tego celu. Przechowywanie, transport: w oryginalnym opakowaniu, w czystym, suchym i wentylowanym miejscu w zakresie temperatur 10 – 30°C, bez skażenia przez wilgoć, nieczystości, pleśnie, ewent. dalsze czynniki obniżające poziom ochrony. Noszenie obuwia, żywotność: W przypadku tego obuwia nie jest możliwe ustalenie okresu przydatności, jednak w przypadku uszkodzenia podeszwy czy wierzchu prosimy o zastosowanie nowej pary. Wyjmowana wkładka. Jeżeli obuwie ochronne jest wyposażone w wyjmowaną wkładkę, przebadanie (właściwości ergonomiczne i ochronne) zostało przeprowadzone z tą wkładką umieszczoną w bucie. Obuwie można używać tylko z tą wkładką. Wkładkę można zastąpić tylko oryginalnym modelem od tego samego producenta. Obuwie ochronne bez wyjmowanej wkładki należy nosić tylko bez niej. Włożenie podszewkowej wkładki mogłoby niekorzystnie wpłynąć na właściwości ochronne obuwia. Gwarancja: gwarancja obejmuje wady produkcyjne oraz inną niezgodność z umową kupna. Gwarancja nie obejmuje zmiany właściwości obuwia, które powstały w przeciągu czasu w wyniki zużycia czy też naturalnej zmiany właściwości materiału lub na wady i braki

wynikłe z nieprzestrzegania reguł i zasad właściwego użytkowania oraz pielęgnacji obuwia. Niewłaściwie obrany rodzaj, rozmiar i szerokość obuwia nie mogą być powodem późniejszej reklamacji. Ustawa podaje, iż żywotność obuwia nie musi być tożsama z okresem gwarancyjnym, zależy zawsze od intensywności i sposobu jego używania i pielęgnacji. Ze względów higienicznych nie będą przyjmowane reklamacje zanieczyszczone, cuchnące i zapleśniałe.

Należy pamiętać, że odporność na przebicie tego obuwia została określona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu znormalizowanego trzpienia testowego o średnicy 4,5 mm przy użyciu siły 1100 N. Użycie większej siły lub cieńszego trzpienia może zwiększać ryzyko przebicia. W takich przypadkach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze.

Wśród środków ochrony indywidualnej stóp dostępne są obecnie dwa ogólne typy wkładek odpornych na przebicie. Wykonane są one z materiałów metalicznych i niemetalicznych. Oba typy spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przebicie zgodnie z normami oznaczonymi na obuwiu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym:

•Typ metaliczny jest mniej podatny na uszkodzenia spowodowane ostrym kształtem przedmiotu (np. średnica, geometria, ostrość). Ze względu na ograniczenia produkcji obuwia nie cała powierzchnia bieżnika jest pokryta.

•Typ niemetaliczny może być lżejszy i bardziej elastyczny oraz zajmuje większą powierzchnię w porównaniu z metalem, ale charakteryzuje się większą podatnością na przebicie ze względu na kształt ostrego przedmiotu / źródła zagrożenia (np. średnica, geometria, ostrość).

Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzaju wkładki odpornej na przebicie w Twoim obuwiu, skontaktuj się z producentem lub dostawcą, zgodnie z informacją dla użytkownika.

Utylizacja: zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem.

PL - OSTRZEŻENIA DO OBUWIA ANTYELEKTROSTATYCZNEGO

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być używane, jeżeli należy obniżyć nabój elektrostatyczny jego odprowadzaniem w taki sposób, by zapobiegać zagrożeniu zapłonu np. substancji łatwopalnych i oparów spowodowanych iskrami, chociaż nie jest w pełni wykluczone zagrożenie szoku elektrycznego od urządzeń elektrycznych lub części pod napięciem. Należy zwrócić uwagę na fakt, że obuwie antyelektrostatyczne nie mogą zapewnić odpowiedniego zabezpieczenia przeciw szokowi elektrycznemu, gdyż stwarzają opór elektryczny tylko pomiędzy stopą i podłogą. Jeżeli nie można w pełni wykluczyć zagrożenia szoku elektrycznego, powinny zostać wprowadzone zarządzenia w celu jego minimalizowania. Takie zarządzenia oraz kolejne badania wskazane poniżej powinny stanowić część składową programu zapobiegania wypadkom podczas pracy. Z doświadczenia wynika, że do celów antyelektrostatycznych powinien produkt przez cały okres użytkowania posiadać opór mniejszy niż 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ ustalona jest jako granica minimalnego oporu elektrycznego dla produktu nowego zapewniająca ograniczoną ochronę przed szokiem elektrycznym lub zapłonu z powodu awarii na urządzeniu elektrycznym podczas wykonywania robót do 250 V. Należy jednak pamiętać o tym, że obuwie w pewnych warunkachm nie stanowią pełnej ochrony i dla tego użytkownik powinien ciągle przeprowadzać zarządzenia dodatkowe. Opór elektryczny takiego rodzaju obuwia może z powodu zginania, zabrudzenia lub wilgoci ulegać wyraźnym zmianom. Niniejsze obuwie nie spełniają wymaganych funkcji w środowisku wilgotnym. Dla tego należy zapewnić, by produkt spełniał odpowiednie wymagania, odprowadzał nabój elektrostatyczny, a więc w pełni zapewniał ochronę przez cały okres żywotności. Polecamy, by użytkownik dokonywał regularnych pomiarów oporu elektrycznego. Jeżeli obuwie klasy I używane jest przez dłuższy okres czasu, może wchłaniać wilgotność oraz w środowisku wilgotnym i mokrym może przewodzić prąd elektryczny. Jeżeli obuwie używane jest w warunkach, w których podeszwa jest zanieczyszczona, użytkownik powinien sprawdzać właściwości elektryczne butów przed każdym wejściem do przestrzeni niebezpiecznej. W pomieszczeniach, w których używane są obuwia antyelektrostatyczne, powinien być opór elektryczny taki, by nie naruszał funkcji ochronnych obuwia. Podczas używania nie należy wkładać pomiędzy napinającą wkładkę butów i stopę użytkownika żadnych składników izolacyjnych. Jeżeli pomiędzy wkładkę i stopę zostanie włożona jakakolwiek wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia buty/wkładka.

SK - INŠTRUKCIE PRE UŽÍVATEĽOV : BEA, PAOLA

Pred použitím obuv riadne vyskúšajte.

- -Obuv používajte v danom prostredí podľa účelu, na ktorý je určená.
- -Obuv často striedajte, hlavne v daždivom počasí, alebo pri zvýšenej potivosti nôh.
- -Obuv je určená ako obuv prezuvková
- -Vyhovuje EN ISO 20347, OOP kategórie I. OB, E, A, SRC

Obuv chráňte:
pred mechanickým poškodením
pred premáčaním, ak je obuv vyrobená z akéhokoľvek druhu usne
pred stykom s chemikáliami, koncentrovanými saponátmi, rozpúšťadlami atď.

Dôležité upozornenie: voľba správnej obuvi by mala byť založená na odhade rizík vo Vašom pracovnom prostredí a na požadovanom stupni ochrany. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ obuvi ešte pred jeho použitím. Pracovným podmienkam a predpokladanému riziku je taktiež nutné prispôsobiť Váš odev a ostatné OOP.

Stupeň ochrany, značenie: Označenie CE znamená, že táto obuv splňuje požiadavky Nariadenia (EU) 2016/425 týkajúce sa osobnej ochrany.

Účel použitia: Výrobok spadá do II. kategórie osobných ochranných pracovných prostriedkov, ktorých základnou funkciou je ochrana nôh pred poraneniami, ktoré môžu nastať pri nehodách v tých pracovných oblastiach, pre ktoré je určená. Účelovosť určuje typ použitého materiálu, konštrukciu, prevedenie a spôsob údržby. Pri výbere obuvi treba dbať na to, na aký účel chcete obuv používať. Odporúčané profesie: práca v kanceláriách, v zdravotníctve atď. EN ISO 20347:2012 označuje pracovnú obuv, ktorú možno používať ako ľahkú pracovnú obuv sandálového alebo šľapkového typu, s tvarovanou stielkou. Táto obuv je určená pre použitie tam, kde užívateľ nie je vystavený mechanickým rizikám (nárazu alebo stlačeniu), v bežných pracovných podmienkach pri súčasnom zachovaní citlivosti chodidla pri práci. Ak je obuv vybavená žltým piktogramom "ESD", vyhovuje tiež nasledujúcim normám: EN 61340-4-3 – Elektrostatika - štandardné testovacie metódy pre špecifické aplikácie - obuv. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - ochrana elektronických súčiastok pred elektrostatickými javmi. Všeobecné požadavky. "ESD" obuv musí byť raz za pracovnú zmenu otestovaná na ESD testeru. Obuv nie je určená do vlhkého prostredia, na styk s chemikáliami, na športovanie, telocvik atď.

Upozornenie pre užívateľov: Obuv smie byť používaná výhradne v zmysle vyššie popísaného účelu použitia. Okrem základných požiadaviek normy EN ISO 20347 môžu byť na obuv kladené ďalšie požiadavky. Tieto dodatočné požiadavky týkajúce sa konkrétneho použitia obuvi sú označené symbolmi a/alebo kategóriami (viď tabuľka). Tieto kategórie znamenajú najrozšírenejšie kombinácie zahŕňajúce jednak základné, jednak dodatočné požiadavky.

SYMBOL	POŽIADAVKY/CHARAKTERISTIKA
P	Podošva odolná proti prepichnutiu
E	Absorpcia energie v pätnej časti
A	Antistatická obuv
WRU	Zvršok odolný proti prieniku a absorpcii vody
CI	Izolácia spodku proti chladu
HI	Izolácia spodku proti teplu
HRO	Podošva odolná proti kontaktnému teplu
WR	Odolná proti vode
FO	Podošva odolná proti olejom a uhľovodíkom
SRA	Podošva odolná proti pošmyknutiu na keramickej podlahovej dlaždici s NaLS
SRB	Podošva odolná proti pošmyknutiu na oceľovej podlahe s glycerínom
SRC	**Podošva odolná proti pošmyknutiu na keramickej podlahovej dlaždici s NaLS a na oceľovej podlahe s glycerínom**

Dodatočné požiadavky	**EN ISO 20345 SB** bezpečnostnú obuv			**EN ISO 20347 OB*** pracovnú obuv		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Uzavretá pätná časť obuvi Antistatická(A) Absorpcia energie v pätnej časti (E) Odolnosť voči palivovému oleju FO – len bezpečnostná obuv	X	X	X	X	X	X
Povrch odolný proti prieniku a absorpcii vody (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Podošva odolná proti prepichnutiu (P) Podošva s dezénom + S2 a O2			X			X

[1]pre označenie OB je nutné splniť ešte jednu z požiadaviek na kompletnú obuv E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*=musí sa splniť jedna z troch požiadaviek na odolnosť proti šmyku.

X=povinné základné požiadavky, musia byť pre danú obuv splnené.

Obuv je určená na použitie v bežných pracovných podmienkach tam, kde je požadovaná dostatočná ochrana nohy užívateľa tam, kde je potrebný pružný zvršok bez šnurovania, ktorý zabezpečuje v prípade potreby možnosť rýchleho vyzutia.

Protišmykové vlastnosti : každá obuv má určité protišmykové vlastnosti. Zoberte však do úvahy, že stupeň protišmykovej ochrany je určený typom obuvi, typom podlahovej krytiny a znečistením. Údržba: pred a po použití obuvi prosím skontrolujte zapínanie a celistvosť podrážky – poškodenú obuv vyraďte. Čistite vodou, šetrným čistiacim prostriedkom a jemnou kefou. Po vyzutí obuv skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote. Do uzavretej, hlavne usňovej obuvi po vyzutí patria napínaky - udržia tvar obuvi. Pokiaľ došlo k preniknutiu vody do obuvi, alebo zvlhla vnútorná časť vplyvom potenie nôh, sušte ju zvoľna pri teplote nepresahujúcej 30 °C. Teploty nad 50 ºC obuv poškodzujú, preto ju nesušte na tepelnom zdroji alebo v jeho bezprostrednej blízkosti. Obuv pred prvým použitím naimpregnujte a ošetrite vhodnými ošetrujúcimi prostriedkami, ďalej pravidelne impregnujte vhodným, k tomu určeným krémom. Skladovanie, preprava: V originálnom balení, v čistom, suchom a vyvetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10 – 30 °C, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, príp. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany. Nosenie obuvi, životnosť: U tejto obuvi nie je možné určiť exspiráciu, avšak v prípade poškodenia podošvy či zvršku použite nový pár. Odnímateľná vložka: V prípade, že ochranná obuv je vybavená odnímateľnou vložkou (stielkou), skúška (ergonomické a ochranné vlastnosti), bola uskutočnená s touto stielkou umiestnenou v obuvi. Obuv sa smie používať len s touto stielkou. Stielku možno nahradiť iba originálnym modelom od rovnakého výrobcu. Ochrannú obuv bez odnímateľnej vložky je nutné nosiť len bez nej, vloženie podšívkovej stielky by mohlo negatívne ovplyvniť ochranné vlastnosti obuvi. Záruka: záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a/alebo iný rozpor s kúpnou zmluvou, napr. nepár obuvi, chýbajúcu časť obuvi, atď. Záruka sa nevzťahuje na zmeny vlastnosti obuvi, ktoré vznikli v priebehu doby v dôsledku opotrebenia, či prirodzenej zmeny vlastností materiálu a/alebo na chyby a nedostatky vzniknuté nedodržovaním pravidiel a zásad správneho používania a ošetrovania obuvi. Nevhodne zvolený druh, veľkosť a šírka obuvi nemôžu byť dôvodom neskoršej reklamácie. Zákon hovorí, že životnosť obuvi sa nemusí rovnať záručnej dobe, záleží vždy na intenzite a spôsobe jej užívania a ošetrenia. Z hygienických dôvodov nebudú prijímané reklamácie znečistenej, zapáchajúcej a plesnivej obuvi.

Upozorňujeme, že odolnosť tejto obuvi proti prieniku bola stanovená v laboratóriu s použitím tupého skúšobného klinca s priemerom 4,5 mm a sily na úrovni 1 100 N. V prípade použitia vyšších síl alebo tenších klincov sa riziko prieniku môže zvýšiť. V takýchto prípadoch je potrebné zvážiť prijatie alternatívnych preventívnych opatrení.

V súčasnosti sú k dispozícii dva všeobecné druhy vložiek odolné proti prieniku určené na používanie v obuvi z kategórie OOP. Konkrétne ide o kovové a nekovové materiály. Oba druhy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prieniku stanovenú normami, ktoré sú vyznačené na obuvi, no každá má navyše nejaké dodatočné výhody alebo nevýhody vrátane týchto:

•Kovové – menej na ne vplýva tvar špicatého/nebezpečného predmetu (napr. priemer, geometria, ostrosť). Z dôvodu obmedzení týkajúcich sa výroby obuvi nie je krytá celá nášľapná plocha topánky.

•Nekovové – môžu byť ľahšie, ohybnejšie a môžu kryť väčšiu plochu v porovnaní s kovovými, ale tvar špicatého/nebezpečného predmetu (napr. priemer, geometria, ostrosť) má väčší vplyv na odolnosť proti prieniku.

Ak potrebujete ďalšie informácie o druhu vložiek odolných proti prieniku vo vašej obuvi, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa podľa pokynov uvedených v informáciách pre používateľov.

Likvidácia: v súlade s platnou legislatívou.

SK - UPOZORNENIE K ANTISTATICKEJ OBUVI

Antistatická obuv by sa mala používať tam, kde je nutné minimalizovať akumuláciu statickej elektriny odvádzaním elektrostatického náboja, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia iskrou, napr. horľavých látok a pár a keďže nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického zariadenia alebo súčasťou pod napätím. Je treba upozorniť na to, že antistatická obuv nemôže poskytovať dostačujúcu ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože vytvára len odpor medzi podlahou a chodidlom. Ak sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nedá úplne vylúčiť, ďalšie opatrenia k odvráteniu tohto riziká sú nevyhnutné. Takéto opatrenia a ďalšie prídavné skúšky uvedené nižšie, by sa mali stať bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely má mať výrobok po celú dobu efektívnej životnosti priechodný elektrický odpor menší ako 1000 MΩ. Hodnota 100 kΩ je stanovená ako najnižšia hranica odporu nového výrobku, ktorá zaisťuje obmedzenú ochranu pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom alebo proti vzniku požiaru v prípade poruchy na elektrickom zariadení, ktoré je pod napätím do 250 V. Používatelia by si však mali byť vedomí toho, že za určitých podmienok obuv nemusia poskytovať dostatočnú ochranu, a mala by sa neustále vykonávať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu užívateľa. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže vplyvom ohýbania, kontaminácie alebo pôsobením vlhkosti významne zmeniť. Táto obuv neplní požadovanú funkciu v mokrom prostredí. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby výrobok bol schopný plniť požadovanú funkciu odvádzať elektrostatický náboj a poskytovať určitú ochranu po celý čas svojej životnosti. Používateľovi sa odporúča zaviesť meranie elektrického odporu vo vlastnej organizácii a vykonávať ho v pravidelných a krátkych intervaloch. Ak je obuv triedy I nosená dlhšiu dobu, môže absorbovať vlhkosť a vo vlhkom a mokrom prostredí sa môže stať vodivou. Ak je obuv nosená v podmienkach, v ktorých dochádza ku kontaminácií materiálu podošvy, užívatelia by mali skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru. Tam, kde sa používa antistatická obuv, odpor podlahy by mal byť taký, aby sa nezrušila ochranná funkcia obuvi. Pri používaní by sa nemali medzi napínacou stielkou obuvi a chodidlom užívateľa vyskytovať žiadne izolačné súčasti. V prípade, že sa medzi stielku a chodidlo užívateľa umiestni akákoľvek vložka, mali by sa preskúšať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka.

RO - INSTRUCŢIUNI PENTRU UTILIZATORI : BEA, PAOLA

Probaţi bine încălţămintea înainte de a o cumpăra .

- -Folosiţi o încălţăminte destinată în mod expres pentru mediul în care activaţi.
- -Schimbaţi frecvent încălţămintea, mai ales pe vreme ploioasă sau dacă picioarele transpiră abundent.
- -Această încălţăminte are rol de papuci
- -Corespunde EN ISO 20347, EIP categoria I. OB, E, A, SRC

Protejaţi încălţămintea:
împotriva deteriorărilor mecanice
împotriva îmbibării cu apă, dacă încălţămintea este fabricată din orice tip de piele
împotriva contactului cu substanţe chimice, cu detergenţi concentraţi, cu solvenţi etc.

Avertizare importantă: alegerea corectă a încălţămintei ar trebui să se bazeze pe aprecierea riscurilor din mediul de lucru al dvs. şi pe gradul de protecţie solicitat. Această alegere este responsabilitatea angajatorului, acesta are îndatorirea de a stabili şi de a alege tipul corect al încălţămintei încă înainte de folosirea acesteia. Condiţiilor de lucru şi riscurilor presupuse trebuie adaptată şi îmbrăcămintea, precum şi celelalte EPP ale dvs. Gradul de protecţie, marcarea: Marcajul CE înseamnă că aceşti pantofi îndeplinesc cerinţele Regulamentului UE 2016/425 privind protecţia personală. Scopul utilizării: Acest produs se încadrează în categoria a II de echipamente individuale de protecţie, a căror funcţie de bază este de a proteja picioarele împotriva rănirilor care pot apărea în timpul unor accidente din zonele de lucru pentru care sunt destinate. Scopul utilizării determină tipul de material utilizat, de construcţie, de confecţionare şi de modul de întreţinere. La alegerea încălţămintei trebuie să se ţină cont şi de scopul pentru care aceasta va fi întrebuinţată. Profesii recomandate: muncă în birouri, asistenţă medicală etc. EN ISO 20347:2012 indică încălţăminte de lucru care poate fi utilizată ca încălţăminte de lucru uşoară, de tip sandală sau papuci, cu branţ anatomic. Această încălţăminte este recomandată acolo unde utilizatorul nu este expus la riscuri mecanice (şocuri sau presiune), în condiţii normale de lucru cu asigurarea sensibilităţii tălpilor în timpul lucrului. În cazul în care încălţămintea este prevăzută cu pictograma „ESD", atunci corespunde şi următoarelor norme: EN 61340-4-3 - Electrostatica - metode standard de testare pentru aplicaţii specifice - încălţăminte. EN 61340-5-1 - Electrostatica - protecţia dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice. Cerinţe generale. „Încălţămintea ESD" trebuie să fie testată o dată pe schimb cu testerul ESD. Încălţămintea nu este destinată pentru medii umede, pentru contactul cu produse chimice, pentru sport, pentru gimnastică etc. Atenţionări pentru utilizatori: Încălţămintea poate fi întrebuinţată exclusiv în sensul scopului de utilizare descris mai sus. Pe lângă cerinţele de bază impuse de norma EN ISO 20347, este posibil ca asupra încălţămintei să se impună şi alte cerinţe. Aceste cerinţe suplimentare, care se referă la utilizarea concretă a încălţămintei, sunt desemnate prin simboluri sau prin categorii (a se vedea tabelul). Acese categorii reprezintă cele mai frecvente combinaţii, care includ atât categoriile de bază cât şi pe cele suplimentare.

SIMBOL	CERINŢE / CARACTERISTICI
P	Talpă rezistentă la perforare
E	Absorbţia energiei în zona călcâiului
A	Încălţăminte antistatică
WRU	Căpută rezistentă la pătrunderea şi absorbţia apei
CI	Talpă izolată împotriva frigului
HI	Talpă izolată împotriva căldurii
HRO	Talpă rezistentă la contactul cu căldura
WR	Rezistentă la apă
FO	Talpă rezistentă la uleiuri şi hidrocarburi
SRA	Talpă rezistentă la alunecare pe pardosea din plăci ceramice, cu NaLS
SRB	Talpă rezistentă la alunecare pe pardosea din oţel, cu glicerină
SRC	**Talpă rezistentă la alunecare pe pardosea din plăci ceramice, cu NaLS şi pe pardosea din oţel, cu glicerină**

Cerinţe suplimentare	**EN ISO 20345 SB** încălţăminte de rotecţie			**EN ISO 20347 OB*** cizme de lucru		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zonă a călcâiului închisă Antistatică (A) Absorbţia energiei în zona călcâiului (E) Rezistenţă la păcură FO – numai încălţămintea de siguranţă	X	X	X	X	X	X
Căpută rezistentă la pătrunderea şi absorbţia apei (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Talpă rezistentă la perforare (P) Talpă cu profil + S2 a O2			X			X

[1]la marcajul OB este necesar să se îndeplinească încă una dintre cerinţele pentru încălţăminte completă E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* = una din trei cerinţe cu privire la rezistenţa împotriva alunecării trebuie îndeplinită

X=pentru încălţămintea în cauză trebuie să fie îndeplinite cerinţele de bază obligatorii.

Încălţăminte de lucru este destinată pentru utilizarea în condiţii de lucru normale, acolo unde se cere o protecţie suficientă a picioarelor utilizatorului, cum ar fi printr-o căpută elastică şi moale, fără şireturi, care să asigure o descălţare rapidă în caz de nevoie.

Proprietăţi anti-alunecare: Toate tipurile de încălţăminte are anumite proprietăţi anti-alunecare Totuşi, fiţi conştienţi de faptul că nivelul de protecţie împotriva alunecării este determinat de tipul de încălţăminte, de tipul pardoselii şi de murdărire. Întreţinerea: Vă rugăm ca înainte şi după ce aţi folosit încălţămintea să verificaţi de ex. închiderea acesteia şi integritatea tălpii - eliminaţi din uz încălţămintea deteriorată. Curăţaţi cu apă, cu un detergent slab şi cu o perie moale. După întrebuinţare, păstraţi încălţămintea într-un loc uscat, la temperatura camerei. În încălţămintea închisă, în special în cea din piele, ar trebui introduse şanuri - menţin forma încălţămintei. În cazul în care în încălţăminte a pătruns apă sau dacă aceasta s-a umezit în urma transpiraţiei picioarelor, uscaţi-o încet, la o temperatură care nu depăşeşte 30°C. Temperaturile peste 50°C deteriorează încălţămintea, de aceea nu o uscaţi pe surse de căldură sau în imediata apropiere a acestora. Înainte de prima utilizare, impregnaţi încălţămintea şi trataţi-o cu o soluţie specială, repetând ulterior periodic această operaţiune folosind o cremă adecvată. Depozitarea, transportul: În ambalaj original, într-un mediu curat, uscat şi aerisit, într-un interval de temperaturi 10 – 30 °C, fără a fi contaminată cu umezeală, impurităţi, mucegai sau cu alţi agenţi de scădere a nivelului de protecţie. Pentru această încălţăminte nu se poate stabili un termen de expirare, însă folosiţi o pereche nouă dacă s-a deteriorat partea de siguranţă a încălţămintei, talpa sau căputa. Tălpicul detaşabil. Dacă încălţămintea de protecţie a fost prevăzută cu un tălpic detaşabil, probele (asupra proprietăţilor de protecţie şi ergonomice) au fost executate cu acest tălpic aflat în încălţăminte. Încălţămintea poate fi întrebuinţată numai cu acest tălpic. Tălpicul poate fin înlocuit numai cu un model original, provenit de la acelaşi producător. Încălţămintea de protecţie fără tălpic detaşabil poate fi purtată numai fără acesta; introducerea unui tălpic detaşabil ar putea influenţa negativ proprietăţile de protecţie ale încălţămintei. Garanţia: Garanţia se raportează la defectele din fabricaţie, sau la alte contradicţii cu contractul de cumpărare.Garanţia nu se raportează la modificări ale proprietăţilor încălţămintei apărute în decursul utilizării, la modificări naturale ale proprietăţilor materialelor sau la defecte şi insuficienţe apărute ca urmare a nerespectării regulilor şi principiilor de utilizare şi de întreţinere corectă a încălţămintei. Alegerea unui tip, a unei mărimi şi a unei lăţimi neadecvate, nu poate constitui un motiv de reclamaţie. Conform legii, durata de viaţă a încălţămintei nu poate fi egală cu durata perioadei de garanţie, depinzând întotdeauna de intensitatea şi modul de utilizare şi de întreţinere a încălţămintei. Din motive de igienă, nu va fi primită la reclamaţie o încălţăminte murdară, urât mirositoare şi mucegăită (legea privind protecţia sănătăţii publice).

Rezistenţa la penetrare/pătrundere a acestei încălţăminte a fost măsurată în laborator folosind cuie de 4,5 mm şi o forţă de 1100 N. Forţele mai puternice sau cuie cu un diametru mai mic, vor creşte riscul de penetrare/pătrundere. În asemenea condiţii trebuie luate măsuri de prevenţie alternativă. Actualmente sunt tipuri generice de inserţie conforme cu cerinţele minime de rezistenţă la penetrare/pătrundere pentru încălţămintea EIP. Acestea fiind metalice şi nemetalice. Ambele tipuri sunt conforme cu cerinţele minime de rezistenţă la penetrare ale standardului marcat pe încălţăminte, dar fiecare are avantaje suplimentare şi dezavantaje printre care:

• Metalice: este mai puţin afectat de forma obiectelor ascuţite/pericol (ex. diametru, geometria, gradul de ascuţire) dar datorită limitărilor de fabricaţie, nu acoperă întreaga suprafaţa joasă a pantofului.

• Nemetalic: pot fi mai uşoare, mai flexibile şi să ofere o zonă de acoperire mai mare comparativ cu cele metalice, dar rezistenţa de penetrare poate varia în funcţie de forma obiectului ascuţit/pericol (ex. diametru, geometria, gradul de ascuţire).

Pentru mai multe informaţii asupra tipului de branţ al încălţămintei rezistent la penetrare- pătrundere, vă rugăm să contactaţi producătorul sau furnizorul, conform indicaţiilor din informaţiile utilizatorului.

Lichidarea: în conformitate cu legislaţia aplicabilă.

RO - ATENŢIONARE PRIVIND ÎNCĂLŢĂMINTEA ANTISTATICĂ

Încălţămintea antistatică ar trebuie folosită în cazul în care este necesară minimizarea acumulării electricităţii statice prin îndepărtarea încărcării electrostatice pentru a evita pericolul de aprindere prin scânteie, de ex. a substanţelor inflamabile şi a vaporilor şi în situaţia în care nu este exclus întotalitate pericolul de electrocutare la echipamentele electrice sau la componentele sub tensiune. Trebuie atrasă atenţia asupra faptului că încălţămintea antistatică nu este în măsură să ofere o protecţie suficientă împotriva electrocutării deoarece produce doar o rezistenţă între pământ şi picior. Practica a demonstrat că în scopuri antistatice produsul trebuie să prezinte pe toată durata de viaţă efectivă o rezistenţă electrică de trecere mai mică de 1000 MΩ. Valoare de 100 KΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenţei produsului nou care asigură o protecţie limitată împotriva electrocutării sau împotriva declanşării unui incendiu în cazul unei defecţiuni la instalaţia electrică aflată sub tensiunea de 250 Ω. Utilizatorii ar trebui săfie conştienţi de faptul că în anumite condiţii, încălţămintea nu trebuie să ofere o protecţie suficientă şi ar trebui să se implementeze măsuri suplimentare de protecţie pentru siguranţa utilizatorului. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte se poate modifica în mod semnificativ ca urmare a îndoirii, contaminării sau a umidităţii. Această încălţăminte nu trebuie să îndeplinească funcţia sa în mediu umed. Trebuie să se asigure faptul ca produsul să îndeplinească menirea sa de îndepărtare a încărcării electrostatice şi de protecţie pe toată durata de viaţă. Se recomandă utilizatorului introducerea unor testări proprii ale rezistenţei electrice şi efectuarea acestora în mod periodic.În cazul purtării unei încălţăminte de clasa I o perioadă mai lungă, aceasta poate absorbi umiditate şi într-un mediu umed şi ud poate deveni un material conductor. În cazul în care folosim încălţămintea în condiţii de contaminare a materialului căptuşelii, utilizatorul ar trebui să controleze întotdeauna caracteristicile electrice înainte de intrarea în zona periculoasă. În cazul în care folosim încălţăminte statică, rezistenţa podelei trebuie să fie astfel ca să nu fie afectată funcţia de protecţie a încălţămintei. În timpul folosirii nu ar trebui să existe nici un fel de componente de izolare între talpa insole a încălţămintei şi talpa utilizatorului. În cazul că între talpa insole şi piciorul utilizatorului se interpune orice fel de branţ este necesară testarea caracteristicilor electrice ale combinaţiei încălţăminte/branţ.

RU РУ - ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ : BEA, PAOLA

Примерьте обувь до начала использования.

- -Используйте обувь в среде по назначению.
- -Часто меняйте обувь, особенно в условиях дождливой погоды или при повышенном потении ног.
- -Обувь предназначена для ношения в качестве сменной
- -Соответствует EN ISO 20347, СИЗ категории I OB, E, A, SRC

Защищайте обувь от:
механических повреждений
промокания, если обувь изготовлена из любого типа кожи
контакта с химикатами, концентрированными моющими средствами, растворяющими агентами и т.д.

Важное замечание: при выборе правильной обуви необходимо оценить риски в вашей рабочей среде и требуемый уровень защиты. За этот выбор отвечает работодатель, который обязан определить и выбрать соответствующий тип обуви еще перед ее применением. Кроме того, необходимо адаптировать одежду к условиям труда и ожидаемым рискам.

Уровень защиты, маркировка: Маркировка CE означает, что данная обувь соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты Цель использования: Продукт относится к категории II средств индивидуальной защиты, и его основной функцией является защита ног от травм, которые могут возникнуть при авариях в рабочих зонах и помещениях, для которых он предназначен. В зависимости от цели использования выбирается тип материала, дизайн обуви, способ исполнения и ухода за ней. При выборе обуви важно понимать, для какой цели она будет использоваться. Рекомендуемые профессии: работа в офисах, здравоохранении и т. д. EN ISO 20347:2012 означает рабочую обувь, которую можно использовать как легкую рабочую обувь типа сандалий или тапочек с формованной стелькой. Данная обувь предназначена для использования везде там, где пользователь не подвергается механическим рискам (падение или сжатие), при стандартных условиях работы при одновременном сохранении чувствительности подошвы при произведении работ. Если обувь обозначена желтой пиктограммой «ESD», она соответствует следующим стандартам: EN 61340-4-3 - Электростатика – Стандартные методы испытаний для специальных случаев применения – обувь. EN 61340-5-1 - Электростатика. Защита электронных устройств от электростатических явлений. Общие требования. Обувь ESD должна проходить проверку на тестере ESD один раз каждую смену. Обувь не предназначена для влажной среды, контакта с химическими веществами, занятий спортом, физкультурой и т. п.

Примечание для пользователей: Обувь может использоваться исключительно в соответствии с описанной выше целью использования. Кроме основных требований стандарта EN ISO 20347, к обуви могут предъявляться другие требования. Эти дополнительные требования, которые могут быть связаны с конкретным способом использования обуви, обозначаются символами и/или категориями (см. таблица). Категории отображают наиболее распространенные комбинации, включая основные и дополнительные требования.

СИМВОЛ	ТРЕБОВАНИЯ/ХАРАКТЕРИСТИКИ
P	устойчивость к проколу
E	поглощение энергии задником
A	антистатическая обувь
WRU	проникание воды и абсорбция верха обуви
CI	изоляция подошвы от холода
HI	теплоизоляция подошвы
HRO	устойчивость подошвы к контакту с горячими телами
WR	Влагостойкость
FO	стойкость к ГСМ
SRA	устойчивость к скольжению на керамической плитке с NaLS
SRB	устойчивость к скольжению на гладкой стали с глицерином
SRC	**устойчивость к скольжению на керамической плитке с NaLSи на гладкой стали с глицерином**

Дополнительные требования	**EN ISO 20345 SB** Спецобувь			**EN ISO 20347 OB*** рабочие ботинки		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Закрытый задник Антистатические свойства (A) Поглощение энергии задником (E) Устойчивость к флотскому мазуту FO–только защитная обувь	X	X	X	X	X	X
Проникание воды и абсорбция верха обуви (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Устойчивость к проколу (P) Рифленая подошва (с протектором) + S2 a O2			X			X

[1] для маркировки OB вся обувь должна соответствовать еще одному из требований E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

***= должно быть выполнено одно из трех требований к устойчивости к скольжению**

X= обязательные базовые требования, которые должны быть соблюдены для указанной обуви

Рабочая обувь предназначена для использования в стандартных условиях работы, при которых требуется адекватная защита ноги пользователя. Например, в случае потребности в обуви с гибким верхом без шнуровки, которую можно быстро снять.

Характеристики защиты от скольжения:Вся обувь обладает определенными характеристиками защиты от скольжения. Однако
имейте в виду, что уровень защиты от скольжения определяется типом обуви, типом напольного покрытия и грязью.

Уход: Перед и после использования проверьте, например, крепление и целостность подошвы; выбросите поврежденную обувь. Промойте обувь водой с мягким моющим средством и мягкой щеткой. После того, как вы снимете обувь, храните ее в сухом месте при комнатной температуре. Колодки следует помещать в закрытую обувь, в частности, кожаную обувь, после ее снятия – они сохраняют форму обуви. В случае попадания в обувь воды или при намокании внутренней части от пота медленно просушите ее при температуре, не превышающей 30° C. Температура более 50 °C Поместите обувь на колодки или заполните ее газетами перед сушкой и несколько раз во время сушки сменяйте мокрую бумагу. Регулярно пропитывайте обувь кремом, предназначенным для этой цели. Хранение, транспортировка: В оригинальной упаковке, в чистом, сухом и проветриваемом помещении при температуре от 10 до 30°C, без загрязнения влагой, грязью, плесенью или другими факторами, снижающими качество защиты. Использование вашей обуви, срок службы: Не представляется возможным определить срок службы данной обуви, однако в случае повреждения защитных частей обуви или подошвы или верха используйте новую пару. Съемный вкладыш: Если защитная обувь снабжена съемным вкладышем (стелькой), то испытание (эргономических и защитных свойств) проводилось с этой стелькой в обуви. Обувь следует использовать только со стелькой. Стельку можно заменить только на оригинальную модель того же производителя. Защитную обувь без съемного вкладыша следует носить только без него, а вставка в нее стельки-вкладыша может повлиять на защитные свойства обуви. Гарантия: Гарантия распространяется на производственные дефекты или иные расхождения с договором купли-продажи, например. Гарантия не распространяется на изменения в свойствах обуви, которые возникают с течением времени в результате износа, естественных изменений характеристик материала или дефектов и неисправностей, вызванных несоблюдением правил и принципов правильного использования и ухода за обувью. Мы не принимаем претензии ввиду неправильно выбранного типа обуви, неподходящего размера или ширины обуви. Согласно закону, срок службы обуви не обязательно должен соответствовать ее гарантийному сроку, и он всегда зависит от интенсивности и способа использования обуви и ухода за ней. По гигиеническим причинам мы не можем принять от вас назад загрязненную, плохо пахнущую или покрытую плесенью обувь (закон о защите здоровья населения).

Просим принять во внимание, что проколостойкость этой обуви была определена в лаборатории с применением испытательного гвоздя с усеченным наконечником диаметром 4,5 мм и силы 1100 Н. Большая сила или гвозди меньшего диаметра увеличат риск появления проколов. При таких обстоятельствах необходимо рассмотреть возможность применения альтернативных профилактических мер.

На сегодняшний день имеются два характерных типа антипрокольных вставок, доступных для обуви СИЗ. Вставки выполнены из металла или неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, маркированного на этой обуви, но у каждого имеются различные дополнительные преимущества или недостатки, включая следующее:

• Металл – меньше подвержен проколу острыми предметами/факторам риска (то есть, диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений технологического характера при производстве обуви не охватывает полностью нижнюю часть обуви.

• Неметаллический материал – легче, более гибкий, обеспечивает большую зону охвата по сравнению с металлом, но проколостойкость может значительно изменяться в зависимости от формы острого предмета/фактора риска (то есть, диаметр, геометрия, острота).

Утилизация: в соответствии с действующим законодательством.

RU РУ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ

Антистатическую обувь необходимо использовать там, где необходимо минимизировать накопление статического электричества путем удаления электростатического заряда для исключения опасности воспламенения от искры, например, горючих веществ и паров, и если не полностью исключен риск поражения электрическим током от электрического оборудования или его компонентов, находящихся под напряжением. Необходимо помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она только создает сопротивление между землей и ступней ноги. Если нельзя полностью исключить опасность поражения электрическим током, то необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этой опасности. Эти меры и другие испытания, перечисленные ниже, должны быть стандартной частью программы профилактики несчастных случаев на производстве. Опыт показал, что для целей антистатической защиты должен продукт иметь в течение всего эффективного срока службы проходное электрическое сопротивление менее 1000 MΩ Величина 100 kΩ установлена как нижний лимит сопротивления нового изделия, который обеспечивает ограниченную защиту от опасности поражения электрическим током или от возникновения пожара из-за неисправности электрооборудования, находящегося под напряжением до 250 В. Тем не менее, пользователи должны знать, что при определенных условиях обувь может не обеспечить достаточную защиту, и должны постоянно принимать дополнительные меры безопасности для защиты пользователя. Электрическое сопротивление такого типа обуви может значительно изменяться из-за деформации обуви, ее загрязнения или намокания. Такая обувь во влажной среде может не выполнять свою защитную функцию. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы изделие выполняло требуемую функцию отвода электростатического заряда и обеспечивало защиту в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуем производить собственное тестирование электрического сопротивления, и часто производить его через регулярные промежутки времени. Если обувь класса I носить длительное время, то она может поглощать влагу и во влажной среде может стать проводящей. Если обувь носится в условиях, вызывающих загрязнение материала подошвы, то пользователи должны всегда перед входом в опасную зону проверять электрические свойства обуви.Там, где используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы не нарушалась защитная функция обуви.При использовании между натяжной стелькой обуви и ступней пользователя не должно быть никаких изолирующих компонентов. Если между стелькой и ступней пользователя находится какой-либо вкладыш, то следует проверить электрические свойства комбинации обувь / вкладыш.

GR ΕΛ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ : BEA, PAOLA

Πριν τη χρήση, δοκιμάστε τα υποδήματα κανονικά .

- -Τα υποδήματα να τα χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον ανάλογα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
- -Τα υποδήματα να τα εναλλάσσετε συχνά, ειδικά σε βροχερό καιρό, ή σε αυξημένη εφίδρωση των ποδιών.
- -Το υπόδημα προορίζεται ως υπόδημα παντόφλας
- -Πληροί το πρότυπο EN ISO 20347, ΜΑΠ (Μέσα ατομικής προστασίας) κατηγορία I. OB, E, A, SRC

Να προστατεύετε τα παπούτσια:
από μηχανικές βλάβες
από το μούσκεμα, αν τα υποδήματα είναι κατασκευασμένα από πάσης φύσεως δέρμα
από την επαφή με χημικές ουσίες, συμπυκνωμένα απορρυπαντικά, διαλυτικά, κλπ

Σημαντική σημείωση: η επιλογή των κατάλληλων υποδημάτων θα πρέπει να βασίζεται στην αξιολόγηση του κινδύνου στο δικό σας περιβάλλον εργασίας και το επιθυμητό βαθμό προστασίας. Για την επιλογή αυτή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, υποχρεούται να καθορίσει και να επιλέξει το σωστό τύπο υποδήματος ακόμα πριν τη χρήση. Στις συνθήκες εργασίας και στον υποθετικό κίνδυνο πρέπει επίσης να προσαρμοστούν τα ρούχα σας και τα υπόλοιπα ατομικά μέσα προστασίας (ΑΜΠ). Βαθμός προστασίας, σήμανση Η σήμανση CE σημαίνει, ότι το υπόδημα αυτό πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με την ατομική προστασία. Σκοπός χρήσεως: Το προϊόν εμπίπτει στη IIη κατηγορία των ατομικών μέσων προστασίας, η κύρια λειτουργία των οποίων είναι η προστασία των ποδιών από τραυματισμούς, που θα μπορούσαν να προκύψουν κατά τη διάρκεια των ατυχημάτων στους χώρους εργασίας για τους οποίους προορίζεται. Η σκοπιμότητα καθορίζει το είδος του υλικού που χρησιμοποιείται, τον σχεδιασμό, την εφαρμογή και τον τρόπο συντήρησης. Κατά την επιλογή των υποδημάτων πρέπει να διασφαλίζεται, για ποιο σκοπό επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα υποδήματα. Προτεινόμενα επαγγέλματα: εργασία σε γραφεία, σε τομείς της υγείας κ.λπ. Το πρότυπο EN ISO 20347:2012 υποδηλώνει υποδήματα εργασίας, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ελαφριά υποδήματα εργασίας τύπου σανδαλιών ή παντοφλών, με διαμορφωμένο πέλμα. Τα υποδήματα αυτά προορίζονται για χρήση, όπου ο χρήστης δεν εκτίθεται σε μηχανικούς κινδύνους (σύγκρουση ή συμπίεση), στις κανονικές συνθήκες εργασίας κατά την τρέχουσα διατήρηση της ευαισθησίας του πέλματος κατά την εκτέλεση της εργασίας. Εάν τα υποδήματα είναι εξοπλισμένα με ένα κίτρινο εικονόγραμμα «ESD», πληροί και τα ακόλουθα πρότυπα: EN 61340-4-3 - Ηλεκτροστατική - Τυποποιημένοι μέθοδοι δοκιμής για συγκεκριμένες εφαρμογές - υποδήματα. EN 61340-5-1 - Ηλεκτροστατική - Προστασία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων από ηλεκτροστατικά φαινόμενα. Γενικές απαιτήσεις. Τα „ESD" υποδήματα πρέπει να ελέγχονται μία φορά ανά βάρδια στο ΕΑΑ tester. Το υπόδημα δεν προορίζεται στο υγρό περιβάλλον, για την επαφή με χημικές ουσίες, για τον αθλητισμό, για τη γυμναστική κ.λπ. Προειδοποίηση για τους χρήστες: τα υποδήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον κατά την έννοια του αναφερόμενου σκοπού χρήσης. Εκτός από τις βασικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20347, μπορούν να τίθενται στα υποδήματα και άλλες απαιτήσεις. Αυτές οι πρόσθετες απαιτήσεις που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη χρήση των υποδημάτων είναι σημειωμένες με σύμβολα και / ή τις κατηγορίες. Οι κατηγορίες αυτές σημαίνουν τους πιο διαδιδομένους συνδυασμούς που περιλαμβάνουν τόσο τις βασικές καθώς και τις πρόσθετες απαιτήσεις

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
P	Σόλα αντοχής σε διάτρηση
E	Απορρόφηση της ενέργειας στο μέρος της φτέρνας
A	Αντιστατικά υποδήματα
WRU	Το πάνω μέρος ανθεκτικό έναντι της διείσδυσης και απορρόφησης νερού
CI	Μόνωση του κάτω μέρους από το κρύο
HI	Μόνωση του κάτω μέρους από τη θερμότητα
HRO	Σόλα αντοχής από τη θερμότητα επαφής
WR	Αντίσταση στο νερό
FO	Σόλα ανθεκτική σε λάδια και υδρογονάνθρακες
SRA	Σόλα ανθεκτική σε ολίσθηση σε κεραμικά πλακίδια δαπέδου με NaLS
SRB	Σόλα ανθεκτική σε ολίσθηση σε χαλύβδινο δάπεδο με γλυκερίνη
SRC	**Σόλα ανθεκτική σε ολίσθηση σε κεραμικά πλακίδια δαπέδου με NaLS και σε χαλύβδινο δάπεδο με γλυκερίνη**

Πρόσθετες απαιτήσεις	**EN ISO 20345 SB** Υποδήματα ασφαλείας			**EN ISO 20347 OB*** μπότες εργασίας		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Κλειστό μέρος της φτέρνας του υποδήματος Αντιστατικό (A) Απορρόφηση της ενέργειας στο μέρος της φτέρνας (E) Αντίσταση από έλαια καυσίμου FO – μόνο υποδήματα ασφαλείας	X	X	X	X	X	X
Το πάνω μέρος ανθεκτικό έναντι της διείσδυσης και απορρόφησης νερού (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Πέλμα αντοχής από διάτρηση (P) Πέλμα με σχήμα + S2 a O2			X			X

[1]για το σήμα OB πρέπει να πληρείται ακόμη μία από τις απαιτήσεις του πλήρους υποδήματος E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*=μία από τις τρείς απαιτήσεις για την αντοχή σε ολίσθηση πρέπει να πληρούται

X= υποχρεωτικές βασικές απαιτήσεις, πρέπει να πληρούνται για τα εν λόγω υποδήματα.

Τα υποδήματα εργασίας προορίζονται για χρήση σε κανονικές συνθήκες εργασίας, όπου απαιτείται επαρκή προστασία των ποδιών του χρήστη, για παράδειγμα, όπου υπάρχει ανάγκη για το ευέλικτο άνω μέρος τους χωρίς δέσιμο, το οποίο εξασφαλίζει σε περίπτωση ανάγκης τη δυνατότητα γρήγορης αφαίρεσης

Αντιολισθητικές ιδιότητες: Όλα τα υποδήματα έχουν αντιολισθητικές ιδιότητες. Ωστόσο, παρακαλούμε να σημειώσετε, ότι ο βαθμός της αντιολισθητικής προστασίας καθορίζεται από τον τύπο του υποδήματος, τον τύπο του δαπέδου και της ρύπανσης. Συντήρηση: Πριν και μετά τη χρήση του υποδήματος ελέγξτε παρακαλώ, π.χ. το κλείσιμο και την ακεραιότητα του πέλματος – απορρίψτε τα κατεστραμμένα υποδήματα. Να καθαρίζετε με νερό, φιλικό απορρυπαντικό και με λεπτό πινέλο. Μετά την αφαίρεση του υποδήματος να το αποθηκεύετε σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου. Στα κλειστά, προπαντός δερμάτινα υποδήματα μετά την αφαίρεση να μπαίνει σε καλαπόδια – διατηρούν το σχήμα του υποδήματος. Εάν υπάρχει διείσδυση νερού στα υποδήματα, ή υγράνθηκε το εσωτερικό μέρος λόγω ιδρωμένων ποδιών, να το στεγνώνετε αργά, σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30°C. Θερμοκρασίες άνω των 50°C το υπόδημα το καταστρέφουν, για΄ υτό μη το στεγνώνετε στην πηγή θερμότητας ή στο άμεσο περιβάλλον της. Το υπόδημα πριν από την πρώτη χρήση να το εμποτίσετε και να το περιποιείστε με κατάλληλα μέσα περιποίησης, περαιτέρω να το περιποιείστε τακτικά με κατάλληλη κρέμα που έχει οριστεί προς τούτο. Αποθήκευση, μεταφορά: Στην αρχική συσκευασία, σε καθαρό, ξηρό και αεριζόμενο περιβάλλον στο εύρος θερμοκρασιών 10-30 ° C, χωρίς μόλυνση από υγρασία, ακαθαρσίες, μούχλα, ή από άλλους παράγοντες που μειώνουν το επίπεδο προστασίας. Χρήση των υποδημάτων, διάρκεια ζωής: Στο υπόδημα αυτό δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η λήξη, αλλά σε περίπτωση φθοράς των τμημάτων ασφαλείας των υποδημάτων, ή του πέλματος ή του πάνω μέρος να χρησιμοποιήσετε νέο ζευγάρι. Αφαιρούμενο πέλμα Εάν το προστατευτικό υπόδημα είναι εφοδιασμένο με αφαιρούμενο πέλμα, η δοκιμασία (εργονομικές και προστατευτικές ιδιότητες), κατασκευάστηκε με το πέλμα αυτό τοποθετημένο στο υπόδημα. Το υπόδημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το πέλμα αυτό. Το πέλμα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με πρωτότυπο μοντέλο από τον ίδιο κατασκευαστή. Το προστατευτικά υπόδημα χωρίς αφαιρούμενο πέλμα πρέπει να φορεθεί μόνο χωρίς αυτό, εισάγοντας το πέλμα θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά τις προστατευτικές ιδιότητες του υποδήματος. Εγγύηση: Η εγγύηση ισχύει για τα ελαττώματα κατασκευής ή άλλη αντίθεση με το συμβόλαιο αγοραπωλησίας, π.χ. μη ζευγάρι υποδήματος, ανυπαρξία τμήματος του υποδήματος, κλπ.Η εγγύηση δεν ισχύει για τις αλλαγές των ιδιοτήτων των υποδημάτων, που έχουν προκύψει στην πορεία του χρόνου λόγω φθοράς ή φυσικής αλλαγής των ιδιοτήτων του υλικού, ή για τα ελαττώματα που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανόνες και τις αρχές της κανονικής χρήσης και την περιποίηση των υποδημάτων. Το ακατάλληλα επιλεγμένο είδος, το μέγεθος και το πλάτος του υποδήματος δεν μπορεί να αποτελέσει λόγο για μεταγενέστερη διαμαρτυρία. Ο νόμος αναφέρει, ότι η διάρκεια ζωής του υποδήματος μπορεί να μην είναι ίση με τον χρόνο εγγύησης, εξαρτάται πάντα από την ένταση και τον τρόπο χρήσης και την περιποίηση. Για λόγους υγιεινής, δεν θα γίνονται δεκτές οι καταγγελίες από ακαθαρσίες, δυσώδης και μουχλιασμένα (νόμος για την προστασία της δημόσιας υγείας).

Παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη, ότι η αντίσταση των υποδημάτων αυτών κατά της διείσδυσης έχει καθοριστεί στο εργαστήριο με τη χρήση αμβλύς καρφιού δοκιμής διαμέτρου 4,5 mm και τη δύναμη των 1100 N. Οι υψηλότερες δυνάμεις ή τα λεπτότερα καρφιά μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο της διείσδυσης. Στις περιπτώσεις αυτές θα πρέπει να υπολογιστούν εναλλακτικά προληπτικά μέτρα.

Προς το παρόν είναι διαθέσιμοι δυο γενικοί τύποι πελμάτων ανθεκτικών στη διείσδυση στα ΜΑΠ των υποδημάτων. Πρόκειται για μεταλλικά και μη μεταλλικά υλικά. Και οι δυο πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις των προτύπων για την αντίσταση κατά της διείσδυσης, που αναγράφονται στα υποδήματα, αλλά το καθένα έχει διαφορετικά πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

•Μέταλλο - επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικείμενου / κίνδυνος (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Λόγω των περιορισμών στην παραγωγή των υποδημάτων, δεν καλύπτεται ολόκληρη η κάτω επιφάνεια του υποδήματος.

•Μη μεταλλικό υλικό - μπορεί να είναι ελαφρύτερο, πιο ευέλικτο και καλύπτει μεγαλύτερη περιοχή από το μέταλλο, αλλά η αντίσταση διείσδυσης επηρεάζεται περισσότερο από το σχήμα του αιχμηρού (μυτερού) αντικείμενου / κίνδυνος (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο επένδυσης ανθεκτικών στη διείσδυση των υποδημάτων σας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή όπως καθορίζεται στις πληρ&o micron;& phi;ορίες χρήστη

Απόρριψη: σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

GR (EL) - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

Τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον όταν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιηθεί η συσσώρευση του στατικού ηλεκτρισμού με την αφαίρεση του ηλεκτροστατικού φορτίου, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης με σπινθήρα, για παράδειγμα των εύφλεκτων ουσιών και ατμών και αν και δεν είναι εντελώς αποκλειόμενος ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρικές συσκευές ή από εξαρτήματα υπό πίεση. Θα πρέπει να σημειωθεί, ότι τα αντιστατικά υποδήματα δε μπορούν να παρέχουν επαρκή προστασία έναντι της ηλεκτροπληξίας, επειδή δημιουργούν μόνο αντίσταση μεταξύ του εδάφους και του πέλματος. Εάν και ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δε μπορεί να αποκλειστεί εντελώς, είναι αναγκαία πρόσθετα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου αυτού. Τα μέτρα αυτά και οι άλλες εξετάσεις που αναφέρονται παρακάτω, θα πρέπει να είναι ένα κανονικό μέρος του προγράμματος πρόληψης των ατυχημάτων εργασίας.Οι εμπειρίες απέδειξαν, ότι για τους αντιστατικούς σκοπούς θα πρέπει το προϊόν να έχει κατά την ολόκληρη αποτελεσματική διάρκεια ζωής διαβατή ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη από 1.000 MΩ. Η αξία 100 kΩ, προσδιορίζεται ως το χαμηλότερο όριο αντίστασης του νέου προϊόντος, που παρέχει περιορισμένη προστασία έναντι του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή έναντι έναρξης πυρκαγιάς σε περίπτωση σφάλματος του ηλεκτρικού εξοπλισμού, το οποίο είναι υπό τάση έως 250 V. Οι χρήστες θα πρέπει ωστόσο να αντιλαμβάνονται ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, τα υποδήματα μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία, και θα πρέπει συνεχώς να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλάζει σε μεγάλο βαθμό λόγω κάμψης, μόλυνσης ή υγρασίας. Τα υποδήματα αυτά στο υγρό περιβάλλον ίσως να μην πληρούν την επιθυμητή λειτουργία. Επομένως, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί, το προϊόν να πληροί την απαιτούμενη λειτουργία του ηλεκτροστατικού φορτίου και να παρέχει προστασία σε όλη τη διάρκεια ζωής. Συνιστούμε τον χρήστη να εισάγει δική του δοκιμή της ηλεκτρικής αντίστασης, και να την πραγματοποιεί συχνά σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Εάν τα υποδήματα κατηγορίας I φοριούνται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορούν να απορροφούν υγρασία και σε νωπό και υγρό περιβάλλον μπορεί να γίνουν αγώγιμα. Εάν τα υποδήματα φοριούνται σε συνθήκες μόλυνσης του υλικού της σόλας, οι χρήστες θα πρέπει να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πάντα πριν από την είσοδο στον επικίνδυνο χώρο.Όπου χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του πατώματος θα πρέπει να είναι τέτοια, για να μην ακυρωθεί η προστατευτική λειτουργία των υποδημάτων.Κατά τη χρήση δεν θα πρέπει μεταξύ του εσωτερικού πέλματος του υποδήματος και της πατούσας του χρήστη να υπάρχουν συστατικά μόνωσης. Σε περίπτωση που μεταξύ της σόλας και της πατούσας του χρήστη θα τοποθετηθεί οποιοδήποτε πέλμα, θα πρέπει να ελεγχτούν οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υπόδημα/πέλμα.

SL - NAPOTKI ZA UPORABNIKA : BEA, PAOLA

Pred uporabo obutev dobro preizkusite.

- -Obutev uporabljajte v okolju in v skladu z namenom, za katerega je predvidena.
- -Obutev pogosto menjavajte, predvsem ob deževnem vremenu ali močnejšem znojenju nog.
- -Obutev je namenjena za preobuvanje
- -Ustreza EN ISO 20347, kategorija osebne zaščitne opreme I. OB, E, A, SRC

Obutev varujte:
pred mehanskimi poškodbami
pred premočenjem, v kolikor je obutev izdelana iz katerekoli vrste usnja
pred stikom s kemikalijami, koncentrirano milnico, topili itd..

Pomembno opozorilo: izbira pravilne obutve je odvisna od predvidenih nevarnosti, ki so tipične za Vaše delovno okolje ter od zahtevane stopnje zaščite. Delovnim pogojem in predvideni nevarnosti lahko prilagodite tudi svojo obleko in ostala sredstva osebne zaščite. Stopnja zaščite, oznaka: Oznaka CE pomeni, da ta obutev spolnjuje zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 v zvezi z osebno zaščito. Namen uporabe: Izdelek sodi v II. kategorijo sredstev osebne zaščite pri delu, katerih osnovna funkcije ja zaščita nog pred poškodbami, do katerih lahko pride v tistih delovnih področjih, za katere je namenjen. Na namen uporabe vpliva izbira uporabljenega materiala, konstrukcije, izvedbe in način vzdrževanja obutve. Pri izbiri obutve premislite v kakšen namen boste obutev uporabljali. Priporočeni poklici: za zdravstveno, pisarniško osebje itd. EN ISO 20347: 2012 označuje delovno obutev, ki se jo lahko uporablja kot lahka delovno obutev več tipov npr.: sandale ali copati z oblikovanim vložkom. Obutev je namenjena za uporabo tam, kjer uporabnik ni izpostavljen mehanski nevarnosti (trčenju ali pritisku), v navadnih delovnih razmerah ob sočasni ohranitvi občutljivosti stopala med opravljanjem dela. Če je obutev opremljena z rumenim ideogramom „ESD", potemtakem ustreza sledečim standardom: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standardna poskusna metoda za specifično uporabo – obutev. EN 61340-5-1 - Elektrostatika – zaščita elektronskih delov pred elektrostatičnimi pojavi. Splošne zahteve. „ESD" obutev mora biti pred vsako izmeno pregledana na ESD testerju. Obutev ni namenjena uporabi v vlažnem okolju, stiku s kemikalijami, šport, fizične treninge itd. Opozorilo za uporabnika: obutev lahko uporabljate izključno v skladu z namenom uporabe, ki je opisan zgoraj. Razen osnovnih zahtev standarda EN ISO 20347 so lahko na to obutev predpisane še druge zahteve. Te dodatne zahteve v zvezi s konkretno uporabo obutve so označene s simboli in/ali s kategorijami (glej tabelo). Te kategorije pomenijo najpogostejše kombinacije, ki vsebujejo osnovne, kot tudi dodatne zahteve.

SIMBOL	ZAHTEVE/KARAKTERISTIKE
P	Podplat je odporen proti preboju
E	Absorbiranje energije v petnem delu
A	Antistatična obutev
WRU	Zgornji del je odporen proti prodoru in vpijanju vode
CI	Izolacija spodnjega dela proti mrazu
HI	Izolacija spodnjega dela proti vročini
HRO	Podplat je odporen proti stiku s toploto
WR	Odporna proti vodi
FO	Podloga zaščitena proti oljem in ogljikovodikom
SRA	Podplat je odporen proti spodrsavanju na talni keramični oblogi z NaLS
SRB	Podplat je odporen proti drsenju na jeklenem podu z glicerinom
SRC	**Podplat je odporen proti spodrsavanju na keramični talni podlagi z NaLS in na jekleni podlagi z glicerinom**

Dodatne zahteve	**EN ISO 20345 SB** varnostno obutev			**EN ISO 20347 OB*** delovno obutev		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zaprt petni del obutve Antistatična (A) Absorbiranje energije v petnem delu (E) Odpornost proti kurilnemu olju FO – samo varnostna obutev	X	X	X	X	X	X

Zgornji del je odporen proti prodoru in vpijanju vode (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Podplat je odporen proti preboju (P) Profiliran podplat + S2 a O2			X			X

[1] na oznaki OB je potrebno spolniti še eno od zahtev glede kompletne obutve E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* = ena od treh zahtev zahteve glede odpornosti proti drsenju

X= obvezne osnovne zahteve morajo biti za dano obutev izpolnjene

Delovni čevlji so namenjeni za uporabo v običajnih delovnih pogojih povsod tam, kjer je potrebno ustrezno zaščiti nogo uporabnika, oz. tam, kjer je potreben fleksibilni zgornji del brez vezave, kar v nujnih primerih omogoča hitro sezuvanje.

Protidrsne lastnosti: Vsak čevelj ima določene protidrsne lastnosti. Vendar računajte s stopnjo protidrsne zaščite, določene s tipom obutve, tipom talne obloge in onesnažite. Vzdrževanje: Po uporabi prosim preverite zapenjanje in nepoškodovanost podplata – ne uporabljate poškodovane obutve. Čistite z vodo, blagim čistilnim sredstvom in mehko ščetko. Sezuto obutev shranjujte na suhem mestu, pri sobni temperaturi. V usnjeno obutev zaprtega tipa redno vstavljajte napenjalce, da obutev zadrži svojo obliko. V kolikor je prišlo do prodora vode v obutev, jo sušite postopoma pri temperaturi, ki ne presega 30 °C. Temperature nad 50 °C škodujejo obutvi, zato je ne sušite na toplem viru ali v njegovi neposredni bližini. Pred prvo uporabo obutev impregnirajte in negujte z ustreznimi negovalnimi sredstvi, nato redno impregnirajte z ustrezno kremo, ki je za to namenjena. Skladiščenje in transport: V originalnem ovitku, v čistem ali suhem ter dobro prezračenem okolju v temperaturnem razponu 10 do 30 °C, brez onesnaženja z vlago, nečistočami, plesnimi, oz. drugimi dejavniki, ki omejujejo stopnjo zaščite.

Nošenje obutve, rok uporabe: Pri tovrstni obutvi ni mogoče določiti roka trajanja, vendar v primeru poškodbe varnostnih delov obutve, ali notranjega podplata ali zgornjega dela uporabite nov par. Izvzemljiv vložek: Če je zaščitna obutev opremljena z izvzemljivim vložkom, je bil ergonomičen preizkus in preizkus lastnosti opravljen s tem konkretnim vložkom, ki se nahaja v obutvi. Obutev lahko uporabljate samo s tem vložkom. Vložek lahko zamenjate samo z originalnim modelom istega proizvajalca. Varnostno obutev brez izvzemljivega vložka je potrebno nositi samo brez njega, saj uporaba dodatnega lahko negativno vpliva na zaščitne lastnosti obutve.

Garancija: Garancija velja za proizvodne napake oziroma napake nastale iz neskladja kupoprodajne pogodbe. Garancija ne velja za spremembe obutve, ki so nastale pri običajni obrabi, oz. zaradi obrabljenosti oz. naravne spremembe lastnosti materiala, ali napake in primanjkljaje nastale zaradi neupoštevanja pravil in načel pravilne uporabe in negovanje obutve. Neprimerno izbrana vrsta, velikost, širina ali oblika čevlja niso vzrok za kasnejšo reklamacijo. Zakon trdi, da ni nujno, da bi življenjska doba obutve ustrezala garancijskemu roku – vedno je odvisno od trajanja in načina uporabe ter nege. Iz higienskih vzrokov ne sprejemamo v postopek reklamacije umazanih in plesnivih izdelkov, z neprijetnim vonjem (zakon o varovanju javnega zdravja).

Upoštevajte, da je odpornost na prodiranje te obutve bila določena v laboratoriju s topim poskusnim žebljem premera 4,5 mm in s silo 1100 N. Višja sila ali tanjši žeblji lahko povečajo nevarnost prodiranja. V teh primerih priporočamo, da preudarite druge možnosti preventivnih ukrepov.

Trenutno obstajata dve splošni vrsti vložkov, odpornih proti prodiranju, s katerimi se opremlja obutev kot sredstvo za osebno zaščito. Gre za kovinske in nekovinske materiale. Oba tipa spolnjujeta minimalne zahteve odpornosti proti prodiranju, navedene na tej obutvi, vendar vsak od njih ima različne dodatne ugodnosti ali neugodnosti vključno z naslednjimi:

- **Kovinski materiali – so manj pod vplivom koničastega predmeta / nevarnosti (Npr. premer, geometrija, ostrina). Zaradi omejitev pri proizvodnji obutve ni pokrita celotna spodnja površina obutve.**
- **Nekovinski materiali – so lahko lažji, prožnejši in pokrivajo večjo površino kot kovina. Odpornost proti prodiranju pa je bolj pod vplivom oblike koničastega predmeta / nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrost).**

Za več informacij o vrsti zaščitnega vložka v obutvi, odpornega na vdor, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, ki sta navedena v informacijah za uporabnika.

Odstranjevanje: v skladu z veljavno zakonodajo.

SL - OPOZORILO K ANTISTATIČNI OBUTVI

Antistatična obutev naj se uporablja tam, kjer je treba minimizirati akumulacijo statične elektrike z odvajanjem elektrostatičnega naboja, da se prepreči nevarnost vžiga z iskro, npr. vnetljivih snovi in hlapov, in če ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara iz električne naprave ali delov pod napetostjo. Treba je opozoriti na to, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite proti električnemu šoku, ker ustvarja le upor med tlemi in stopalom. Če nevarnosti električnega udara ni možno popolnoma izključiti, so za preprečevanje te nevarnosti potrebni drugi ukrepi. Ti ukrepi in drugi preizkusi, navedeni spodaj, morajo biti sestavni del programa preprečevanja nesreč pri delu. Izkušnje so pokazale, da mora imeti za antistatične namene izdelek celotno učinkovito življenjsko dobo prehodno električno upornost manjšo kot 1000 MΩ. Vrednost 100 kΩ je določena kot najnižja meja upornosti novega izdelka, ki zagotavlja omejeno zaščito proti nevarnosti električnega udara ali proti nastanku požara v primeru okvare na električni napravi, ki je pod napetostjo do 250 V. Uporabniki se morajo zavedati, da v določenih pogojih obutev lahko ne zagotavlja zadostne zaščite, nenehno pa bi se morali izvajati dodatni varnostni ukrepi za zaščito uporabnika. Električna upornost tega tipa obutve se lahko izrazito spremeni zaradi vpliva pregibanja, onesnaženja ali vlage. Obutev v mokrem okolju lahko ne izpolnjuje zahtevane funkcije. Zato je treba, da izdelek izpolnjuje zahtevano funkcijo elektrostatične razelektritve in da zagotavlja zaščito celotno življenjsko dobo. Uporabniku svetujemo, da uvede lastne preizkuse električne upornosti in jih pogosto izvaja v rednih intervalih. Če se obutev razreda I nosi dlje časa, lahko absorbira vlago, v vlažnem in mokrem okolju pa lahko postane prevodna. Če se obutev nosi v pogojih, v katerih prihaja do onesnaženja materiala podplata, bi uporabniki morali preveriti električne lastnosti obutve vedno pred vstopom v nevaren prostor.Tam, kjer se uporablja antistatična obutev, naj bo upornost tal takšna, da se ne uniči zaščitna funkcija obutve. Pri uporabi med napenjalnim notranjim podplatom in stopalom uporabnika ne sme biti nobenih izolacijskih delov. Če se med notranji podplat in stopalo uporabnika namesti kakršenkoli vložek, se morajo preizkusiti električne lastnosti kombinacije obutev/vložek.

SR - UPUTSTVA ZA KORISNIKE : BEA, PAOLA

Preporučljivo je obuću dobro isprobati pre upotrebe.

-Obuću koristite samo u odgovarajućoj sredini i uslovima prema nameni obuće.

-Obuću često menjajte, a posebno u kišovito vreme ili kod povećanog znojenja nogu.

-Cipele su dizajnirane kao cipele za prezuvanje.

-Odgovaraju EN ISO 20347, LZO kategorije I. OB, E, A, SRC

Obuću štitite:

od mehaničkih oštećenja, a posebno od oštećenja usled dodira sa oštrim ili tvrdim predmetima

od prodora vlage - ako je obuća proizvedena od kože bilo koje vrste

od dodira sa hemikalijama, koncentrisanim deterdžentima, otapalima itd.

Važno upozorenje: za pravilan izbor obuće u obzir treba uzeti moguće rizike i uslove u Vašoj radnoj sredini te traženi stepen zaštite. Za ovaj izbor je odgovoran poslodavac koji je u obavezi odrediti i izabrati adekvatan tip obuće još pre njenog korišćenja. Radnim uslovima i mogućim rizicima treba prilagoditi i radno odelo i druga sredstva za ličnu zaštitu. Stepen zaštite, označavanje obuće: Oznaka CE znači, da ova obuća zadovoljava uslove Odredbe (EU) 2016/425 u vezi sa ličnom zaštitom. Namena proizvoda: Proizvod spada u II. kategoriju opreme i sredstava za ličnu zaštitu na radu čija je osnovna funkcija zaštita nogu korisnika od povreda koje mogu da budu uzrokovane prilikom nesreća u radnoj sredini za koju je zaštitna obuća namenjena. Svaka vrsta obuće je namenjena za drugu radnu sredinu. Namena određuje vrstu materijala, konstrukcije, izrade i održavanja. Kod izbora obuće u obzir treba uzeti svrhe za koje ćete obuću koristiti. Preporučene profesije: kancelarijski poslovi, u zdravstvu itd. EN ISO 20347:2012 označava radne cipele koje mogu da se koriste kao lagane radne cipele, tipa sandala ili papuča, sa oblikovanim uloškom. Ova obuća je predviđena za korišćenje tamo gde korisnik nije izložen mehaničkom riziku (udaru ili gnječenju) u uobičajenim radnim uslovima pri istovremenom očuvanju senzibiliteta stopala pri obavljanju rada. Ako je obuća opremljena sa žutim ideogramom „ESD“, ispunjava takođe sledeće standarde: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standardne metode za specifične aplikacije – obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika – zaštita elektronskih uređaja od elektrostatičkih fenomena. Opšti zahtevi. „ESD“ obuća mora biti testirana u toku svake smene na testeru ESD. Cipele nisu namenjene za korišćenje u vlažnoj sredini, za kontakt sa hemikalijama, za sport, za fizičko treniranje i sl. Upozorenje za korisnike: Obuća sme da se koristi isključivo za gore navedenu namenu. Pored osnovnih zahteva standarda EN ISO 20347, za cipele mogu da se nametnu i drugi zahtevi. Dodatni zahtevi vezano za konkretnu namenu obuće označeni su simbolima i/ili kategorijama (videti tabelu). Ove kategorije označavaju najuobičajenije kombinacije koje obuhvataju osnovne kao i dodatne zahteve za obuću.

SIMBOL	**ZAHTEVI/KARAKTERISTIKA**					
P	Đon otporan na probadanje					
E	Apsorpcija energije u petnom delu					
A	Antistatička obuća					
WRU	Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode					
CI	Izolacija donjeg dela za zaštitu od hladnoće					
HI	Izolacija donjeg dela od topline					
HRO	Đon otporan na kontaktnu toplinu					
WR	Otpornost na vodu					
FO	Đon otporan na ulje i ugljikovodonike					
SRA	Đon otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS					
SRB	Đon otporan na klizanje na čeličnom podu sa glicerinom					
SRC	**Đon otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS i na čeličnom podu sa glicerinom**					
Dodatni zahtevi	**EN ISO 20345 SB** zaštitnu obuću			**EN ISO 20347 OB*** radnu obuću		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zatvoreni petni deo obuće Antistatička obuća (A) Apsorpcija energije u petnom delu (E) Otpornost na lož-ulje FO – samo zaštitna obuća	X	X	X	X	X	X
Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Đon otporan na probadanje (P) Profilisani đon + S2 a O2			X			X

[1] uz oznaku OB treba dopuniti još jedan od zahteva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* jedan od tri zahteva na otpornost protiv klizanja mora biti ispunjen

X=obavezni osnovni zahtevi koje obuća mora da ispunjava.

Radne cipele su namenjene za upotrebu u standardnim uslovima rada, gde je potrebna adekvatna zaštita nogu korisnika, npr. tamo gde je neophodan gornji fleksibilni deo bez vezanja, što omogućuje brzo skidanje ukoliko je to neophodno potrebno.

Protivklizna svojstva: Svaka cipela ima određena protivklizna svojstva. Međutim, vodite računa da je stepen protivklizne zaštite zavisan od vrste obuće, vrste podne obloge i prljavštine na podu. Za ostale informacije u vezi vrste uložka otpornog na probadanja u Vašoj obući se možete na nas bilo kada obratiti. Održavanje: Pre i nakon upotrebe obuće proverite na primer zatvaranje obuće i neoštećenost đona – nemojte koristiti oštećenu obuću. Obuću čistite vodom, blagim sredstvom za čišćenje i mekanom četkom. Obuću čuvajte na suvom mestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorenu obuću, a posebno kožnu obuću, stavite (nakon izuvanja) napinjače za cipele - radi očuvanja oblika obuće. Ako je došlo do prodora vode u obuću ili je došlo do toga da je obuća unutra mokra usled znojenja lagano je osušite na temperaturi do 30 °C. Temperature iznad 50 °C uzrokuju oštećenje obuće - zbog toga nemojte sušiti obuću na izvorima grejanja niti u njihovoj neposrednoj blizini. Pre sušenja u obuću stavite napinjače, ili eventualno popunite cipele novinskom hartijom. Vlažnu hartiju nekoliko puta zamenite tokom sušenja. Pre prve upotrebe obuću impregnirajte i nanesite odgovarajuća sredstva za negu obuće, i zatim koristite kremu za cipele koja je namenjena za ove svrhe. Skladištenje, transport: U originalnom pakovanju, u suvoj i dobro provetrenoj prostoriji pri temperaturama od 10 – 30 °C, bez vlage, prljavštine, plesni odnosno drugih faktora koji smanjuju zaštitnu funkciju obuće. Za transport koristite pogodnu zaštitnu ambalažu, na primer originalnu kutiju. Nošenje obuće, životni vek: Kod ove obuće nije moguće utvrditi rok upotrebljivosti, u slučaju oštećenja sigurnosnog dela obuće ili gornjeg dela koristiti novi par obuće. Odvojiv uložak: Ukoliko obuća dolazi sa uloškom koji se vadi onda ispitivanje (ergonomija i zaštitne karakteristike), to znači da je obuća bila podvrgnuta ispitivanju sa uloškom. Samo tako može obuća obezbediti deklarisanu zaštitu i komfor. Uložak može da bude zamenjen samo uporedivim uloškom isporučenim od strane proizvođača obuće. Ukoliko obuća dolazi bez uloška, to znači da je ispitana bez uloška i treba da se koristi bez njega. Eventualna upotreba uloška može negativno uticati na zaštitnu funkciju obuće. Garancija: Garancija pokriva mane i nedostatke nastale u proizvodnje odnosno druge činjenice koje su protivne kupoprodajnom ugovoru. Garancija ne pokriva promene svojstava obuće nastale tokom upotrebe usled habanja ili prirodne promene svojstava materijala, niti mane i nedostatke nastale usled nepoštovanja pravila i načela za ispravno korišćenje i negu obuće. Nepravilno odabrana vrsta, veličina i širina obuće nisu razlog za reklamaciju proizvoda.Prema zakonu, životni vek obuće ne mora odgovarati garantnom roku, dakle, sve zavisi od intenziteta i načina upotrebe i nege obuće. Iz higijenskih razloga na reklamaciju se ne primaju proizvodi koji su zaprljani, proizvodi neprijatnog mirisa te proizvodi sa plesni (zakon o zaštiti javnog zdravlja).

Uzmite u obzir da je otpornost ove obuće na prodiranje je bila određena u laboratoriji pomoću tupog probnog eksera prečnika i sile od 1100 N. Veće sile ili tanji ekseri mogu povećati rizik prodora. U takvim slučajevima je potrebno preduzeti alternativne preventivne mere.

U današnje vreme su na raspolaganju dva osnovna tipa uložaka otporna na prodor u obući za SOZ. Radi se o metalnim i nemetalnim materijalima. Oba tipa uložaka ispunjavaju minimalne zahteve normi za otpornost na prodor, koji su označeni na obući. Svaki od uložaka ima svoje specifične pozitivne i negativne karakteristike uključujući sledeće:

- Metal je pod manjim uticajem špicastog predmeta / opasnost (npr. prečnik, geometrija, oštrina). S obzirom na ograničenja u proizvodnji obuće nije pokrivena cela donja površina obuće.
- Nemetalni materijal – može biti lakši, elastičniji i pokrivati veću površinu od metala, ali otpornost od prodora je pod uticajem špicastog predmeta / opasnost (npr. prečnik, geometrija, oštrina).

Za više informacija o tipu uložaka u vaše cipele otporne na prodor se obratite proizvođaču ili dobavljaču kako je navedeno u informacijama za korisnika.

Likvidacija dotrajalog proizvoda: u skladu sa važećim pravnim propisima.

SR - UPOZORENJE VEZANO ZA ANTISTATIČKU OBUĆU

Antistatičku obuću bi trebalo koristiti tamo gde je potrebno da se umanji elektrostatička nadgradnja eliminisanjem elektrostatičkog elektriciteta čime se izbegava rizik stvaranja vatre od varničenja ili na primer zapaljivih supstanci i gasova a ukoliko nije potpuno eliminisan rizik od strujnog udara od električnog aparata ili delova koji su pod naponom. Potrebno je voditi računa o tome da antistatička obuća ne može garantovati odgovarajuću zaštitu od strujnog udara budući da stvara otpor samo između poda i stopala. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, neophodno je preduzeti dodatne mere da bi se izbegao takav rizik. Takve mere, kao i dodatni dole navedeni testovi, treba da budu rutinski deo programa zaštite od povreda pri radu. Iskustvo je pokazalo da bi u antistatičke svrhe propust kroz proizvod tokom celog veka njegovog trajanja trebalo da ima električni otpor od bar 1000 MΩ. Vrednost od 100 kΩ navodi se kao najniža granica otpornosti novog proizvoda, kako bi se omogućila ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili varnice u slučaju da se neki od električnih aparata pokvari kada radi pod naponom od 250 V. Međutim u određenim uslovima korisnici bi trebalo da znaju da obuća ne može da osigura odgovarajuću zaštitu i neophodno je preduzeti dodatne mere kako bi se zaštitila osoba koja ih nosi. Električni otpor ovog tipa obuće može se značajno izmeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće obavljati svoju funkciju ako se nosi u vlažnim uslovima. Zato je neophodno obezbediti da proizvod može da ispunjava svoju funkciju eliminisanja elektrostatičkog elektriciteta i takođe davanja određenog stepena zaštite tokom korišćenja. Preporučuje se da korisnik obavlja kućni test na električni otpor u pravilnim i čestnim razmacima. Ako se obuća klase I nosi duže vreme, može apsorbovati vlagu a u vlažnoj ili mokroj sredini će postati provodnikom. Ukoliko se obuća nosi u uslovima gde materijal đona može biti kontaminiran, osoba koja je nosi trebalo bi uvek da proveri električna svojstva obuće pre nego što zađe u opasnu oblast. Tamo gde se koristi antistatička obuća, otpor poda trebalo bi da bude takav da ne sprečava zaštita koju pruža zaštitna funkcija obuće.

Pri korišćenju, ne treba dodavati izolacione elemente između unutrašnjeg đona obuće i stopala osobe koja je koristi. Ukoliko se između unutrašnjeg đona i stopala stavi bilo kakav uložak, neophodno je obaviti test električnih karakteristika kombinacije obuća/uložak.

DE – INSTRUKTION FÜR NUTZER : BEA, PAOLA

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Probieren Sie die Schuhe vor deren Benutzung ordentlich. Eine unpassende Auswahl des Schuhtyps, eine falsche Größe, Breite oder Form des Schuhs können nicht als Gründe für spätere Reklamationen anerkannt werden.

-Benutzen Sie die Schuhe für diejenigen Zwecke, zu denen sie bestimmt sind.

-Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.

-Das Schuhwerk ist als Innenraum-Schuhwerk bestimmt.

-Entspricht EN ISO 20347, PSA Kategorie I. OB, E, A, SRC

-Schützen Sie die Schuhe: Vor mechanischer Beschädigung.

Vor dem Verbeulen, wenn die Schuhe aus irgendwelchen Lederarten hergestellt wurden.

Vor Kontakt mit Chemikalien, konzentrierten Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln usw.

Wichtiger Hinweis: Die Wahl der richtigen Schuhe sollte auf der Einschätzung der Risiken in Ihrer Arbeitsumgebung und auf dem geforderten Schutzniveau basieren. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, noch vor der Benutzung den richtigen Schuhtyp zu bestimmen und auszuwählen. Ihre Schuhe und andere Arbeitsschutzmittel müssen ebenfalls den Arbeitsbedingungen und dem angenommenen Risiko angepasst werden. Schutzgrad, Kennzeichnung: Die Kennzeichnung CE bedeutet, dass diese Schuhe die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, welche den persönlichen Schutz betrifft, erfüllen. Das Produkt fällt unter die Kategorie II persönlicher Arbeitsschutzmittel, deren Grundfunktion der Schutz der Füße vor Verletzungen ist, die bei Unfällen in den Arbeitsbereichen eintreten können, für die sie bestimmt sind. Für jeden Verwendungszweck sollte eine andere Art von Schuhen verwendet werden. Die Zweckmäßigkeit bestimmt den Typ des benutzten Materials, die Konstruktion, die Ausführung und die Art der Pflege. Bei der Auswahl der Schuhe muss darauf geachtet werden, für welchen Zweck Sie die Schuhe benutzen möchten. Empfohlene Berufe: Arbeit in Büros, im Gesundheitswesen usw. EN ISO 20347:2012 kennzeichnet Arbeitsschuhwerk, welches als leichtes Arbeitsschuhwerk des Typs Sandalen oder Pantoffel, mit geformtem Lager, verwendet werden kann. Diese Schuhe sind für die Benutzung dort bestimmt, wo der Benutzer keinen mechanischen Risiken (Anstoßen oder Zusammendrücken) ausgesetzt sind, unter üblichen Arbeitsbedingungen bei gleichzeitiger Erhaltung der Empfindsamkeit der Fußsohlen bei Ausführung der Arbeit. Wenn die Schuhe mit dem gelben Piktogramm „ESD“ ausgestattet sind, entsprechen sie auch folgenden Normen: EN 61340-4-3 - Elektrostatik- Standardprüfmethode für spezifische Anwendung – Schuhe. EN 61340-5-1 - Elektrostatik – Schutz elektrischer Bestandteile vor elektrostatischen Erscheinungen. Allgemeine Anforderungen. „ESD“-Schuhe müssen einmal pro Schicht am ESD-Tester getestet werden. Das Schuhwerk ist nicht für eine feuchte Umgebung, für Kontakt mit Chemikalien, für das Betreiben von Sport, für den Sportunterricht usw. bestimmt.

Hinweis für Benutzer: Die Schuhe dürfen ausschließlich im Sinne des oben beschriebenen Benutzungszwecks benutzt werden. Bei der Verletzung der Schuhe (Durchscheuern, unangemessene Verdünnung des Materials, Aufplatzen der Schuhsohle, Aufgehen der Nähte u.ä.) kommt es zur Verminderung des Schutzniveaus und das Produkt wird im Sinne der oben angeführten rechtlichen und technischen Vorschriften ungeeignet. Außer den Grundanforderungen der Norm EN ISO 20347 können an das Schuhwerk weitere Anforderungen gestellt werden. Diese Zusatzanforderungen, welche die konkrete Benutzung der Schuhe betreffen, sind mit Symbolen und/oder Kategorien gekennzeichnet (siehe Tabelle). Diese Kategorien bedeuten die breiteste Kombination, welche sowohl Grund- als auch Zusatzanforderungen umfassen.

SYMBOL	**ANFORDERUNGEN/CHARAKTERISTIKEN**					
P	Schuhsohle resistent gegen Durchstechen					
E	Energieabsorption im Fersenbereich					
A	Antistatisches Schuhwerk					
WRU	Obermaterial resistent gegen Durchdringung und Absorption von Wasser					
CI	Isolation der Unterseite gegen Kälte					
HI	Isolation der Unterseite gegen Hitze					
HRO	Schuhsohle resistent gegen Kontakthitze					
WR	Wasserabweisend					
FO	Schuhsohle resistent gegen Öle und Kohenwasserstoffe					
SRA	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS					
SRB	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf Stahloberflächen mit Glycerin					
SRC	**Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS und auf Stahloberflächen mit Glycerin**					
Zusatzanforderungen	**EN ISO 20345 SB** Sicherheitsschuhe			**EN ISO 20347 OB*** Arbeitsschuhe		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Energieabsorption im Fersenbereich Antistatisch(A) Energieabsorption im Fersenbereich (E) Resistent gegen Treibstofföle FO – nur Sicherheitsschuhe	X	X	X	X	X	X
Obermaterial resistent gegen Durchdringung und Absorption von Wasser (WRU) + S1 und O1		X	X		X	X
Schuhsohle resistent gegen Durchstechen (P) Schuhsohle mit Dessin + S2 und O2			X			X

[1] zur Kennzeichnung OB muss noch eine der Anforderungen an die kompletten Schuhe E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO.erfüllt werden.

*=eine von drei Anforderungen an die Resistenz gegen Ausrutschen muss erfüllt sein

X= Pflichtgrundanforderungen, müssen für den betreffenden Schuh erfüllt werden

Die Arbeitsschuhe sind für die Benutzung unter gewöhnlichen Arbeitsbedingungen dort bestimmt, wo ein ausreichender Schutz der Füße des Benutzers gefordert wird, zum Beispiel wo ein elastisches Oberteil ohne Schnürung notwendig ist, welches bei Bedarf die Möglichkeit des schnellen Ausziehens sicherstellt.

Antirutscheigenschaften: Sämtliche Schuhe haben bestimmte Antirutscheigenschaften. Machen Sie sich bewusst, dass der Grad des Antirutschschutzes durch den Schuhtyp, den Typ der Bodenbedeckung und die Verunreinigung bestimmt wird. Ihre Schuhe können Sie nicht vor einem Ausrutschen schützen, das durch eine sehr rutschige Bodenbedeckung oder durch Verschmutzung, welche sich am Profil der Schusohle angesammelt hat, verursacht wird. Pflege: Kontrollieren Sie bitte die Schuhe vor und nach der Benutzung, zum Beispiel das Verschließen und die Unversehrtheit der Schuhsohle – sortieren Sie beschädigte Schuhe aus. Reinigen Sie die Schuhe mit Wasser, schonenden Reinigungsmitteln und weichen Bürsten. Benutzen Sie niemals Stoffe wie Alkohol, Lösungsmittel, Benzín oder irgendwelche anderen chemischen Stoffe. Lagern Sie die Schuhe nach der Benutzung bei Zimmertemperatur an einem trockenen Ort. In geschlossene Schuhe, vor allem Lederschuhe, gehören nach der Benutzung Schuhspanner – sie erhalten die Form der Schuhe. Wenn es zum Eintritt von Wasser in den Schuh kam, oder das Innenteil des Schuhs unter dem Einfluss des Schwitzen des Fußes feucht wird, trocknen Sie diesen allmählich, die Temperaturen, die 30ºC nicht übersteigen. Temperaturen über 50ºC beschädigen die Schuhe, trocknen Sie diese daher nicht auf einer Wärmequelle oder in deren unmittelbarer Nähe. Geben Sie die Schuhe vor dem Trocknen auf Schuhspanner, beziehungsweise füllen Sie die Schuhe mit Zeitungspapier aus und tauschen Sie während des Trocknens das feuchte Papier mehrmals aus. Imprägnieren Sie die Schuhe vor der ersten Benutzung nicht und behandeln Sie diese mit geeigneten Pflegemitteln, imprägnieren Sie diese danach mit einer Creme, die für diesen Zweck geeignet ist. Lagerung, Transport: In Originalverpackung, in einer sauberen,trockenen und belüfteten Umgebung in einem Temperaturbereich von 10 – 30 ºC, ohne Kontaminierung durch Feuchtigkeit, Unreinheiten, Schimmelpilze beziehungsweise weitere Faktoren, welche das Schutzniveau reduzieren. Lagern Sie die Schuhe niemals unter schweren Gegenständen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen. Benutzten Sie für den Transport eine geeignete Schutzverpackung, zum Beispiel den Originalkarton. Tragen der Schuhe, Lebensdauer: Diese Schuhe wurden aus Material hoher Qualität hergestellt, können aber infolge der Bedingungen am Arbeitsplatz und durch Abnutzung manche ihrer Schutzeigenschaften mit der Zeit verlieren. Bei diesen Schuhen kann kein Verfallstermin festgelegt werden, jedoch sollten Sie im Falle der Beschädigung von Sicherheitsbestandteilen der Schuhe, der Sohle oder des Obermaterials ein neues Paar benutzen. Herausnehmbare Einlage: Wenn die Sicherheitsschuhe mit einer herausnehmbaren Einlage (Einlegesohle) ausgestattet sind, wurde die Prüfung (der ergonomischen und schützenden Eigenschaften) mit dieser Einlegesohle, eingelegt in die Schuhe, durchgeführt. Die Schuhe dürfen nur mit dieser Einlegesohle verwendet werden. Die Einlegesohle kann nur durch ein Originalmodell des gleichen Herstellers ersetzt werden. Sicherheitsschuhe ohne herausnehmbare Einlegesohle dürfen nur ohne eine solche verwendet werden, das Einlegen einer Sohle unter dem Futter könnte die Schutzeigenschaften des Schuhe negativ beeinflussen. Garantie: Die Garantie erstreckt sich auf Herstellungsmängel oder andere Abweichungen vom Kaufvertrag. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Änderungen der Eigenschaften der Schuhe, welche im Zeitablauf in Folge von Abnutzung oder durch natürliche Veränderung von Materialeigenschaften entstanden, oder auf Mängel und Unzulänglichkeiten, die durch Nichteinhaltung der Regeln und Grundsätze der richtigen Benutzung und Behandlung der Schuhe entstanden. Eine unpassend gewählte Art, Größe und Breite der Schuhe wird als Grund für eine spätere Reklamation nicht anerkannt.

Bitte beachten Sie, dass die Durchtritthemmung dieses Schuhwerks im Labor unter Benutzung eines stumpfen Prüfnagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N ermittelt wurde. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.

Zwei allgemeine Arten von durchtritthemmenden Einlagen sind derzeit in der PSA Schuhwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden:

- **Metall – wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.**
- **Nichtmetall – kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes/ Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst.**

Für weitere Informationen über die Art der durchtritthemmenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.

Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.

DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN

Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elekrizität durch Ableitung elektrostatischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch Funken auszuschließen, z.B. brennbarer Stoffe und Dämpfe, und wenn das Risiko einer Verletzung durch elektrischen Strom aus einer elektrischen Anlage oder einem Bestandteil unter Spannung nicht absolut ausgeschlossen ist. Es muss darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz gegen Verletzung durch elektrischen Strom bieten, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Boden und der Fußsohle bilden. Wenn sich das Risiko einer Verletzung durch elektrischen Strom nicht vollkommen ausschließen lässt, sind weitere Maßnahmen zur Abwendung dieses Risikos unerläßlich. Diese Maßnahmen und weitere unten angeführte Tests sollten gängiger Bestandteil eines Programms zur Prävention von Arbeitsunfällen sein. Erfahrungen zeigen, dass das Produkt für antistatische Zwecke für die gesamte Dauer der effektiven Lebensdauer einen elektrischen Durchgangswiderstand von unter 1000 MΩ haben muss. Der Wert von 100 kΩ, ist als niedrigstes Maß des Widerstands neuer Produkte fesgelegt, welches einen beschränkten Schutz gegen die Gefahr von Verletzungen durch elektrischen Strom oder gegen die Entstehung eines Brands im Falle von Störungen an elektrischen Geräten sicherstellt, die unter einer Spannung bis zu 250 V stehen. Nutzer sollten sich jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz gewähren müssen, und es sollten ständig ausreichende Sicherheitmaßnahmen zum Schutz der Benutzer durchgeführt werden. Der elektrische Widerstand dieses Typs von Schuhen kann sich unter dem Einfluss von Abbiegen, Kontaminierung oder Feuchtigkeit bedeutend verändern. Diese Schuhe können in einer feuchten Umgebung die geforderten Funktionen eventuell nicht erfüllen. Daher ist es notwendig festzustellen, ob das Produkt die geforderte Funktion der Ableitung von elektrostatischer Aufladung erfüllt und ob es diesen Schutz während der gesamten Lebensdauer gewährt. Dem Benutzer wird empfohlen, eigene Prüfungen des elektrischen Widerstands durchzuführen und diese häufig in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Wenn Schuhe der Klasse I eine längere Zeit getragen werden, können diese Feuchtigkeit absorbieren und können in einer feuchten und nassen Umgebung leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, unter denen es zur Kontaminierung des Sohlenmaterials kommt, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften des Schuhs immer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs überprüfen. Dort wo antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Widerstand des Bodens derartig sein, dass die Schutzfunktion der Schuhe nicht gestört wird. Bei der Benutzung sollten sich zwischen dem Spannlager des Schuhs und der Fußsohle des Benutzers keine isolierenden Bestandteile befinden. Für den Fall, dass zwischen der Fußsohle und der Schuhsohle irgendeine Einlage platziert wird, sollten die elektischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage geprüft werden.

AZ – İstifadəçilər üçün göstərişlər : BEA, PAOLA

Geyinməmişdən əvvəl ayaqqabını düzgün sınaqdan keçirin.

-Ayaqqabını nəzərdə tutulduğu mühit üçün istifadə edin.

-Ayaqqabını tez-tez, xüsusən də yağışlı havada və ya ayaq çox tərlədikdə dəyişin.

-Ayaqqabı qapalı məkanlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub

-EN ISO 20347 standartına əsasən fərdi mühafizə vasitələrinin 1-ci kateqoriyasına uyğun gəlir: OB (sürüşməyə qarşı davamlıdır), E (dabanı enerjini udur), A (antistatik ayaqqabı və ya çəkmədir), SRC (üzərinə natrium lauril sulfat məhlulu (sabunlu məhlul) tökülmüş keramik metlaxla üzlənmiş döşəmədə və üzərinə qliserin tökülmüş polad döşəmədə sürüşməyə qarşı davamlıdır)

Ayaqqabını aşağıdakılardan qoruyun:

Mexaniki zədələmə

Hər hansı növ dəridən hazırlandığı halda islanma

Kimyəvi maddələr, konsentrasiyalı yuyucu maddələr, həlledicilər və s. ilə əlaqə.

Vacib qeyd: Düzgün ayaqqabı seçimi iş mühitinizdəki risklərin qiymətləndirilməsinə və lazımi mühafizə səviyyəsinə əsaslanmalıdır. Sahibkar seçimə görə məsuliyyət daşıyır və ondan da istifadədən öncə düzgün ayaqqabı növünü müəyyənləşdirib seçmək tələb olunur. Bundan başqa, geyiminizi də iş şəraitinə və gözlənilən risklərə uyğunlaşdırmaq vacibdir. Mühafizə səviyyəsi, markalanması: CE nişanı ayaqqabıların fərdi mühafizə ilə bağlı Nizamnamənin (Aİ) 2016/425 tələblərinə cavab verməsi deməkdir. İstifadə məqsədi: Məhsul fərdi qoruyucu vasitələrin II kateqoriyası əsasında təmin olunur, onun da əsas funksiyası nəzərdə tutulduğu iş yerləri və ərazilərində bədbəxt hadisə baş verdiyi halda ayaqları xəsarətdən qorumaqdır. Hər bir istifadə məqsədi üçün ayaqqabıların uyğun növləri vardır. Məqsəd istifadə olunan materialın növü, dizaynı, tətbiqi və ona xidmət metodudur. Ayaqqabı seçərkən, ayaqqabıları hansı məqsədlə istifadə etdiyinizə əmin olmaq vacibdir. Tövsiyə olunan peşələr: ofislər, tibb müəssisələri və s. EN ISO 20347:2012 standartı səndəl və ya qəlib halına salınmış astarı olan çəkələk növündə yüngül iş ayaqqabısı kimi istifadə oluna bilən iş ayaqqabısını göstərir. Bu ayaqqabı işləyərkən ayaqların həssaslığını qoruyub saxlamaqla istifadəçinin normal iş şəraitində mexaniki təhlükələrə (təsir və ya sıxılma) məruz qalmadığı yerlərdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Ayaqqabı sarı rəngli piktoqramla təchiz edilmişdirsə “ESD” aşağıdakı standartlara uyğundur: EN 61340-4-3 - Xüsusi tətbiqetmələr üçün elektrostatikaya aid standart test üsulları - Ayaqqabı. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - Elektron cihazların elektrostatik təsirlərdən qorunması. - Ümumi tələblər. “ESD” ayaqqabıları ESD sınaqçısı üçün bir növbədə bir dəfə yoxlanılmalıdır. Bu ayaqqabı yaş döşəmələrdə, kimyəvi maddələrlə təmas halında, idman fəaliyyətləri, fiziki təlim və s. zamanı istifadə üçün nəzərdə tutulumayıb. İstifadəçilər üçün bildiriş: Ayaqqabı sırf yuxarıda göstərilən istifadə məqsədinə uyğun olaraq istifadə edilə bilər. Ayaqqabıya EN ISO 20347 standartının əsas tələblərindən əlavə, digər tələblər də şamil edilə bilər. Ayaqqabıların konkret istifadəsi ilə əlaqəli ola biləcək əlavə tələblər simvol və/və ya kateqoriyalarla qeyd edilmişdir (cədvələ baxın). Kateqoriyalar əsas və əlavə tələblər də daxil olmaqla, ən geniş yayılmış birləşmələri göstərir.

SİMVOL	TƏLƏBLƏR/XÜSUSİYYƏTLƏR					
P	Deşilməyə davamlı altlıqlar					
E	Daban hissədə enerji uducu maddə					
A	Antistatik ayaqqabı					
WRU	Suyun keçməsinə və hopmasına yüksək davamlılıq					
CI	Soyuq izolyasiyalı altlıqlar					
HI	İsti izolyasiyalı altlıqlar					
HRO	Altlığın istiyə müqaviməti					
WR	Suya davamlılıq					
FO	Yağlara və karbohidratlara davamlı altlıq					
SRA	NaLS ilə keramika plitə üzərində sürüşməyə davamlıdır					
SRB	Qliserinlə hamar polad üzərində sürüşməyə davamlıdır					
SRC	NaLS ilə keramika plitə və qliserinlə hamar polad üzərində sürüşməyə davamlıdır					
Əlavə tələblər	**EN ISO 20345 SB xüsusi ayaqqabı**			**EN ISO 20347 OB* iş ayaqqabısı**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Qapalı altlıq bölməsi Antistatik (A) Daban hissədə enerji uducu maddə (E) Yanacağa davamlıdır – yalnız qoruyucu ayaqqabılar	X	X	X	X	X	X
Suyun keçməsinə və hopmasına yüksək davamlılıq (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Deşilməyə davamlı altlıqlar (P) Ayağın altı rəsmi ilə altlıq + S2 a O2			X			X

[1] OB markalaması üçün tam şəkildə ayaqqabı (E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO) üzrə başqa bir tələblə uyğunlaşmaq vacibdir...

*sürüşmədən mühafizə üzrə üç tələbdən birinə əməl olunmalıdır

X= verilən ayaqqabı üçün həyata keçirilməli olan əsas məcburi tələblər.

Bu ayaqqabı istifadəçinin ayağı üçün kifayət qədər qoruma tələb edən daimi iş şəraitlərində istifadə üçün nəzərdə tutulub, çünki cəld çıxarma imkanı (lazım olarsa) təmin edərək bağlar olmayan elastik üst hissəyə malikdir.

Sürüşməmə xüsusiyyətləri: Bütün ayaqqabıların sürüşməmə xüsusiyyətləri vardır. Qeyd edək ki, sürüşməmə mühafizəsinin səviyyəsi ayaqqabının növü, üzlük və altlığın növü ilə müəyyən edilir. Qoruyub saxlama: İstifadədən əvvəl və sonra altlığın bərkliyini və bütövlüyünü yoxlayın – korlanmış ayaqqabını ləğv edin. Su, yüngül yuyucu vasitə və yumşaq fırça ilə təmizləyin. Ayaqqabıları çıxardıqdan sonra otaq temperaturunda quru yerdə saxlayın. Ayaqqabı qəliblərini bağlı ayaqqabılara, xüsusilə də dəri ayaqqabılara qoymaq lazımdır - ayaqqabıları soyunduqdan sonra onlar ayaqqabı formasını saxlayır. Ayaqqabının içərisinə su keçibsə, 30°C -dən çox olmayan temperaturda yavaşca qurudun. 50°C-dən yuxarı olan temperatur ayaqqabını korlayır, buna görə onu birbaşa istilik mənbəyində və ya yaxınlığında qurutmayın. Ayaqqabıları mütəmadi olaraq bu məqsəd üçün hazırlanmış kremlə təmizləyin. Saxlanması, daşınması: Orijinal qablaşdırmasında, nəm, kir, qəlib və ya qoruma keyfiyyətini aşağı salan digər maddələrlə çirklənmədən, 10 ilə 30°C arasında olan təmiz, quru və havalandırılan bir ərazidə. Ayaqqabılarınızın istifadəsi, son geyilmə müddəti: Bu ayaqqabı üçün son geyilmə müddətini təyin etmək mümkün deyil, ancaq daban və ya üst hissəsi korlanıbsa, yeni ayaqqabı istifadə etməyiniz xahiş olunur. Çıxarıla bilən astar: Qoruyucu ayaqqabı çıxarıla bilən astarla (içlik) təchiz edildikdə, ayaqqabı üzərində test (erqonomik və qoruyucu xüsusiyyətlər) bu içlik ayaqqabının içərisində olmaqla aparılmışdır. Ayaqqabıları yalnız içliyi ilə geyinmək lazımdır. İçlik yalnız eyni istehsalçının orijinal modeli ilə əvəzlənə bilər. Çıxarıla bilən astarı olmayan qoruyucu ayaqqabılar yalnız onsuz geyinilməlidir, ayaqqabının içərisinə içliyin qoyulması onun qoruyucu xüsusiyyətlərinə mənfi təsir göstərə bilər. Zəmanət: Zəmanət istehsal qüsurlarına və ya satınalma müqaviləsi ilə digər ziddiyyətlərə tətbiq olunur. Zəmanət geyinilmə nəticəsində zamanla ayaqqabıda yaranan dəyişikliklər, material xüsusiyyətlərinin təbii şəkildə dəyişməsi, yaxud ayaqqabıların düzgün geyinilməsi və saxlanılması qaydaları və prinsiplərinə əməl edilməməsi nəticəsində yaranan qüsur və zədələrə şamil edilmir. Ayaqqabının növü, ölçüsü və ya eni düzgün seçilmədikdə, bu, sonrakı iddialar üçün kifayət etmir. Qanuna görə, ayaqqabıların geyinilmə müddəti zəmanət müddəti ilə uyğun gəlmir, həmişə geyinilmə intensivliyi və tərzindən və saxlanma şəraitindən asılı olur. Gigiyena səbəbindən natəmiz, iyli və ya kifli ayaqqabıların geri qaytarılmasını qəbul edə bilmərik.

Bu ayaqqabının deşilməyə qarşı davamlılığı laboratoriyada diametri 4,5 mm və gücü isə 1100 N olan kəsik mıxdan istifadə etməklə ölçülmüşdür. Daha yüksək qüvvə və ya daha kiçik diametrli mıxlar deşilmənin yaranma riskini artıracaqdır. Bu vəziyyətdə alternativ profilaktik tədbirlər nəzərdən keçirilməlidir. FMV olan ayaqqabılarda hazırda deşilməyə davamlı içliyin iki ümumi növü mövcuddur. Bunlar metal və metal olmayan materiallardan olan növlərdir. Hər iki növ bu ayaqqabıda qeyd olunan standartın deşilməyə davamlılıq üzrə minimum tələblərinə cavab verir, lakin bunların hamısı fərqli əlavə üstünlüklərə və ya çatışmazlıqlara malikdir:

- Metal: Ayaqqabı istehsalı ilə bağlı məhdudiyyətlərin ayaqqabının bütün alt hissəsini əhatə etməməsinə baxmayaraq kəskin cismin forması / təhlükənin (yəni diametr, yerləşmə, kəskinlik) təsirinə daha az məruz qalır.
- Qeyri-metal – Metal ilə müqayisədə daha yüngül, çevik ola bilər və daha geniş əhatə sahəsi təmin edə bilər, lakin deşilməyə qarşı davamlılığı kəskin cismin / təhlükənin (yəni diametri, yerləşmə, kəskinlik) formasından asılı olaraq daha fərqli ola bilər.

Ayaqqabınızın içərisinə yerləşdirilən deşilməyə davamlı içliyin növü haqqında daha çox məlumat əldə etmək üçün bu təlimatda verilən istehsalçı və ya təchizatçı ilə əlaqə saxlayın.

Yerbəyer edilməsi: Cari qanunvericiliyə uyğun olaraq.

AZ – ANTİSTATİK AYAQQABI İLƏ BAĞLI MƏSLƏHƏT

Alovlana bilən maddələr və qazlar olan yerdə, yaxud elektrik cihazlarından və ya cərəyan altındakı komponentlərdən elektrik cərəyanının tam kəsilməməsi nəticəsində xəsarət riski yarandıqda qığılcım alovlanmasının qarşısını almaq üçün elektrostatik yükü buraxaraq, statik elektrik yığımının minimuma endirilməsini tələb edən yerlərdə antistatik ayaqqabılardan istifadə edilməlidir. Antistatik ayaqqabıların elektrik cərəyanının təsiri nəticəsində yarana bilən xəsarətdən kifayət qədər mühafizə təmin edə bilmədiyindən xəbərdar olun, çünki o, yalnız yer və pəncə arasında müqavimət yaradır. Elektrik cərəyanının təsiri ilə zədələnmə riski tam aradan qaldırıla bilmədiyi təqdirdə, bu riskin qarşısının alınması üçün başqa tədbirlər görmək lazımdır. Aşağıda göstərilən bu tədbirlər və digər testlər iş xəsarətinin qarşısının alınması proqramlarının ümumi bir hissəsi olmalıdır. Təcrübə göstərir ki, antistatik məqsədlər üçün məhsulun bütün istifadə müddəti ərzində keçirici elektrik müqaviməti 1000 MΩ-dən aşağı olmalıdır. Elektrik avadanlığın 250 V-dək gərginlik altında normal işləyə bilməməsi halında elektrik cərəyanının təsiri ilə xəsarət və ya yanğın riskinin qarşısını almaq üçün məhdud qorunma təmin edən yeni məhsul müqavimətinin ən aşağı həddi olaraq 100 kΩ dəyər təyin edilmişdir. İstifadəçilər bilməlidirlər ki, müəyyən şəraitlərdə ayaqqabı kifayət qədər qorunma təmin edə bilməz və istifadəçinin mühafizəsi üçün hər zaman lazımi şəkildə təhlükəsizlik tədbirləri görülməlidir. Bu tip ayaqqabıların elektrik müqaviməti əyilmə, çirklənmə və ya nəmliyin təsiri ilə əhəmiyyətli dərəcədə dəyişə bilər. Yaş mühitdə bu ayaqqabı lazımi funksiyanı yerinə yetirmir. Buna görə də məhsulun lazımi elektrik yükünü çıxarma funksiyasını yerinə yetirdiyinə və geyinildiyi bütün müddət ərzində mühafizəni təmin etdiyinə əmin olmaq lazımdır. İstifadəçilərə elektrik müqavimətini sınamaq üçün öz metodlarını tətbiq etmək və bunu tez-tez və mütəmadi intervallarla həyata keçirmək tövsiyə olunur. I sinfə aid ayaqqabılar daha gec köhnəlirsə, o, nəmişliyi uda bilər, rütubətli və yaş mühitdə keçirici ola bilər. Ayaqqabı altlıq materialın çirkləndiyi şəraitlərdə geyilirsə, istifadəçilər təhlükəli əraziyə daxil olmamışdan əvvəl ayaqqabıların elektrik xüsusiyyətlərini həmişə yoxlamalıdırlar. Antistatik ayaqqabı istifadə edildikdə, döşəmənin müqaviməti elə olmalıdır ki, ayaqqabıların qoruyucu funksiyasını ləğv etməsin. İstifadə zamanı istifadəçinin ayağının altlığı və ayaqqabının içlik astarı arasında izolyasiya elementi olmamalıdır. İçlik və istifadəçi ayağının altlığı arasına hər hansı bir astar qoyulursa, ayaqqabı/astar birləşməsinin elektrik xüsusiyyətləri sınaqdan keçirilməlidir.

BS – UPUTSTVA ZA KORISNIKA: BEA, PAOLA

Pažljivo pročitajte ova uputstva. Prije upotrebe obuću isprobajte. Nepravilno odabrana vrsta, veličina, širina ili oblik obuće ne predstavljaju razlog za reklamaciju.

-Obuću koristite u sredini u skladu s namjenom obuće.

-Često mijenjajte cipele, pre svega u kišnom vremenu ili prilikom pojačanog znojenja stopala.

-Cipele su dizajnirane kao cipele za prezuvanje

-Odgovaraju EN ISO 20347, LZO kategorije I. OB, E, A, SRC

Zaštitite obuću: od mehaničkog oštećenja;

od prodora vlage i vode, ako je obuća proizvedena od bilo koje vrste kože;

od dodira s hemikalijama, koncentrisanim deterdžentima, otapalima i slično.

Važno upozorenje: Odabir prave obuće trebao bi da se temeljitna procjeni opasnosti u vašoj radnoj sredini i neophodnom nivou zaštite. Poslodavac odgovara za pravi izbor obuće i obvezan je prije korištenja identificirati i odabrati pravi tip obuće. Također je neophodno prilagoditi vašu odjeću i drugim OZO radnim uvjetima i očekivanoj opasnosti. Stepen zaštite, oznake: Oznaka CE znači da obuća ispunjava zahtjeve iz Uredbe (EU) 2016/425 vezane za tip osobne zaštite. Svrha korištenja: Proizvod spada u II. kategoriju osobne zaštitne opreme (OZO). Njegova osnovna namjena je zaštita stopala od ozljeda koje mogu nastati u nezgodama na radnim mjestima za koja je namijenjena. Za svaku namjenu uporebe koristi se drukčiji tip obuće. Namjena obuće utiče na odabir tipa materijala izvedbe, konstrukcije, izvedbe i na način održavanja. Prilikom odabira obuće neophodno je biti svjestan svrhe u koju želite koristiti cipele. Preporučena upotreba za zanimanja: kancelarijski poslovi, zdravstvo itd. EN ISO 20347:2012 označava radne cipele koje se mogu koristiti kao lagane radne cipele, vrste sandala ili papuča, s oblikovanim uloškom. Ova je obuća predviđena za upotrebu tamo gdje korisnik u uobičajenim radnim uvjetima nije izložen mehaničkim opasnostima (udarcima ili kompresiji), a da pritom zadržava osjetljivost stopala tijekom izvođenja određenih radova. Ako je obuća opremljena žutim ideogramom 'ESD', također odgovara sljedećim standardima: EN 61340-4-3 - Elektrostatika - standardne metode ispitivanja za posebne primjene - obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - zaštita elektroničkih komponenti od elektrostatičkih učinaka. Opći zahtjevi. ESD obuća mora se testirati na ESD testeru jednom u smjeni. Cipele nisu namijenjene za upotrebu u vlažnoj sredini, za kontakt s hemikalijama, za sport, za treniranje i sl.

Upozorenje za korisnika: obuća može da se koristi samo u gore opisane svrhe. Prilikom oštećenja obuće (abrazija, pretjerano stanjivanje materijala, napuknuće potplata, šivenje i slično), dolazi do smanjenja razine zaštite i proizvod postaje nezadovoljavajući glede gore spomenutih zakonskih i tehničkih propisa. Pored osnovnih zahtjeva standarda EN ISO 20347 prema cipelama se mogu namenuti i drugi zahtjevi. Ovi dodatni zahtjevi za specifičnu upotrebu obuće označeni su simbolima i / ili kategorijama (vidi tabelu). Ove kategorije znače najopsežnije kombinacije koje uključuju i osnovne i dodatne zahtjeve

SIMBOL	**ZAHTJEVI/KARAKTERISTIKA**					
P	Potplat je otporan na probijanje					
E	Apsorpcija u predjelu pete.					
A	Antistatička obuća					
WRU	Gornjište je otporno na prodor vode i apsorpcije vode.					
CI	Izolacija dna protiv hladnoće					
HI	Izolacija dna protiv topline					
HRO	Potplat otporan od kontaktne topline					
WR	Otporno na vodu.					
FO	Potplat je otporan na ulje i ugljikovodik					
SRA	Potplat je otporan na klizanje na keramičkoj podnoj pločici sa NaLS.					
SRB	Potplat je otporan na klizanje na čeličnom podu s glicerinom.					
SRC	**Potplat je otporan na klizanje na keramičnoj podnoj pločici sa NaLS i na čeličnom podu s glicerinom.**					
Dodatni zahtjevi.	**EN ISO 20345 SB Sigurnosna obuća**			**EN ISO 20347 OB* Radna obuća**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Zatvoreni predjel pete obuće Antistatička (A) Apsorpcija energije u predjelu pete (E). Otpornost na ulja za gorivo FO – samo sigurnosna obuća.	X	X	X	X	X	X
Gornjište je otporno na prodor vode i apsorpciju vode (WRU) + S1 i O1.		X	X		X	X
Potplat je otporan na probijanje (P). Profiliran potplat + S2 i O2.			X			X

[1] na oznaci OB je neophodno ispuniti još jedan od zahtjeva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*=jedan od tri zahtjeva na otpornost od klizanja mora biti ispunjen.

X=za obuću moraju biti ispunjeni obvezatni osnovni zahtjevi.

Ova radna obuća je predviđena za upotrebu u normalnim radnim uslovima na mjestima koja zahtijevaju dovoljnu zaštitu stopala korisnika, npr. tamo, gdje je potreban prilagodljiv gornji dio bez vezica koji omogućuje brzo skidanje obuće prema aktualnoj potrebi.

Svojstva protiv klizanja: Sva obuća ima određena svojstva protiv klizanja. Imajte na umu da se stupanj zaštite od klizanja određuje prema vrsti obuće, vrsti podne obloge i količini prljavštine. Vaša obuća vas ne može zaštititi od klizanja prouzročenih vrlo klizavim podnim oblogama ili prljavštinom koja se nakupila u profilu potplata obuće.

Održavanje: Pre i posle upotrebe obuće, molimo da provjerite, primjerice, način pričvršćivanja i cjelovitost potplata - oštećene cipele izbacite. Očistite vodom, blagim deterdžentom i mekanom četkom. Nikada ne koristite materije poput alkohola, otapala, benzina ili bilo koje druge hemikalije. Nakon skidanja, čizme čuvajte na suhom mjestu i na sobnoj temperaturi. U zatvorene, a pogotovo u kožne cipele nakon skidanja, treba namjestiti natezače - zadržavaju oblik cipela. Ako je voda prodrla u cipelu ili je iznutra postala vlažna zbog znojenja stopala, osušite je polako na temperaturi koja ne prelazi 30 °C. Temperature iznad 50 °C oštećuju cipele, zato ih ne sušite na ili u neposrednoj blizini izvora topline. Prije sušenja stavite u cipelu natezač ili ga potrebi napunite cipele novinskim papirom i nekoliko puta tijekom sušenja promijenite papir. Prije prve upotrebe, impregnirajte i obradite obuću prikladnim sredstvima za njegu. Kasnije ih dalje redovito impregnirajte odgovarajućom kremom.

Skladištenje, transport: U originalnoj ambalaži, u čistoj, suhoj i prozračenoj sredini, u temperaturnom rasponu od 10 do 30 ºC, bez onečišćenja vlagom, prljavštinom, plijesnima, odnosno ostalim faktorima koji smanjuju nivo zaštite. Nikada ne skladištite obuću pod teškim predmetima ili u kontaktu s oštrim predmetima. Za transport koristite odgovarajuću zaštitnu ambalažu, kao npr. originalnu kutiju.

Korištenje obuće, životni vijek: Ova vrsta obuće je proizvedena od visokokvalitetnih materijala, ali zbog uslova na radnom mjestu i istrošenosti, određena se zaštitna svojstva postepeno gube. Kod ove obuće se ne može (tačno) odrediti rok trajanja, ali u slučaju oštećenja sigurnosnih dijelova na cipeli ili đona ili gornjeg dijela, koristite novi par.

Uložak koji se može izvaditi: Ako je zaštitna obuća opremljena uklonjivim uloškom, testirana je (odnosno testirana su njezina ergonomska i zaštitna svojstva) s ovim uloškom već stavljenim u obuću. Obuća se može koristiti samo s ovim uloškom. Uložak može zamijeniti samo originalni model istog proizvođača. Zaštitna obuća bez uklonjivog uloška mora se nositi samo kao takve, umetanje nekih drugih podstava i uložaka može negativno utjecati na zaštitna svojstva obuće.

Garancija: Garancija važi za greške u proizvodnji ili prema onome kako je definirano kupoprodajnim ugovorom. Garancija se ne odnosi na promjene u izvedbi obuće koje su se tijekom vremena pojavile kao posljedica habanja ili prirodnih promjena svojstava materijala ili na nedostatke koji proizlaze iz nepridržavanja pravila i načela pravilne upotrebe kao i njege ove obuće. Nepravilno odabrana vrsta, veličina, širina i oblik obuće ne predstavljaju razlog za kasniju reklamaciju.

Ne zaboravite da je otpornost na prodiranje kod ove cipele utvrđena u laboratoriju pomoću tupog testnog čavala promjera 4,5 mm i sile od 1100 N. Veće sile ili tanji čavli mogu povećati rizik prodiranja. U takvim slučajevima, poduzmite i ostale odnosno alternativne mjere zaštite.

Danas postoje dvije općenite vrste umetka otpornih na prodor u PPE obuću. Radi se o metalnim i nemetalnim materijalima. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve standarda glede otpornosti na probijanje kod standarda označenog na ovoj obući, ali svaki od njih ima razne druge prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće:

- Metal - manje utječe oblik šiljatog predmeta / opasnosti (primjerice, promjer, geometrija, oštrina i slično). S obzirom na ograničenja u proizvodnji obuće, nije pokriven cijeli donji dio obuće.
- Nemetalni materijal - može biti lakši, fleksibilniji i pokriva veće područje od metala, ali otpornost na prodiranje više utječe na oblik oštrog predmeta / opasnosti (primjerice, promjer, geometrija, oštrina i slično).

Za sve ostale informacije o vrsti uloška za vašu obuću otpornu na prodiranje obratite se proizvođaču ili dobavljaču kako je navedeno u informacijama za korisnika

Način likvidacije: sukladno važećim zakonima.

BS- UPOZORENJE ZA ANTISTATIČKU OBUĆU

Antistatička obuća mora se koristiti tamo gdje se statičko nagomilavanje mora umanjiti neutraliziranjem elektrostatičkih naboja. Time bi se izbjegla opasnost od iskrenja, poput zapaljivih materija i para, a rizik od električnog udara od električne opreme ili strujnih komponenti nije u potpunosti isključen. Neophodno je naglasiti da antistatička obuća ne može osigurati odgovarajuću zaštitu od ozljeda radi strujnog udara, već samo stvara otpor između stopala i poda. Ako nije moguće sasvim isključiti opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara, moraju se poduzeti dodatne mjere za isključenje ove opasnosti. Ove mjere i dodatni testovi navedeni u nastavku trebali bi biti normalan dio programa prevencije nesreća na radu. Iskustvo pokazuje da bi za antistatičke svrhe proizvod trebao imati prolazni električni otpor manji od 1000 MΩ tijekom svog radnog vijeka. Vrijednost 100 kΩ postavljena je kao najniža granica otpora novog proizvoda. Ona pruža ograničenu zaštitu od opasnosti od električnog udara ili požara u slučaju oštećenja električne opreme pod naponom do 250 V. Međutim, korisnici bi trebali imati na umu da pod određenim uvjetima obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu i bi se u svakom trenutku trebali provoditi dodatne sigurnosne mjere radi zaštite korisnika. Električni otpor kod ove vrste obuće može znatno varirati radi savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća ne pruža traženu zaštitu u mokroj sredini. Zato je potrebno osigurati da proizvod obavlja potrebnu funkciju elektrostatičkog pražnjenja i da pruža zaštitu tijekom životnog ciklusa proizvoda. Korisniku preporučujemo da uvede svoje vlastito ispitivanje električnog otpora i da ga često izvodi u pravilnim intervalima. Ako koristite obuću prve klase duže vremena, obuća može apsorbirati vlagu i postati vlažna u mokrim i vlažnim uvjetima. Ako se obuća nosi u uvjetima onečišćenja materijala potplata, korisnici bi trebali uvijek provjeriti električne karakteristike obuće prije ulaska u zonu opasnosti. Na mjestima gdje se koristi antistatička obuća, otpor poda treba biti takav da ne narušava zaštitu koju pruža zaštitna obuća. Prilikom upotrebe, ne bi trebalo biti izolacijskih dijelova između uložaka obuće i stopala korisnika. Ako je između uloška i stopala korisnika postavljen bilo koji predmet (uložak), treba provjeriti električna svojstva kombinacije između obuće i umetka.

DA - BRUGERVEJLEDNING: BEA, PAOLA

Læs denne vejledning grundigt. Prøv dine sko ordentligt inden brug. Uegnet skotype, forkert størrelse, bredde eller form kan ikke være genstand for en senere reklamation.

-Anvend fodtøjet i de miljøer, der passer dettes formål.

-Skift ofte sko, især i regnvejr eller hvis dine fødder sveder.

-Fodtøjet er bestemt til anvendelse som overtrækssko-hjemmesko

-Opfylder kravene i EN ISO 20347, personlige værnemidler - kategori I. OB, E, A, SRC

Beskyt skoene: mod mekaniske skader
mod gennemblødning, hvis de er fremstillet af enhver form for læder
mod kontakt med kemikalier, koncentrerede rensemidler, opløsningsmidler osv.

Vigtigt: Dit valg af det rigtige fodtøj skal baseres på bedømmelsen af de risici der er i dit arbejdsmiljø og på den beskyttelsesgrad, du ønsker. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende skotype inden fodtøjet tages i brug. Din beklædning og andre personlige værnemidler skal ligeledes tilpasses arbejdsbetingelserne og den forventede risiko. Beskyttelsesgrad, mærkning: CE-mærkning betyder, at fodtøjet opfylder kravene i Forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Anvendelsesformål: Produktet er omfattet af kategorien II af personlige værnemidler. Dets grundlæggende funktion er at beskytte fødderne mod skader, som kan forekomme som følge af uheld på de arbejdspladser, produktet er egnet til. Et hvert anvendelsesformål kræver sin skotype. Den praktiske anvendelighed bestemmes af typen af det anvendte materiale, konstruktionen, udførelsen og vedligeholdelsesmåden. Ved valget af skotypen skal man tage hensyn til fodtøjets formål. Anbefalede professioner: kontorarbejde, i sundhedsvæsnet osv. EN ISO 20347:2012 betegner arbejdsfodtøj, der kan anvendes som let arbejdsfodtøj af slippers- eller tøffeltypen, med udformet indersål. Dette fodtøj anvendes på de steder, hvor brugeren ikke er udsat for mekaniske risici (stød eller sammenpresning). Det er egnet til almindelige arbejdsmiljøer, men bevarer fodsålens følsomhed under arbejdet. Hvis fodtøjet har det gule "ESD"-piktogram, opfylder det også følgende standarder: EN 61340-4-3 - Elektrostatik – Standardprøvningsmetoder for særlige anvendelser – Fodtøj. EN 61340-5-1 - Elektrostatik – Beskyttelse af elektroniske komponenter mod elektrostatiske fænomener. Generelle krav. "ESD"-fodtøj bør afprøves med en ESD-tester en gang per skift. Fodtøjet er ikke beregnet til fugtige miljøer, kontakt med kemikalier, sport, idræt osv.

Meddelelse til brugeren: Fodtøjet kan kun anvendes til det foreskrevne anvendelsesformål. Enhver beskadigelse af fodtøjet (slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere, revnet skosål, hvis sømme bliver løse osv.) forringer produktets beskyttende funktion, og det opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser. Foruden de grundlæggende krav som angivet i standarden EN ISO 20347 kan fodtøjet være omfattet af yderligere krav. Disse yderligere krav, der gælder for den konkrete skoanvendelse, betegnes med symboler og/eller kategorier (se tavlen). Disse kategorier betegner de mest anvendte kombinationer, som omfatter både de grundlæggende og ekstra krav.

SYMBOL	KRAV/KARAKTERISTIKA
P	Sål med sømværn
E	Energiabsorbering i hælen
A	Antistatisk fodtøj
WRU	Overdel modstandsdygtig mod vandindtrængen og vandabsorption
CI	Kuldeisolerende fodtøj
HI	Varmeisolerende fodtøj
HRO	Varmebestandighed (sål)
WR	Vandafvisende
FO	Olie og benzin resistent (sål)
SRA	Skridsikre på keramiske fliser med NaLS (sål)
SRB	Skridsikre på stålplader og glycerin (sål)
SRC	**Skridsikre på keramiske fliser med NaLS og på stålplader og glycerin (sål)**

Yderligere krav	**EN ISO 20345 SB Sikkerhedsfodtøj**			**EN ISO 20347 OB* Arbejdsfodtøj**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Hælkappe - bagkappe Antistatisk (A) Energiabsorbering i hælen (E) Olie og benzin resistent (FO) – kun sikkerhedsfodtøj	X	X	X	X	X	X
Overdel modstandsdygtig overfor vandindtrængning og vandabsorption (WRU) + S1 og O1		X	X		X	X
Sål med sømværn (P) Sål med mønster + S2 og O2			X			X

[1] For OB-mærkning skal man yderligere opfylde et af kravene gældende for komplet fodtøj - E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*= et af de tre skrid-hæmmende krav bør være opfyldt
X=grundlæggende obligatoriske krav, der bør opfyldes for fodtøjet.

Dette arbejdsfodtøj er designet til brug under normale arbejdsforhold, der kræver tilstrækkelig fodbeskyttelse. Det er fx på steder, hvor man har brug for en fleksibel overdel uden snørebånd, hvis man gerne vil kunne tage skoene hurtigt af.

Skrid-hæmmende egenskaber: Alt fodtøj har visse skrid-hæmmende egenskaber. Bemærk, at graden af den skrid-hæmmende resistens bestemmes af skotypen, gulvbelægningstypen og forureningen. Dit fodtøj kan ikke beskytte dig mod skrid på en meget glat gulvbelægning eller pga. snavs, som ophobes i sålens mønster.

Vedligeholdelse: Først og fremmest, tjek fx fodtøjets lukning og sålens tæthed forud for og efter skoenes anvendelse. Ethvert beskadiget fodtøj skal bortskaffes. Rens med vand, et mildt vaskemiddel og en blød børste. Anvend aldrig stofferne som alkohol, opløsningsmidler, benzin eller andre kemiske stoffer. Når du tager skoene af, skal de opbevares et tørt sted ved stuetemperaturen. Anvend skostivere inde i lukket, især læder fodtøj. Den holder skoenes form. Hvis vand har trængt inde i fodtøjet eller hvis indersiden er blevet fugtig som følge af fodsved, skal det tørres langsomt, ved en temperatur der ikke overstiger 30 °C. Temperaturer over 50 °C beskadiger skoene. Tør derfor ikke fodtøjet på en varmekilde eller i nærheden deraf. Inden du tørrer fodtøjet, pladser skostiveren eller avispapiret inde i skoene. Bliver papiret fugtigt skal det udskiftes i løbet af tørringen. Før skoene tages i brug første gang, skal fodtøjet imprægneres og behandles med egnede behandlingsmidler. Derefter skal det regelmæssigt imprægneres med en passende creme.

Opbevaring, transport: I originalemballage, i et rent, tørt og ventileret miljø ved temperaturerne mellem 10 og 30 °C, uden kontaminering med fugtighed, snavs, mug, evt. andre midler, der reducerer beskyttelsesgraden. Fodtøjet må aldrig opbevares under tunge genstande eller i kontakten med skarpe genstande. Til transport - brug egnet beskyttende emballage, fx den oprindelige æske.

Brugen af skoene og deres levetid: Fodtøjet er fremstillet af højkvalitetsmaterialer, men som følge af betingelserne på arbejdspladsen og slid vil de beskyttende egenskaber efterhånden reduceres. Levetiden kan ikke bestemmes ved dette fodtøj, men hvis dets sikkerhedsdele, sål eller overdel bliver beskadiget, bør de udskiftes med et nyt par.

Udskifteligt indlæg: Har beskyttelsesskoene et udskifteligt indlæg (indersål), var de testet (for ergonomiske og beskyttende egenskaber) med indlægget i skoene. Fodtøjet kan kun anvendes med indersålen ilagt. Indersålen kan kun udskiftes med en original model fra den samme fabrikant. Beskyttelsessko uden udskifteligt indlæg bør man kun bruge uden indlæg, da indersålen kan have en negativ virkning på skoenes beskyttende egenskaber.

Garanti: Garantien omfatter fremstillingsdefekter eller andre konflikter med købsaftalen. Garantien omfatter ikke fodtøjets ændrede egenskaber, der opstår med tiden som følge af slid, eller naturlige ændringer i materialets egenskaber, eller defekter og mangler, der opstår som følge af manglende overholdelse af regler og principper for korrekt anvendelse og behandling af sko. En uegnet skotype, størrelse og bredde kan ikke være genstand for en senere reklamation.

Bemærk venligst, at fodtøjets resistens overfor gennemtrængning blev fastsat i laboratoriet vha. et sløvt prøvesøm med diameter 4,5 mm og kræft 1100 N. Højere kræfter eller tyndere sømme kan øge gennemtrængningsrisikoen. I så fald skal man overveje alternative forebyggende foranstaltninger.

Lige nu har man to almindelige indlægstyper til rådighed, der er modstandsdygtige over for gennemtrængningen i fodtøjet, der anvendes som personlige værnemidler. Det er metalliske og ikke-metalliske materialer. Begge opfylder de minimale krav, der angives i standarderne vedr. resistensen mod gennemtrængningen, som er markeret på skoene. Hvert materiale har imidlertid yderligere fordele eller ulempe, herunder:

•Metal – er mindre påvirket af formen af spidsgenstanden/fare (fx diameter, geometri, skarphed). Med hensyn til begrænsningerne i fodtøjsfremstillingen er hele underdelen ikke dækket.

•Ikke-metallisk materiale – det kan være lettere, mere fleksibelt, og det kan dække et større areal end metal, men resistensen overfor gennemtrængningen er mere påvirket af formen af spidsegenstanden/faren (fx diameter, geometri, skarphed).

For yderligere informationer vedrørende indlægstypen i dine sko, som er resistente overfor gennemtrængningen, bedes du henvende dig til fabrikanten eller leverandøren, som angives i brugervejledningen.

Bortskafning: i henhold til gældende love og forskrifter.

DA - MEDDELELSE VEDRØRENDE ANTISTATISK FODTØJ

Antistatisk fodtøj skal anvendes alle steder, hvor det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af statisk elektricitet ved at aflade elektrostatisk ladning, så man forhindrer faren for gnisttænding, fx af brændbare stoffer og dampe, og hvis man ikke helt kan udelukke risikoen for personskade med elektrisk strøm fra det elektriske udstyr eller delene under spænding. Det må bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke tilstrækkeligt kan beskytte mod personskader med elektrisk strøm, fordi det kun danner resistensen mellem jorden og foden. Hvis man ikke helt kan udelukke personskader med elektrisk strøm, skal man foretage yderligere foranstaltninger for at formindske denne risiko. Disse foranstaltninger og tests nedenfor skulle være en del af programmet til hindring af arbejdsskader. Erfaringen har vist, at et produkt med antistatisk formål bør have en gennemgangs elektrisk resistens lavere end 1000 MΩ. Værdien 100 kΩ er bestemt som den laveste resistensgrænse af et nyt produkt, som sikrer en begrænset beskyttelse mod skaderisikoen af elektrisk strøm eller mod brand i tilfælde af defekt på det elektriske udstyr, der er under spændingen mindre end 250 V. Men brugerne skal være opmærksom på, at under visse omstændigheder yder fodtøjet ikke tilstrækkelig beskyttelse, og derfor bør man foretage yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Elektrisk resistens kan betydeligt ændres som følge af bøjning, snavs eller fugtighed. Dette fodtøj opfylder nødvendigvis ikke dets påkrævede funktion i et vådt miljø. Derfor bør det sikres, at produktet opfylder den påkrævede funktion af afladning af den elektrostatiske ladning og yder beskyttelsen gennem hele levetiden. Det anbefales, at brugeren indfører egne elektriske resistensprøver og udfører dem tit og med regelmæssige intervaller. Hvis fodtøjet i kategorien I bæres i længere tid, kan det absorbere fugtighed og blive ledende i fugtige og våde miljøer. Hvis fodtøjet bæres i miljøer, hvor sålmaterialet bliver kontamineret, skal brugerne altid tjekke fodtøjets elektriske egenskaber inden indtræden i de farlige omgivelser. De steder, hvor man anvender antistatisk fodtøj, skal gulvresistensen være sådan, at den ikke ødelægger fodtøjets beskyttende funktion. Under brugen skal der ikke forekomme nogle isoleringsdele mellem fodtøjets undersål og foden. Hvis man placerer et indlæg mellem indersålen og foden, skal man afprøve de elektriske egenskaber af denne kombination (fodtøj/indlæg).

ES – INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: BEA, PAOLA

Lea con atención este manual. Pruébese bien el calzado antes de usarlo. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado no es motivo de reclamo.
-Utilice el calzado en un entorno apropiado para su uso previsto.
-Cambie el calzado con frecuencia, en particular con clima lluvioso o mayor sudoración de los pies.
-El calzado está diseñado como zapatillas
-Conforma con EN ISO 20347, EPP categoría I. OB, E, A, SRC
Proteja el calzado de: daños mecánicos
agua, si está hecho de cuero
contacto con químicos, detergentes concentrados, disolventes, etc.

Advertencias importantes: La elección del tipo de calzado debe basarse en una estimación de los riesgos en el lugar de trabajo y en el grado de protección requerido. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de calzado antes de su uso. La indumentaria y el resto del EPP también deben adaptarse a las condiciones laborales y los riesgos previstos. Grado de protección, marcas: La marca CE indica que el producto conforma con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a la protección personal. Uso previsto: El producto pertenece a la categoría II de equipos de protección personal cuya función básica es proteger a los pies de lesiones que pueden ocurrir debido a accidentes en los entornos laborales a los que está destinado. Para cada uso previsto hay un tipo adecuado de calzado, que se determina según el material, el diseño y el mantenimiento. Al elegir el calzado debe tenerse en cuenta su uso previsto. Profesiones recomendadas: trabajo en oficinas, sector sanitario, etc. EN ISO 20347:2012 indica calzado de trabajo que puede usarse como calzado ligero tipo sandalia o pantufla, con plantilla perfilada. Calzado diseñado para uso donde el usuario no está expuesto a riesgos mecánicos (impacto o compresión) en condiciones normales de trabajo mientras mantiene la sensibilidad del pie mientras realiza el trabajo. Si el calzado tiene el pictograma amarillo ESD cumple también con las siguientes normas: EN 61340-4-3 – Electrostática - métodos de prueba estándar para aplicaciones específicas - calzado. EN 61340-5-1 – Electrostática: protección de componentes electrónicos contra efectos electrostáticos. Requisitos generales. El calzado ESD debe probarse una vez por turno en un probador ESD. El calzado no es apto para lugares húmedos, el contacto con sustancias químicas, la práctica deportiva, el uso en gimnasios, etc.

Advertencia para el usuario: el calzado solo puede usarse para el propósito descrito anteriormente. Una reducción en la integridad del calzado (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, ruptura de la suela, desgarro de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas. Además de los requisitos básicos de la norma EN ISO 20347, el calzado puede estar sujeto también a otros requisitos relacionados con su uso concreto y están indicados con símbolos y/o categorías (ver tabla). Estas categorías representan las combinaciones más extendidas de requisitos básicos y adicionales y están indicados con símbolos y/o categorías (ver tabla). Estas categorías representan las combinaciones más extendidas de requisitos básicos y adicionales.

SÍMBOLO	REQUISITO/CARACTERÍSTICA
P	Suela resistente a los pinchazos
E	Absorción de energía en el talón
A	Calzado antiestático
WRU	Parte superior impermeable y resistente al agua
CI	Aislamiento inferior contra el frío
HI	Aislamiento inferior contra el calor
HRO	Suela resistente al calor de contacto
WR	Resistente al agua
FO	Suela resistente a aceites e hidrocarburos
SRA	Suela antideslizante sobre baldosas de cerámica con NaLS
SRB	Suela antideslizante sobre suelo de acero con glicerina
SRC	**Suela antideslizante sobre baldosas de cerámica con NaLS y suelo de acero con glicerina**

Requisitos adicionales	**EN ISO 20345 SB Calzado de seguridad**			**EN ISO 20347 OB* Calzado de trabajo**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Talón cerrado Antiestático (A) Absorción de energía en el talón (E) Resistente a aceites combustibles FO – solo calzado de seguridad	X	X	X	X	X	X
Parte superior impermeable y resistente al agua (WRU) + S1 y O1		X	X		X	X
Suela resistente a los pinchazos (P) Suela con dibujo + S2 y O2			X			X

[1] la marca OB debe cumplir con un requisito más para calzado completo E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO…
* = debe cumplirse con uno de los tres requisitos antideslizantes
X= requisito básico obligatorio para el calzado.

Calzado diseñado para uso en condiciones de trabajo normales que requieren la suficiente protección para los pies del usuario, por ejemplo, cuando se necesita una de una capa superior flexible y sin cordones que permita descalzarse rápido, de ser necesario

Propiedades antideslizantes: Todos los calzados tienen ciertas propiedades antideslizantes. Debe tenerse en cuenta que el grado de protección depende del tipo de calzado, el piso y la suciedad. El calzado no puede proteger contra resbalones causados por un piso muy resbaloso o por suciedad acumulada en la suela.

Mantenimiento: Antes y después de usar el calzado controle el cierre y la integridad de la suela. Deseche el calzado dañado. Limpie con agua, un limpiador suave y cepillo suave. No use alcohol, disolventes, gasolina u otras sustancias químicas. Guarde el calzado en un lugar seco a temperatura ambiente. Use tensores en zapatos cerrados, en especial de cuero, para mantener su forma. Si ha entrado agua o el interior se mojó debido a la sudoración del pie, seque el calzado lentamente a una temperatura que no exceda los 30°C. Las temperaturas mayores de 50°C dañan el calzado; evite secar el calzado encima o al lado de fuentes de calor. Antes de secar el calzado, ponga tensores o papel de diario en su interior y reemplácelo varias veces durante el secado. Antes del primer uso, impregne y trate el calzado con productos para el cuidado adecuados, y aplique regularmente una pomada adecuada.

Almacenamiento y transporte: En embalaje original, en un lugar seco y ventilado con temperaturas entre 10 y 30°C, libre de humedad, suciedad, moho u otros factores que pudiesen reducir el nivel de protección. No guarde el calzado debajo de objetos pesados o en contacto con objetos afilados. Para el transporte use un embalaje apropiado o la caja original.

Uso, vida útil: El calzado está hecho de materiales de alta calidad, pero algunas propiedades de protección pueden perderse debido a las condiciones en el lugar de trabajo y al desgaste. No es posible determinar una fecha de vencimiento para el calzado. No obstante, en caso de daños en las partes de seguridad o en la suela, use un par nuevo.

Plantilla extraíble: Si el calzado de protección cuenta con una plantilla extraíble, las ensayos ergonómicos y de protección se realizaron con esta dentro del calzado. El calzado debe usarse con la plantilla. La plantilla puede reemplazarse únicamente por un modelo original del mismo fabricante. El calzado de protección sin plantilla extraíble no debe usarse con una ya que esta podría afectar negativamente las propiedades de protección.

Garantía: La garantía cubre defectos de fábrica y otras discrepancias con el contrato de compraventa. No cubre alteraciones en las propiedades del calzado como resultado del desgaste, ni cambios naturales en las propiedades de los materiales, ni defectos causados por la inobservancia de las reglas y los principios del uso y mantenimiento correctos. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado no es motivo de reclamo.

Tenga en cuenta que la resistencia a la penetración de este calzado se ha determinado en el laboratorio utilizando un clavo de prueba romo con un diámetro de 4.5 mm y una fuerza de 1100 N. Fuerzas más altas o clavos más delgados pueden aumentar el riesgo de penetración. En tales casos deberán considerarse medidas alternativas de prevención.

Actualmente hay disponibles dos tipos generales de plantillas resistentes para calzado PPE de materiales metálicos y no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de las normas de resistencia a la penetración indicadas en el calzado, pero cada uno de ellos tiene otras ventajas y desventajas, por ejemplo:

•Metal: es menos afectado por la forma del objeto puntiagudo o del peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, filo). Debido a las limitaciones en la producción de calzado, no se cubre toda la superficie inferior.

•Material no metálico: puede ser más ligero y flexible y cubrir un área más grande que el metal, pero la resistencia a la penetración se ve más afectada por la forma del objeto puntiagudo o el peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, filo).

Para mayor información sobre el tipo de plantilla para calzado resistente a la penetración, diríjase al fabricante o al proveedor que figura en la información para el usuario.

Desecho: conforme con la normativa vigente.

ES – ADVERTENCIA PARA CALZADO ANTIESTÁTICO

El calzado antiestático debe usarse cuando la acumulación estática deba ser minimizada disipando las cargas electrostáticas a fin de evitar el riesgo de chispas, como de sustancias y vapores inflamables, y cuando el riesgo de descargas de equipos eléctricos o componentes vivos no está completamente excluido. Cabe señalar que el calzado antiestático no proporciona protección suficiente contra descargas eléctricas ya que solo crea resistencia entre la tierra y el pie. Si el riesgo de descargas eléctricas no puede ser completamente excluido, se deberán tomar otras medidas para mitigarlo, las cuales, junto con las pruebas enumeradas a continuación, deberían ser parte del programa de prevención de accidentes de trabajo. La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, el producto debe tener una resistencia eléctrica constante de menos de 1000 MΩ durante toda su vida útil. El valor de 100 kΩ se establece como el límite de resistencia más bajo de un nuevo producto, lo que proporciona una protección limitada contra el riesgo de descarga eléctrica o incendio en el caso de defectos en equipos eléctrico de hasta 250 V. No obstante, debe tenerse en cuenta que, en determinadas condiciones, el calzado puede no proporcionar protección suficiente, y que deben tomarse medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar considerablemente debido a la flexión, la contaminación o la humedad. En un entorno mojado, el calzado puede no cumplir con la función requerida y por lo tanto es necesario asegurarse de que cumpla con la función de descarga electrostática requerida y proporcione protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario realizar sus propios ensayos de resistencia eléctrica a intervalos regulares. El calzado clase I usado por tiempo prolongado puede absorber humedad y volverse conductor en entornos húmedos y mojados. Si el calzado se usa en condiciones contaminan el material de la suela, sus propiedades eléctricas deben controlarse antes de ingresar a las zonas peligrosas. Cuando se usa calzado antiestático, la resistencia del piso debe ser tal que la función protectora del calzado no se vea afectada. Durante el uso, el calzado no debe tener componentes aislantes entre la plantilla y el pie del usuario. Si se coloca algún inserto entre la plantilla y el pie del usuario, se deben verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto.

МК - Упатства за корисници: BEA, PAOLA

Пробајте ги обувките правилно пред употреба.
-Користете ги обувките во средина за која се наменети.
-Менувајте ги обувките често, особено во дождливо време или при зголемено потење на стапалата.
-Обувките се дизајнирани како влечки (по соблекувањето на чевлите)
-Одговара на стандардот EN ISO 20347, OZO I. категориии OB, E, A, SRC
Заштитете ги обувките од:
Механичко оштетување
Натопување во случај обувките да бидат изработени од било каков вид кожа
Контакт со хемикалии, концентрирани детергенти, растворувачи и сл.

Важна забелешка: Изборот на соодветна обувка треба да се заснова на проценета на ризици во вашето работно опкружување и на потребното ниво на заштита. Работодавецот е одговорен за изборот и исто така е должен да определи и да избере точен вид обувки пред нивната употреба. Исто така, неопходно е да ја прилагодите облеката на работните услови и предвидените ризици. Ниво на заштита, обележување: CE ознаката значи дека обувките ги исполнуваат барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425 во врска со личната заштита. Цел на употреба: Производот спаѓа под II. категорија на опрема за лична заштита, чија основна функција е заштита на стапалата од повреди, што може да се случат при несреќи на работните места и простори, за што е наменета. За секоја намена на употреба е друг погоден вид на обувки. Цел е видот на користениот материјал, методот на дизајнирање, имплементација и начин на одржување. При изборот на обувки важно е да се осигурате за каква цел ги користите обувките.

Препорачани професии: за канцелариска работа, здравство и слично. EN ISO 20347: 2012 означува работна обувка што може да се користи и како лесна работна обувка од тип сандала или влечка, со обликувана влошка. Оваа обувка е наменета за употреба кога корисникот не е изложен на механички опасности (удари или компресија) во нормални работни услови, при што ја одржува чувствителноста на стапалата за време на работата. Доколку обувките се опремени со жолт идеограм „ESD" тогаш одговараат на следниве стандарди: EN 61340-4-3 - Електростатски-стандардни методи за тестирање за специфични барања - Обувки. EN 61340-5-1 - Електростатика - Заштита на електронски уреди од електростатски појави. - Општи барања. „ESD" обувките мора да се тестираат на тестот ESD еднаш на смена. Обувките не се наменети за употреба во влажна средина, за контакт со хемикалии, за спорт, за физички тренинг и слично.

Известување за корисниците: Обувките може да се користат исклучиво во согласност со горенаведената намена за употреба. Покрај основните барања на стандардот EN ISO 20347 на обуките може да се однесуваат и други барања. Оние дополнителни барања што можат да се однесуваат на конкретна употреба на обувките се обележани со симболи и / или категории (види табела). Категориите ги покажуваат најраспространетите комбинации, и ги вклучуваат основните и дополнителните барања.

СИМБОЛ	БАРАЊА / СВОЈСТВА
P	ѓон отпорен на пробивање
E	Апсорбент на енергија во делот на потпетиците
A	Антистатички обувки
WRU	Крајно отпорни на навлегување и апсорпција на вода
CI	Ѓонот е изолатор од студено
HI	Ѓонот е изолатор од топло
HRO	Ѓон отпорен на контакт со топлина
WR	Отпорност на вода (водоотпорност)
FO	Ѓон отпорен на масла и јаглехидрати
SRA	Отпорност на лизгање на керамичка плочка со NaLS
SRB	Отпорност на лизгање на мазен челик со глицерол
SRC	**Отпорност на лизгање на керамичка плочка со NaLS и на мазен челик со глицерол**

Дополнителни барања	**EN ISO 20345 SB безбедносни обувки**			**EN ISO 20347 OB* професионални обувки**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Пропратен дел на потпетиците Антистатик (A) Апсорбент на енергија во делот за потпетиците (E) Отпорност на нафта FO - само безбедносни обувки	X	X	X	X	X	X
Крајно отпорни на навлегување и апсорпција на вода (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Ѓон отпорен на пробивање (P) Ѓон со шара на стапалките S2 a O2			X			X

[1] за означување OB неопходно е да се усогласи со некој друг услов за целосна обувка E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
* треба да е исполнето едно од трите барања за заштита од лизгање
X= задолжителни основни барања што треба да бидат исполнети за дадената обувка.

Овие обувки се наменети за употреба во редовни работни услови на места за кои е потребна адекватна заштита на нозете на корисникот, бидејќи имаат флексибилен горен дел без врвки, обезбедувајќи можност за брзо отстранување, доколку е потребно

Карактеристики за не лизгање: Сите обувки имаат одредени својства против лизгаат. Сепак, бидете свесни дека нивото на заштита од лизгање се определува според видот на обувките, видот на подот и колку тој е извалкан. Одржување: Пред и после употреба, проверете го прицврстувањето и интегритетот на ѓонот - отфрлете ги оштетените обувки. Чистете со вода, благ детергент и мека четка. Откако ќе ги соблечете обувките, чувајте ги на суво место на собна температура. Калапите за обувки треба да бидат ставени во затворени обувки, особено кај кожните обувки, откако ќе ги соблечете - тие ја одржуваат формата на обувките. Ако влезе вода во обувките, исушете ги полека на температура не поголема од 30 °C. Температурите над 50 °C ги оштетуваат обувките затоа не ги сушете директно на извор на топлина или во близина. Редовно импрегнирајте ги обувките со крем дизајниран за таа намена. Складирање, транспорт: Во оригиналното пакување, на чисто, суво и вентилирано подрачје на температури помеѓу 10 и 30 °C, без загадување од влага, нечистотија, мувла или други причинители кои го намалуваат квалитетот на заштитата. Користење на обувките, трајност: Не е можно да се одреди рок на траење на овие обувки, но ако надворешната страна на ѓонот или горниот дел е оштетен, користете нов пар. Заменливи влошки: Кога заштитните обувки се опремени со заменливи влошки, тестирањето (ергономски и на заштитните својства) било направено со овие влошки сместени во обувките. Обувките треба да се користат само со влошки. Влошките може да се заменат само со оригиналниот модел од истиот производител. Во заштитните обувки без заменливи влошки не треба да се вметнува влошка затоа што може да влијае на заштитните својства на обувките. Гаранција: Гаранцијата се применува за производствени дефекти или други противречности во однос на договорот за купување. Гаранцијата не се однесува на промените во својствата на обувките што се јавуваат со текот на времето како резултат на абење, природни промени на материјалните својства или дефекти и мани предизвикани од непочитување на правилата и принципите за правилна употреба и одржување на обувките. Неправилно избраниот тип, големина или ширина на обувки не се доволна основа за подоцнежни побарувања. Според законот, трајноста на обувките не мора да одговара на гарантниот период, таа секогаш зависи од интензитетот и начинот на употреба и одржување. Од хигиенски причини, не можеме да прифатиме враќање на извалкани, засмрдени или мувлосани обувки. Отпорноста на пробивање на оваа обувка е измерена во лабораторијата користејќи скратени клинци со дијаметар 4,5 mm и сила од 1100 N. Поголемите сили или клинци со помал дијаметар ќе го зголемат ризикот од појава на пробивање. Во такви околности, треба да се земат во предвид алтернативни превентивни мерки Два генерички типа на отпорност на пробивање моментално се достапни кај PPE обувките.

Обувки кои се метални типови и оние од неметални материјали. Двата типа ги исполнуваат минималните барања за отпорност на пробивање на стандардот означен на оваа обувка, но секој има различни дополнителни предности или недостатоци, вклучувајќи го следново:

• Метал: Помалку се засегнати од обликот на некој остар предмет / опасност (т.е. дијаметарот, геометријата, остринатa), но поради ограничувањата во чевларството не ја опфаќа целата долна област на обувката.

• Неметал– Може да бидат полесни, пофлексибилни и да обезбедат поголема површина на покриеност во споредба со металните, но отпорноста на пробивање може да варира повеќе во зависност од формата на остриот предмет / опасност (т.е. дијаметарот, геометријата, остринатa).

За повеќе информации за видот на отпорност на пробивање на вашите обувките, контактирајте го производителот или деталните упатства на добавувачот.

Отстранување: Во согласност со тековното законодавство.

МК – СОВЕТ ВО ВРСКА СО АНТИСТАТИЧКИ ОБУВКИ

Антистатички обувки треба да се користат на места кои бараат минимизирање на акумулација на статички електрицитет со одведување на електростатскиот полнеж за да се спречи ризикот од прескокнување на искра, на пр. на запаливи материи и гасови, или на места каде ризикот од повреда од електрична струја од електричната опрема или компонентите под напон, не е целосно елиминиран. Ве предупредуваме дека антистатичките обувки не можат да обезбедат доволна заштита од повреди со електрична струја, затоа што тие само создаваат отпор помеѓу подот и ѓонот. Ако ризикот од повреди од електрична струја не може целосно да се отстрани, потребно е да се преземат други мерки за спречување на таков ризик. Овие мерки и други тестови споменати подолу треба да бидат вообичаена компонента на програмите за превенција од повреди на работа. Искуството покажува дека за да биде производот антистатички треба во текот на целиот свој работен век да има електричен отпор на спроводливост помал од 1000 MΩ. Вредност од 100 kΩ е поставена како најниска граница за отпор на нов производ, обезбедувајќи ограничена заштита од ризик од повреди со електрична струја или од пожар во случај на дефект на електрична опрема под напон до 250 V. Сепак, корисниците треба да бидат свесни дека под одредени услови обувките не можат да обезбедат доволна заштита и секогаш треба да се преземат задоволителни мерки за заштита на корисникот. Електричниот отпор на овој вид обувки може значително да се промени од влијанието од виткање, загадување или влага. Во влажна околина, оваа обувка не ја исполнува потребната функција. Затоа е неопходно да бидете сигурни дека производот ја исполнува потребната функција за одведување на електричниот полнеж и обезбедува заштита во текот на целиот работен век. На корисниците им се препорачува да усвојат свој метод за тестирање на електричниот отпор и да го спроведуваат во чести и редовни интервали. Ако обувките од класа I се носат подолг период, може да апсорбираат влага и може да станат спроводливи во влажна околина. Ако обувките се носат во услови во кои надворешниот материјал на обувките станува загаден, корисниците секогаш треба да ги проверат електричните својства на обувките пред да влезат во опасна област. Онаму каде што се користат антистатички обувки, отпорот на подот треба да биде таков што не ја попречува заштитната функција на обувките. За време на употребата, не треба да има изолациони елементи помеѓу табаните на корисникот и влошката на обувките. Доколку се вметне некаква додаток помеѓу влошката и табаните на корисникот, треба да се тестираат електричните својства на комбинацијата обувки / додаток.

NO - INSTRUKSJONER FOR BRUKERNE AV BEA, PAOLA

Les denne anvisningen nøye. Prøv fottøyet skikkelig før bruk. Galt valg av type fottøy, gal størrelse, vidde eller form på fottøyet anerkjennes ikke som begrunnelse for senere reklamasjon.
-Bruk fottøyet i miljøet i tråd med det formålet det er beregnet på.
-Skift fottøy ofte, og da særlig i regntungt vær eller når du svetter mye og ofte.
-Fottøyet er beregnet på å brukes midlertidig etter å ha byttet fra alminnelige sko
-Oppfyller EN ISO 20347, personlig verneutstyr av kategori I. OB, E, A, SRC
Beskytt fottøyet: Mot mekaniske skader
Mot å bli gjennomvått, dersom fottøyet er laget av et hvilket som helst slags lær
Mot kontakt med kjemikalier, konsentrert såpe, løsemidler osv.

Viktige merknader: Valg av rett fottøy bør være basert på anslag av risikoer som finnes i arbeidsmiljøet ditt og det beskyttelsesnivået som kreves. Det er arbeidsgiveren som har ansvaret for dette valget, og han/hun har plikt til å peke ut og velge rett type fottøy før dette tas i bruk. Også ditt arbeidstøy og øvrig personlig verneutstyr skal tilpasses arbeidsforholdene og den forutsatte risikoen. Beskyttelsesgrad, merking: Merking med bokstavene CE betyr at dette fottøyet oppfyller EU-direktiv 2016/425 som gjelder personlig beskyttelse. Bruksformål: Produktet hører til kategori II for personlig verneutstyr, idet dets grunnleggende funksjon er å beskytte føttene mot skader som vil kunne oppstå ved ulykker på de delene av arbeidsplassen det er beregnet på. Det er lurt og lønner seg å bruke en bestemt type fottøy til hvert enkelt bruksformål. Det er typen materiale, konstruksjonen og utførelsen som er brukt og hvilken måte fottøyet skal stelles på som fastsetter hvilket bruksformål det har. Når en velger ut fottøy er det viktig å tenke på hvilket formål du ønsker å bruke fottøyet til. Anbefalte yrker fottøyet kan brukes i: arbeid på kontor, i helsevesenet osv. EN ISO 20347:2012 betegner arbeidssko i den forstand at de kan brukes som lette arbeidssko av sandal- eller tøffeltypen, med formet innleggssåle. Dette fottøyet er beregnet på bruk der hvor brukeren ikke er utsatt for mekaniske risikoer (støt eller komprimering), under alminnelige arbeidsforhold, idet føttenes følsomhet samtidig beholdes når arbeidet utføres. Dersom fottøyet er utstyrt med det gule piktogrammet „ESD", oppfyller det dessuten følgende normer: EN 61340-4-3 – Elektrostatikk - standard testmetoder for spesifikke bruksområder - fottøy. EN 61340-5-1 - Elektrostatikk - beskyttelse av elektroniske komponenter mot elektrostatiske fenomener. Generelle krav. ESD-fottøy må én gang i løpet av hvert skift testes med ESD-tester. Fottøyet er ikke egnet for bruk i våte miljøer, i kontakt med kjemikalier, til idrett, gym/trening osv.

Henstilling til brukerne: Fottøyet får brukes utelukkende slik det går fram av det beskrevede bruksformålet. Dersom fottøyet kommer til skade (gjennomhulles, materialet slites i urimelig grad, sålen sprekker, sømmer rakner osv.), reduseres beskyttelsesnivået og produktet blir uegnet i forhold til det som framgår av de angitte juridiske og tekniske forskriftene. Foruten de grunnleggende kravene i norm EN ISO 20347, kan det også stilles ytterligere krav til fottøyet. Disse supplerende kravene som gjelder konkret bruk av fottøy er gitt til kjenne ved hjelp av symboler og/eller kategorier (se tabell). Disse kategoriene står for de mest utbredte kombinasjonene som omfatter både grunnleggende og supplerende krav.

SYMBOL	KRAV/KARAKTERISTIKK
P	Yttersålen er motstandsdyktig overfor punktering
E	Absorbering av energi i hældelen
A	Antistatisk fottøy
WRU	Overdelen er motstandsdyktig overfor gjennomtrengning og absorbering av vann
CI	Isolering av underdelen mot kulde
HI	Isolering av underdelen mot varme
HRO	Yttersålen er motstandsdyktig overfor kontaktvarme
WR	Motstandsdyktig overfor vann
FO	Yttersålen er motstandsdyktig overfor oljer og hydrokarboner
SRA	Yttersålen er motstandsdyktig overfor glidning på keramiske gulvfliser med NaLS
SRB	Yttersålen er motstandsdyktig overfor glidning på stålgulv med glyserin
SRC	**Yttersålen er motstandsdyktig overfor glidning på keramiske gulvfliser med NaLS og på stålgulv med glyserin**

Supplerende krav	**EN ISO 20345 SB Vernesko**			**EN ISO 20347 OB* Arbeidssko**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Fottøyets hældel er lukket Antistatisk (A) Absorbering av energi i hældelen (E) Motstandsdyktighet overfor drivstoffolje FO - kun vernesko	X	X	X	X	X	X
Overdelen motstandsdyktig overfor gjennomtrengning og absorbering av vann (WRU) + S1 og O1		X	X		X	X
Yttersålen er motstandsdyktig overfor punktering (P) Såle med slitebanemønster +S2 og O2			X			X

[1] For betegnelsen OB er det nødvendig å oppfylle ett av kravene til komplett fottøy E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*= Ett av tre krav til motstandsevne mot å gli må være oppfylt
X= obligatoriske grunnleggende krav som må være oppfylt for det aktuelle fottøyet.

Dette fottøyet til arbeidsbruk er beregnet på å benyttes under alminnelige arbeidsforhold på steder der det kreves ekstra beskyttelse av brukernes føtter, som f.eks. der det er nødvendig med en elastisk overdel uten snøring, noe som dersom det skulle bli nødvendig sikrer den som har fottøyet på seg muligheten til raskt å få det av seg.

Egenskaper som forhindrer en i å gli: Alt av fottøy har bestemte egenskaper som er ment å beskytte en mot å gli på glatte underlag. Vær klar over at graden av beskyttelse mot å gli bestemmes av typen fottøy, typen gulvbelegg og dessuten av tilsmussing. Fottøyet ditt kan ikke beskytte deg mot å gli dersom dette er forårsaket av et svært glatt gulvbelegg eller tilsmussing som har hopet seg opp i sålens mønster.

Vedlikehold: Vennligst kontroller fottøyet før og etter bruk, f.eks. glidelås og sålens integritet - er fottøyet skadet, så kassér det. Gjør rent med vann, skånsomt rengjøringsmiddel og en fin børste. Benytt aldri stoffer som alkohol, løsemidler, bensin eller noen som helst andre kjemiske stoffer. Oppbevar fottøy på et tørt sted ved romtemperatur etter at du har tatt det av deg. Til lukket fottøy, særlig fottøy av lær, hører skoblokker etter at du har tatt fottøyet av deg - de bevarer nemlig fottøyets fasong. Dersom vann har trengt inn i fottøyet, eller innerdelen har blitt våt som følge av svetting, så tørk fottøyet gradvis ved en temperatur som ikke overskrider 30 °C. Temperaturer på over 50 °C skader fottøyet, så ikke tørk det oppå en varmekilde eller i dennes umiddelbare nærhet. Legg skoblokker i fottøyet før tørking, eventuelt kan du fylle det med avispapir og skift papir flere ganger mens tørkingen pågår. Impregner fottøyet før første gangs bruk og sett det inn med egnede preparater til stell, og impregner videre med en egnet krem som er beregnet på dette.

Oppbevaring, frakt: I originalemballasjen, i et rent, tørt og ventilert miljø innenfor temperaturgrenser på mellom 10 - 30 °C, uten forurensning med fuktighet, urenheter, mugg, eventuelt andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået. Oppbevar aldri fottøy klemt under tunge gjenstander som ligger oppå eller i kontakt med skarpe gjenstander. Bruk til frakt egnet beskyttende emballasje, f.eks. originalesken.

Å gå med fottøy, deres levetid: Dette fottøyet er laget av materialer av høy kvalitet, men som følge av forholdene på arbeidsplassen og slitasje, går enkelte beskyttende egenskaper etterhvert tapt. Når det gjelder slikt fottøy er det ikke mulig å fastslå levetid, men i tilfelle fottøyets sikkerhetsdeler skades, evt. såle eller overdel skulle bli skadet, så bruk et nytt par.

Innersåle som kan tas ut: Dersom vernesko er utstyrt med et element (en innersåle) som kan tas ut, så er testing (av de ergonomiske og beskyttende egenskapene) gjennomført med denne innersålen plassert i fottøyet. Fottøyet får kun brukes sammen med denne innersålen. Innersålen får kun skiftes ut med en originalmodell fra samme produsent. Vernesko uten innersåle som kan tas ut må kun gås med uten slik innersåle, siden det å legge inn en innersåle vil kunne påvirke fottøyets beskyttende egenskaper på en negativ måte.

Garanti: Garantien gjelder produksjonsfeil, eventuelt noe annet som er i strid med kjøpskontrakten. Garantien gjelder ikke endringer i fottøyets egenskaper som har oppstått i tidens løp som følge av slitasje, eller naturlige endringer i materialegenskaper, og heller ikke feil og lyter som har oppstått pga. manglende overholdelse av regler og prinsipper for riktig bruk og stell av fottøyet. Uegnet valg av type fottøy, gal størrelse, vidde eller form på fottøyet anerkjennes heller ikke som begrunnelse for senere reklamasjon.

Vennligst vær klar over at dette fottøyets motstandsdyktighet overfor gjennomtrengelighet er fastsatt på laboratorium ved hjelp av en sløv testspiker med et tverrmål på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Større krefter eller tynnere spikere vil kunne øke faren for gjennomtrengelighet. I slike tilfeller er det nødvendig å vurdere alternative preventive tiltak.

Pr. idag finnes det to generelle typer innlegg som er motstandsdyktige overfor gjennomtrengelighet til fottøy som brukes som personlig verneutstyr å få tak i. Det er snakk om materialer av metall og materialer som ikke er metall. Begge oppfyller de minimale kravene i normene mht. den motstandsdyktigheten overfor gjennomtrengelighet som er avmerket på fottøyet, men hver enkelt av dem har ulike fordeler og ulemper i tillegg, medregnet de følgende:

• Metall - dette påvirkes mindre av den spisse gjenstandens/risikoens form (f.eks. tverrmål, geometri, skarphet). Pga. begrensninger i produksjon av fottøy er ikke fottøyets hele nedre flate dekket.

• Materiale som ikke er metall - kan være lettere, mer elastisk og dekke en større flate enn metall, men motstandsdyktigheten overfor gjennomtrengelighet er mer påvirket av den spisse gjenstandens/risikoens form (f.eks. tverrmål, geometri, skarphet).

For ytterligere informasjon om type innlegg i fottøyet ditt som er motstandsdyktig overfor gjennomtrengelighet, ber vi deg henvende deg til produsent eller leverandør, slik det er angitt i informasjonen ang. bruk.

Avhending: I tråd med gjeldende lovverk.

NO - HENSTILLINGER ANG. ANTISTATISK FOTTØY

Antistatisk fottøy bør benyttes der hvor det er nødvendig å minimalisere akkumulering av statisk elektrisitet ved å avlede elektrostatiske ladninger, slik at en skal kunne eliminere antennelse pga. gnist, f.eks. brennbare stoffer og antennelige damper og dersom fare for personskader som følge av elektrisk strøm fra elektriske anlegg eller komponenter som er spenningsførende ikke helt kan utelukkes. Det er nødvendig å poengtere at antistatisk fottøy ikke kan sørge for tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, ettersom de kun sørger for motstand mellom underlaget og fotsålen. Dersom fare for personskader som følge av elektrisk strøm ikke helt kan utelukkes, er det helt nødvendig med ytterligere tiltak for å få bukt med denne risikoen. Disse tiltakene og flere tester som angitt nedenfor bør være en fast, alminnelig del av et program for å forebygge skader på arbeidsplasser. Erfaringer har vist at til antistatiske formål skal et produkt gjennom hele sin effektive levetid ha en gjennomgående elektrisk motstand på under 1000 MΩ. Verdien 100 kΩ er fastsatt som den nedre grensen for den motstanden et produkt som er nytt gir, som sørger for begrenset beskyttelse mot faren for personskader som følge av elektrisk strøm eller mot at det skal kunne oppstå brann i tilfelle feil på et elektrisk anlegg som er spenningsførende opptil 250 V. Brukerne bør imidlertid være klar over at fottøyet under visse forhold ikke nødvendigvis sørger for tilstrekkelig beskyttelse, og det bør kontinuerlig gjennomføres ytterligere tiltak for brukerens beskyttelses skyld. Den elektriske motstanden denne typen fottøy gir, vil i betydelig grad kunne endres som følge av bøying, forurensning eller fuktighet. Slikt fottøy må ikke nødvendigvis i et fuktig miljø sørge for å oppfylle den funksjonen en er ute etter. Derfor er det nødvendig å se til at produktet oppfyller den funksjonen som kreves av det, nemlig å avlede elektrostatiske ladninger og gi beskyttelse gjennom hele sin levetid. Det anbefales at brukeren innfører egentesting av den elektriske motstanden og gjennomfører disse testene hyppig med jevne mellomrom. Dersom en over lengre tid går med fottøy av klasse I, vil det kunne absorbere fuktighet og i et vått og fuktig miljø vil slikt fottøy kunne bli strømledende. Dersom en går med fottøyet under forhold der sålematerialet forurenses, bør brukerne alltid kontrollere fottøyets elektriske egenskaper før de begir seg inn i et farlig område. Der en benytter antistatisk fottøy bør gulvets motstand være av en slik art at fottøyets beskyttende funksjon ikke opphører. Under bruk bør det ikke mellom fottøyets klemsåle og brukerens fotblad finnes noen isolerende komponenter. I tilfelle det mellom sålen og brukerens fotblad plasseres noe som helst innlegg, bør de elektriske egenskapene ved kombinasjonen fottøy/innlegg testes på nytt.

PT - INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO: BEA, PAOLA

Leia atentamente estas instruções. Provar bem o calçado antes do uso. A seleção inconveniente do calçado, tamanho, largura ou forma incorrecta não podem ser motivo da reclamação posterior.
-Usar o calçado em ambiente adequado ao uso do calçado.
-Alternar o calçado com frequência, sobretudo no tempo chuvoso, ou no caso de suor intenso dos pés.
-O calçado é destinado a ambientes internos
-Corresponde a EN ISO 20347, EPI de categoria I. OB, E, A, SRC
Proteger o calçado: de danos mecânicos
da humidade, se o calçado for fabricado de qualquer tipo de couro
de contacto com substâncias químicas, sabão concentrado, dissolventes, etc.

Aviso importante: A escolha do calçado adequado deverá basear-se na estimação de riscos do seu meio de trabalho e no grau requerido de proteção. Esta escolha é responsabilidade do empregador, que tem a obrigação de determinar e escolher o tipo de calçado adequado ainda antes do seu uso. Também é necessário adaptar a sua roupa e os demais EPIs às condições do trabalho e ao risco esperado. Grau de proteção, marcado: A marca CE significa que o calçado cumpre os requerimentos do Regulamento (UE) 2016/425, relativo aos equipamentos de proteção individual. Categoria de uso: O produto pertence à categoria II de equipamento de proteção individual laboral, cuja função básica é a proteção dos pés de lesões que possam ocorrer durante acidentes nas zonas de trabalho, para as quais são destinados os sapatos. Para cada categoria de uso é apropriado outro tipo de calçado. A categoria de uso determina o tipo do material, construção, modelo e modo de manutenção. Durante a escolha do calçado é preciso atender à categoria de uso do calçado. Profissões recomendadas: trabalho em escritórios, centros de saúde, etc. EN ISO 20347:2012 é marcado de calçado de trabalho ligeiro, calção de trabalho de tipo sandália ou pantufa, com a palmilha perfilada. Este calçado é destinado ao uso em locais onde o usuário não esteja exposto à riscos mecânicos (golpe ou compressão), em condições normais de trabalho ao conservar a sensibilidade da sola do pé durante o trabalho. Se o calçado dispõe do pictograma amarelo "ESD", convém também às normas seguintes: EN 61340-4-3 - Electrostática - métodos padrões de ensaio para aplicações específicas – calçado. EN 61340-5-1 - Electrostática - proteção de peças eletrónicas de fenómenos eletrostáticos. Requerimentos gerais. O calçado "ESD" deve ser submetido ao ensaio no teste ESD uma vez por turno. O calçado não é destinado ao ambiente húmido, contacto com substâncias químicas, desporto, ginástica, etc.

Aviso para o usuário: o calçado pode ser utilizado somente segundo ao fim de uso acima descrito. Danos do calçado (desgaste, atenuamento inadequado do material, rotura da sola, rotura das costuras, etc.) reduz o nível da proteção e o produto assim se torna inconveniente no sentido dos regulamentos legais e técnicos acima citados. Além dos requerimentos básicos da norma EN ISO 20347, podem existir também outros requerimentos relativos ao calçado. Estes requerimentos adicionais, relativos ao uso concreto do calçado, estão demarcados com símbolos e/ou categorias (vide a tabela). Estas categorias significam combinações mais extensas e incluem tanto requerimentos básicos como adicionais.

SÍMBOLO	REQUERIMENTOS / CARACTERÍSTICA
P	Sola resistente à perfuração
E	Absorção da energia na parte do calcanhar
A	Calçado antiestático
WRU	Superfície resistente à penetração e absorção da água
CI	Isolamento da sola contra frio
HI	Isolamento da sola contra calor
HRO	Sola resistente ao calor de contacto
WR	Resistente à água
FO	Sola resistente a óleos e hidrocarbonetos
SRA	Sola resistente ao deslizamento em ladrilhos cerâmicos com NaLS
SRB	Sola resistente ao deslizamento no chão de aço com glicerina
SRC	**Sola resistente ao deslizamento em ladrilhos cerâmicos com NaLS e no chão de aço com glicerina**

Requerimentos adicionais	**EN ISO 20345 SB Calçado de segurança**			**EN ISO 20347 OB* Calçado de trabalho**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Parte do calcanhar do calçado está fechada, Antiestático (A), Absorção da energia na parte do calcanhar (E), Resistência ao óleo combustível FO – somente calçado de segurança	X	X	X	X	X	X
Superfície resistente à penetração e absorção da água (WRU) + S1 e O1		X	X		X	X
Sola resistente à perfuração (P) Sola com desenho + S2 e O2			X			X

[1] para a marca OB é necessário cumprir ainda um dos requerimentos completos do calçado E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
*=deve ser cumprido um dos três requerimentos da resistência ao deslizamento
X=requerimentos básicos obrigatórios que devem ser cumpridos para o calçado concreto.

Este calçado de trabalho é destinado para o uso em condições normais de trabalho, em locais que exigem a proteção suficiente do pé do usuário, por exemplo, onde é preciso o cabedal elástico sem cordéis que permita descalçar rapidamente no caso da necessidade.

Características antideslizantes: Todo calçado tem certas características antideslizantes. Tome em consideração que o grau da proteção antideslizante é determinado pelo tipo do calçado, tipo do chão e sujidade. O seu calçado não o pode proteger do deslizamento causado pelo chão muito escorregadio ou sujidade que esteja acumulada no desenho da sola.

Manutenção: Antes e depois do uso do calçado, favor verificar o fecho e a integridade da sola - descontinue o uso do calçado danificado. Limpar com água, produto de limpeza delicado e escova fina. Nunca utilize substâncias como álcool, dissolventes, gasolina ou outras substâncias químicas. Depois do uso, armazene o calçado num local seco e com temperatura ambiente. É preciso inserir uma forma nos sapatos fechados depois do uso - mantém a forma do calçado. Se água penetrou no calçado ou se o interior está húmido pelo suor dos pés, seque o calçado lentamente, à temperatura que não supere 30 ºC. Temperaturas superiores de 50 ºC danificam o calçado, por isso não se deve secar sobre uma fonte de calor ou na proximidade imediata dela. Antes de secar, coloque o calçado nas formas ou preencha o calçado de papel de periódico e durante a secagem, troque o papel húmido várias vezes. Antes do primeiro uso, é preciso impregnar e tratar o calçado com produtos apropriados de tratamento, impregne também regularmente com o creme destinado a este fim.

Armazenamento, transporte: Na embalagem original, em local limpo, seco e ventilado, dentro dos limites de temperatura de 10 – 30 ºC, sem contaminação pela humidade, sujidade, mofo ou outros factores que reduzam o nível da proteção. Nunca armazene o calçado sob objetos pesados nem em contacto com objetos afilados. Utilize uma embalagem adequada para o transporte, por ex., a caixa original.

Uso do calçado, durabilidade: Este calçado foi fabricado de materiais de alta qualidade, mas em consequência das condições no local de trabalho e do desgaste, algumas características de proteção vão se perdemdo pouco a pouco. Neste produto não é possível determinar a expiração, mas em caso da danos das partes de segurança do calçado, sola ou superfície, utilize um par novo.

Palmilha removível: Se o calçado de proteção está equipado com palmilha removível, a prova (de características ergonómicas e protetoras) deve ser efetuada com esta palmilha inserida no sapato. O calçado pode ser utilizado somente com esta palmilha. A palmilha pode ser substituída somente pelo modelo original do mesmo fabricante. O calçado de proteção sem palmilha removível pode ser usado somente sem ela, a inserção de palmilha têxtil poderá influir negativamente nas características protetoras do calçado.

Garantia: A garantia cobre defeitos de fabricação ou outra discrepância com o contrato de compra e venda. A garantia não cobre alterações das características do calçado que tenham ocorrido em consequência do desgaste ou mudança natural das características do material, ou defeitos e falhas em consequência de não respeitar as regras e princípios do uso e tratamento corretos do calçado. A seleção inconveniente do tipo, tamanho e largura incorrecta não podem ser motivo de reclamação posterior.

Favor tomar em consideração que a resistência deste calçado à penetração foi determinada no laboratório por meio de cravo de prova sem ponta de diâmetro 4,5 mm e com a força de 1100 N. Forças maiores ou cravos mais finos podem aumentar o risco da penetração. Em tais casos é preciso considerar medidas alternativas de proteção.

Atualmente, são disponíveis dois tipos gerais de palmilhas resistentes à penetração no calçado EPI. Trata-se de materiais metálicos e não metálicos. Os dois cumprem os requerimentos mínimos das normas da resistência à penetração que estão marcadas no calçado, mas cada um tem outras vantagens ou desvantagens, incluídas as seguintes:

•Metal - menos influenciado pela forma do objeto com ponta / perigo (por ex., diâmetro, geometria, forma da ponta). Devido aos limites do fabrico do calçado, não está coberta toda a superfície inferior do sapato.

•Materiais não metálicos - pode ser mais leves, flexíveis e cobrir uma superfície maior que as metálicas, mas a resistência à penetração é mais influenciada pela forma do objeto de ponta / perigo (por ex., diâmetro, geometria, ponta).

Para mais informações sobre o tipo de palmilha para o seu calçado resistente à penetração, dirija-se ao fabricante ou fornecedor, segundo estão indicados nas informações para o usuário.

Liquidação: conforme à legislação vigente.

PT - AVISO RELATIVO AO CALÇADO ANTIESTÁTICO

O calçado antiestático deverá ser utilizado onde é necessário minimizar a acumulação de eletricidade estática pela derivação da carga eletroestática para evitar o perigo de ignição por faísca, por ex., de combustíveis e vapores, e não está eliminado completamente o risco de lesão pela corrente elétrica do dispositivo elétrico ou peças sob tensão. É necessário advertir que o calçado antiestático não pode fornecer a proteção suficiente contra acidentes por corrente elétrica, porque cria somente uma resistência entre o chão e a sola. Se não é possível eliminar completamente o risco da lesão por corrente elétrica, são indispensáveis outras medidas para eliminar este risco. Estas medidas e outras provas indicadas adiante deveriam ser parte normal do programa da prevenção de acidentes laborais. As experiências mostram que para os fins antiestáticos, o produto deve ter durante toda a vida útil uma resistência elétrica de passo menor que 1000 MΩ. O valor 100 kΩ é determinado como o limite inferior de resistência do produto novo que garante a proteção limitada do perigo do acidente elétrico ou do incêndio no caso de uma falha do dispositivo elétrico sob tensão de até 250 V. Mas os usuários deveriam ter consciência que sob certas circunstâncias, o calçado não tem como fornecer proteção suficiente e sempre deveriam ser tomadas medidas adicionais de segurança para proteção do usuário. A resistência elétrica deste tipo de calçado pode mudar notavelmente pela influência da flexão, contaminação ou humidade. Este calçado pode não cumprir a função requerida no ambiente húmido. Por isso é necessário assegurar que o produto cumpra a função requerida da derivação de carga eletroestática e que forneça a proteção durante toda a vida útil. Recomendamos ao usuário implementar testes próprios da resistência elétrica e fazê-los em intervalos frequentes e regulares. Se o calçado de classe I é utilizado por mais tempo, pode absorber a humidade e se tornar condutivo no ambiente húmido e molhado. Se o calçado for usado em condições de contaminação do material da sola, os usuários devem verificar as características elétricas do calçado sempre antes de entrarem na zona perigosa. Onde é utilizado o calçado antiestático, a resistência do chão deverá ser tal que não anule a função protetora do calçado. Durante o uso, entre a palmilha do calçado e a sola de pé do usuário não deveriam haver peças isolantes. No caso da inserção de qualquer peça entre a palmilha e o pé do usuário, as características elétricas da combinação calçado/palmilha deverião ser testadas.

SV - ANVÄNDARINSTRUKTIONER: BEA, PAOLA

Läs instruktionerna noggrant. Prova skorna ordentligt före användning. Har du valt fel typ av sko, fel storlek eller en sko med felaktig vidd eller form kan dessa inte reklameras.

-Använd skorna i den miljö och för det ändamål de är avsedda för.
-Byt skor ofta, särskilt vid regnigt väder eller vid riklig fotsvett.
-Skor är avsedda till användning som ombytesskor.
-Uppfyller kraven i EN ISO 20347, PSU kategori I. OB, E, A, SRC

Skydda skorna mot:mekaniska skador
att bli genomblöta, i de fall skon är gjord av något slags läder
att komma i kontakt med kemikalier, koncentrerade rengöringsmedel, lösningsmedel m.m.

OBS: Potentiella risker i din arbetsmiljö och den önskade skyddsnivån bör tas i beaktande vid val av rätt sko. Arbetsgivaren är ansvarig för val av sko och är skyldig att fastställa och välja rätt typ av sko före användning. Kläder och annan personlig skyddsutrustning bör också anpassas efter arbetsförhållandena. Skyddsnivå, märkning: CE-märkning innebär att skon uppfyller Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Användningsområde: Produkten faller under kategori II av personlig skyddsutrustning och dess grundläggande funktion är att skydda fötterna mot skador som kan uppstå vid olyckor i de arbetsmiljöer produkten är avsedd för. Olika skor är lämpliga för olika användningsområden. Skons material, konstruktion, produktion och underhåll avgör dess användningsområde. Vid val av sko är det viktigt att ta hänsyn till vilket ändamål skon kommer att användas för. Rekommenderade yrken: arbeten på kontor, i sjukvården osv. EN ISO 20347:2012 betecknar yrkesskor som kan användas som lätta yrkesskor av sandal- eller toffeltyp, med formad bindsula. Dessa skor är avsedda för att användas i miljöer där bäraren inte utsätts för mekaniska risker (stötar eller kompressioner), under vanliga arbetsförhållanden och bibehåller fotsulans känslighet vid arbete. Skor med det gula ESD-piktogrammet är även i enlighet med följande standarder: EN 61340-4-3 - Elektrostatiska urladdningar - provningsmetoder för särskilda tillämpningar - fotbeklädnad. EN 61340-5-1 - Elektrostatiska urladdningar - skydd av elektronik - allmänna fordringar. ESD-skor måste testas för ESD en gång per skift. Skorna är inte avsedda för fuktig miljö, kontakt med kemikalier, sport, skolidrott o. dyl.

Anmärkning till användare: skorna får enbart användas för ändamål enligt beskrivningen ovan. Vid skador (nötning, mycket förtunnat material, spruckna sulor eller sömmar o dyl.) minskas skornas skyddsnivå och produkten uppfyller inte längre ovanstående tekniska standarder och lagstiftning. Fler krav kan ställas på skorna än de grundläggande kraven i standarden EN ISO 20347. Särskilda krav berör skornas specifika användningområde och markeras med symboler och/eller kategorier (se tabellen). Dessa kategorier visar de vanligaste kombinationerna och innefattar både grundläggande och särskilda krav.

SYMBOL	KRAV/EGENSKAPER
P	Yttersula med spiktrampskydd
E	Stötabsorbering i hälen
A	Antistatiska egenskaper
WRU	Vattenavvisande ovandel
CI	Isolering mot kyla
HI	Isolering mot värme
HRO	Värmeresistent yttersula
WR	Vattentålig konstruktion
FO	Olje- och kolväteresistent yttersula
SRA	Yttersulan är halktestad på keramiskt kakel med tvållösning (natriumlaurylsulfat)
SRB	Yttersulan är halktestad på stålplatta med glycerin
SRC	**Yttersulan är halktestad på keramiskt kakel med tvållösning (natriumlaurylsulfat) och på stålplatta med glycerin**

Särskilda krav	**EN ISO 20345 SB Skyddsskor**			**EN ISO 20347 OB* Arbetsskor**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Hel hälkappa Antistatisk (A) Stötabsorbering i hälen (E) bensinresistent FO – gäller endast skyddsskor	X	X	X	X	X	X
Vattenavvisande ovandel (WRU) + S1 och O1		X	X		X	X
Yttersula med spiktrampskydd (P) Mönstrad sula + S2 a O2			X			X

[1] för OB-märkning måste ytterligare ett krav uppfyllas för en komplett sko E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

*=ett av tre halkskyddskrav måste uppfyllas
X=obligatoriska grundkrav som måste uppfyllas.

Dessa arbetsskor är avsedda till användning under vanliga arbetsförhållanden på sådana ställen som kräver ett tillräckligt skydd av användarens fötter, tex. där det behövs en flexibel överdel utan snörning som säkerställer möjligheten för att snabbt ta av skorna vid behov.

Halkskydd: Alla skor har ett visst halkskydd. Kom ihåg att halkskyddsnivån påverkas av typ av sko, typ av golv samt eventuell smuts. Din sko kan inte tillhandahålla ett halkskydd på ett väldigt halt golv eller om smuts har samlat sig i sulans mönstring.

Underhåll: Kontrollera t. ex. skornas knäppning samt att sulan är hel före och efter användning. Kassera skadade skor. Skorna rengörs med vatten, ett skonsamt rengöringsmedel och en mjuk borste. Använd aldrig medel såsom alkohol, lösningsmedel, bensin eller andra kemiska ämnen. Förvara skorna på ett torrt ställe i rumstemperatur. Använd skoblock i stängda skor, särskilt skor gjorda av läder, så att de håller formen. Om vatten har trängt in i skon, eller om skons inre del har blivit fuktig till följd av fotsvett, låt skon torka långsamt i max 30 ºC. Skorna bör inte torkas på en värmekälla eller invid en värmekälla eftersom skorna tar skada av temperaturer på över 50 ºC. Stoppa ett skoblock i skon eller fyll den med tidningspapper innan du låter den torka. Det fuktiga tidningspappret bör bytas ut flera gånger medan skorna torkar. Impregnera och behandla skorna med lämpligt medel innan de används för första gången. Därefter bör skorna regelbundet impregneras med en särskilt avsedd impregneringskräm.

Förvaring, transport: Förvara skorna i originalförpackningen i en ren, torr och ventilerad miljö med en temperatur på 10–30 ºC, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Förvara aldrig skorna under tunga objekt eller i kontakt med vassa förmål. Använd ett passande skydd för att transportera skorna, till exempel originalkartongen.

Användning, livslängd: Skorna är tillverkade av kvalitetsmaterial, men vissa skyddsegenskaper kan gradvis reduceras till följd av arbetsförhållanden och slitage. Det är inte möjligt att fastställa skornas livslängd. Ifall yttersulan, överdelen eller en av skornas skyddsdelar visar skador, använd ett nytt par skor.

Löstagbara innersulor: Ifall skon har en löstagbar innersula (inläggssula) bör skons ergonomiska och skyddsegenskaper testas med innersulan på plats i skon. Skorna får då endast användas med dessa innersulor. Innersulorna får endast ersättas av samma modell från samma producent. Skyddsskor utan en löstagbar innersula får endast användas utan innersulor. En innersula skulle kunna ha en negativ inverkan på skons skyddande egenskaper.

Garanti: Garantin gäller produktionsfel eller andra diskrepanser gentemot köpeavtalet. Garantin gäller inte förändringar som har uppstått över tid till följd av användning, naturliga förändringar hos materialet eller fel och brister som har uppstått på grund av felaktig användning eller behandling. Har du valt fel typ av sko, fel storlek eller en sko med felaktig vidd eller form kan dessa inte reklameras.

Skons spiktrampskydd testades i ett laboratorium med hjälp av en trubbig spik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1100 N. En större kraft eller tunnare spik kan höja risken för att spiken tränger igenom sulan. I sådana fall bör ytterligare förebyggande åtgärder övervägas.

För tillfället finns det två slags inlägg med spiktrampskydd för skyddsskor: metall och icke-metall. Båda uppfyller de grundläggande kraven för spiktrampskydd enligt märkningen på skon, men båda har olika för- och nackdelar, bland annat följande:

•Metall – påverkas mindre av det spetsiga objektets form och andra riskfaktorer (t. ex. dess diameter och geometri eller hur vasst det är). Inlägget täcker inte hela skons underdel på grund av begränsningar i produktionsprocessen.

•Icke-metalliska material – kan vara lättare och smidigare samt täcker en större yta än spiktrampskydd av metall men skyddet påverkas mer av det spetsiga objektets form och andra riskfaktorer (t. ex. dess diameter och geometri eller hur vasst det är).

För mer information om olika slags inlägg med spiktrampskydd för dina skyddsskor, kontakta producenten eller distributören angiven i användarinformationen.

Kassering: enligt gällande lagstiftning.

SV - VIKTIGT OM ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor bör användas i miljöer där statisk elektricitet måste avledas för att minimera risken av att gnistor antänder till exempel lättantändliga ämnen eller flambara gaser, eller i de fall där risken för elskador från elektriska apparater eller komponenter inte kan uteslutas. Antistatiska skor kan inte ge ett fullvärdigt skydd mot elskador eftersom de endast skapar ett motstånd mellan golvet och fotsulan. Ifall risken för elskador inte kan uteslutas helt måste ytterligare förebyggande åtgärder vidtas för att motverka denna risk. Sådana åtgärder och nedan nämnda tester bör vara en naturlig del av alla program för att förebygga arbetsolyckor. Erfarenhet har visat att produkter med antistatiska ändamål bör ha ett elektriskt motstånd på under 1 000 MΩ under hela sin livslängd. Ett värde på 100 kΩ har satts som minsta möjliga nivå hos nya produkter som tillhandahåller ett begränsat skydd mot risken för elskador eller risken för brand vid fel hos elektriska apparater med en spänning under 250 V. Användare bör dock bara medvetna om att skorna i vissa situationer inte ger ett fullvärdigt skydd och ytterligare förebyggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas. Skornas elektriska motstånd kan kraftigt påverkas av smuts, fukt eller om de böjs. I blöta miljöer uppfyller skorna inte sin erfordrade funktion. Det är därför nödvändigt att kontrollera att produkten uppfyller kraven på att leda bort statisk elektricitet och ger ett lämpligt skydd under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas att testa skornas förmåga att leda bort statisk elektricitet ofta och regelbundet. Skor från kategori I som används under en längre period kan komma att absorbera fukt, och i en fuktig miljö kan de bli ledande. Ifall skorna används i en miljö där yttersulan blir smutsig, bör skornas elektriska egenskaper alltid kontrolleras innan användaren beträder ett riskområde. Motståndet hos golvet i miljöer där antistatiska skor används bör vara sådant att det inte underminerar skornas skyddande funktion. Vid användning bör det inte finnas något isolerande element mellan användarens fotsula och innersulan. Ifall något slags inlägg används mellan foten och sulan bör skorna testas tillsammans med inlägget.

UK — ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ: BEA, PAOLA

Прочитайте уважно цю інструкцію. Перед використанням взуття належним чином приміряйте. Неправильно вибраний тип взуття, невідповідний розмір, ширина або форма взуття не може бути підставою для подальшої рекламації.

-Взуття використовуйте у середовищі, для якого воно призначене.
-Взуття часто міняйте, особливо у дощову погоду чи у разі підвищеної пітливості ніг.
-Взуття призначене для носіння як змінне
-Задовольняє EN ISO 20347, ЗІЗ категорії I OB, E, A, SRC

Взуття захищайте:від механічного пошкодження
від промокання, якщо взуття виготовлене з будь-якого виду шкіри
від контакту з хімічними речовинами, концентрованими синтетичними мийними засобами, розчинниками тощо

Важливе попередження: Вибір відповідного взуття має ґрунтуватися на оцінці ризиків у вашому робочому середовищі і вимогах щодо ступеня захисту. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип взуття перед його використанням. До умов роботи і очікуваного ризику треба також пристосувати ваш одяг та інші ЗІЗ. Ступінь захисту, позначення: Позначення CE означає, що це взуття відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425, що стосується індивідуального захисту. Призначення: Виріб належить до II категорії засобів індивідуального захисту, основною функцією яких є захист ніг від травм, заподіяних внаслідок нещасних випадків у робочих зонах, для яких взуття призначене. Для кожної мети використовується конкретний тип взуття. Доцільність визначає тип використовуваного матеріалу, конструкцію, виконання і спосіб догляду. Вибираючи взуття, треба брати до уваги, з якою метою буде використовуватися взуття. Рекомендовані професії: робота в офісах, охороні здоров'я тощо. EN ISO 20347:2012 означає робоче взуття, яке можна використовувати як легке робоче взуття типу сандалій або капців з формованою устілкою. Це взуття призначене для тих випадків, коли користувачеві не загрожують механічні ризики (удар або стискання), для звичайних робочих умов зі збереженням чутливості стоп під час роботи. Якщо на взутті є жовта піктограма «ESD», воно також відповідає таким стандартам: EN 61340-4-3 — Електростатика. Стандартні методи випробувань для спеціальних випадків застосування. Взуття. EN 61340-5-1 — Електростатика. Захист електронних компонентів від електростатичних явищ. Загальні вимоги. ESD-взуття один раз за зміну треба піддавати тестуванню ESD-тестером. Взуття не призначене для вологого середовища, контакту з хімічними речовинами, занять спортом, фізкультурою і т. ін.

Попередження для користувача: взуття можна використовувати виключно за описаним вище призначенням. Якщо порушена цілісність взуття (протирання, невідповідне витончення матеріалу, утворення тріщин у підошві, пошкодження швів і т. ін.), знижується рівень захисту, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм. Крім основних вимог стандарту EN ISO 20347, до взуття можуть висуватися інші вимоги. Ці додаткові вимоги, що стосуються конкретного використання взуття, позначаються символами і/або категоріями (див. таблиця). Ці категорії означають найпоширеніші комбінації, що передбачають як основні, так і додаткові вимоги.

СИМВОЛ	ВИМОГИ/ХАРАКТЕРИСТИКА
P	Підошва, стійка до проколювання
E	Поглинання енергії п'ятковою частиною
A	Антистатичне взуття
WRU	Верх, стійкий до проникнення і абсорбції води
CI	Ізоляція підошви від холоду
HI	Теплоізоляція підошви
HRO	Підошва, стійка до контакту з гарячою поверхнею
WR	Водостійкість
FO	Підошва, стійка до впливу олив і нафтопродуктів
SRA	Підошва, стійка до ковзання на поверхні з керамічної плитки з розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)
SRB	Підошва, стійка до ковзання на сталевій поверхні з гліцерином
SRC	**Підошва, стійка до ковзання на поверхні з керамічної плитки з розчином NaLS і на сталевій поверхні з гліцерином**

Додаткові вимоги	**EN ISO 20345 SB Захисне взуття**			**EN ISO 20347 OB* Робоче взуття**		
	S1	**S2**	**S3**	**O1**	**O2**	**O3**
Закрита п'яткова частина взуття Антистатичне (A) Поглинання енергії п'ятковою частиною (E) Стійкість до солярової оливи FO — лише захисне взуття	X	X	X	X	X	X
Верх, стійкий до проникнення і абсорбції води (WRU) + S1 і O1		X	X		X	X
Підошва, стійка до проколювання (P) Підошва з рифленням + S2 і O2			X			X

[1] ля позначення OB треба виконати ще одну з вимог до комплектного взуття E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

* = одна з трьох вимог щодо стійкості до ковзання повинна бути виконана
X= обов'язкові основні вимоги, повинні бути виконані для конкретного взуття.

Це робоче взуття, призначене для використання за стандартних робочих умов у ситуаціях, коли потрібен достатній захист ніг користувача, зокрема в разі потреби еластичного верха без шнурування, який дає змогу швидко роззутися.

Захист від ковзання: Будь-яке взуття має певні властивості, що захищають від ковзання. Звертаємо увагу, що ступінь захисту від ковзання визначається типом взуття, типом підлогового покриття і забрудненням. Взуття не може вас захистити від ковзання, спричиненого дуже слизьким підлоговим покриттям чи забрудненням, яке накопичилось у рифленні підошви.

Догляд: До і після використання, будь ласка, перевірте взуття, наприклад, застібання і цілісність підошви — пошкоджене взуття треба вилучити з користування. Чистьте водою, щадним засобом для очищення і м'якою щіткою. Ніколи не використовуйте такі речовини, як спирт, розріджувачі, бензин чи будь-які інші хімічні речовини. Знявши взуття, складайте його на сухому місці за кімнатної температури. У закрите, зокрема шкіряне, взуття після зняття вкладають розпірки — вони зберігають форму взуття. Якщо у взуття потрапила вода або зволожилася внутрішня частина через потіння ніг, сушіть взуття повільно за температури не більше ніж 30 ºC. Температури понад 50 ºC взуття пошкоджують, тому не сушіть його на джерелі тепла або в безпосередній близькості від нього. Перед сушінням вкладіть у взуття розпірки або заповніть його газетним папером і в процесі сушіння вологий папір декілька разів замініть. Взуття перед першим використанням просочіть і обробіть відповідними засобами для догляду, в подальшому регулярно обробляйте кремом, призначеним для цього.

Зберігання, перевезення: В оригінальному пакованні, в чистому, сухому і вентильованому середовищі за температури 10–30 ºC, уникати впливу вологи, забруднень, цвілі або інших факторів, що знижують рівень захисту. Ніколи не зберігайте взуття під важкими предметами або в контакті з гострими предметами. Для перевезення використовуйте відповідну захисну тару, наприклад, оригінальну коробку.

Носіння взуття, строк служби: Це взуття виготовлене з високоякісних матеріалів, проте внаслідок умов на робочому місці і зношування деякі захисні властивості поступово втрачаються. У цього взуття неможливо визначити термін придатності, але у разі пошкодження захисних частин взуття або підошви чи верха використовуйте нову пару.

Вкладна устілка: Якщо захисне взуття містить вкладну устілку, випробування (ергономічної і захисної властивостей) проводилося з цією устілкою, вкладеною у взуття. Взуття можна використовувати лише з цією устілкою. Устілку можна замінити лише оригінальною моделлю того самого виробника. Захисне взуття без вкладної устілки треба носити лише без неї, підкладна устілка може негативно впливати на захисні властивості взуття.

Гарантія: Гарантія поширюється на виробничі дефекти або іншу розбіжність з договором купівлі-продажу. Гарантія не поширюється на зміни властивостей взуття, що виникли з часом внаслідок зношування, чи природні зміни властивостей матеріалу, а також на дефекти і недоліки, що виникли через недотримання правил і принципів використання взуття і догляду за ним. Неправильно вибраний тип, розмір, ширина і форма взуття не можуть бути підставою для подальшої рекламації.

Зауважуємо, що стійкість цього взуття до проколювання встановлена в лабораторії за допомогою тупого випробувального цвяха діаметром 4,5 мм і зусилля 1100 N. Більше зусилля або тонші цвяхи можуть підвищити ризик проколювання. В таких випадках треба розглянути можливість альтернативних превентивних заходів.

Нині доступні два звичайні види прокладок для захисного взуття, стійких до проколювання. Йдеться про металеві і неметалеві матеріали. Обидва задовольняють мінімальні вимоги стандартів щодо стійкості до проколювання, які позначені на взутті, але кожен з них має різні дальші переваги або недоліки, зокрема:

- Метал — менше піддається впливу форми загостреного предмета / небезпеки (наприклад, діаметр, геометрія, гострість). Враховуючи обмеження у виробництві взуття, не покриває всю нижню поверхню взуття.
- Неметалевий матеріал — може бути легшим, більш пружним і покривати більшу поверхню, ніж метал, але стійкість до проникнення в більшій мірі залежить від форми загостреного предмета / небезпеки (наприклад, діаметр, геометрія, гострість).

Для отримання детальної інформації про тип прокладки для вашого взуття, стійкої до проникнення, звертайтеся до виробника або постачальника, як вказано у інформації для користувача.

Утилізація: відповідно до чинного законодавства.

UK — ЗАУВАЖЕННЯ ДО АНТИСТАТИЧНОГО ВЗУТТЯ

Антистатичне взуття має використовуватися у випадках, коли потрібно мінімізувати накопичення статичної електрики відведенням електростатичного заряду, щоб вилучити небезпеку загоряння від іскри, наприклад, займистих речовин і парів, і якщо не повністю виключений ризик ураження електричним струмом з електричного пристрою або деталі під напругою. Треба зауважити, що антистатичне взуття не може забезпечувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки створює лише опір між землею і ступнею. Якщо ризик ушкодження електричним струмом неможливо повністю виключити, потрібні подальші заходи для усунення цього ризику. Ці заходи та інші випробування, зазначені нижче, мають бути звичайною складовою частиною програми профілактики виробничих травм. Досвід показав, що для антистатичних цілей виріб повинен мати протягом усього строку корисної експлуатації прохідний електричний опір менше ніж 1000 MΩ. Значення 100 kΩ встановлене як найнижча границя опору нового виробу, яка забезпечує обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від виникнення пожежі у разі несправності електричного обладнання, що перебуває під напругою до 250 В. Однак користувачі мають усвідомлювати, що за певних умов взуття може не забезпечувати достатній захист, і треба постійно вживати додаткових заходів безпеки. Електричний опір взуття цього типу може значно змінитися внаслідок згинання, забруднення або вологи. У вологому середовищі це взуття може не виконувати потрібну функцію. Тому треба забезпечити виконання виробом потрібної функції відведення електростатичного розряду і збереження захисних властивостей протягом усього строку служби. Користувачеві рекомендується запровадити власні випробування електричного опору, які проводити часто і регулярно. Якщо взуття класу I носять довший час, вона може абсорбувати вологу і в мокрому середовищі стати струмопровідною. Якщо взуття носять в умовах забруднення матеріалу підошви, користувачі завжди мають контролювати електричні властивості взуття перед вступом до небезпечного приміщення. У випадках використання антистатичного взуття опір підлоги повинен бути таким, щоб не втрачалася захисна функція взуття. Під час використання між основною устілкою взуття і ступнею користувача не повинно бути жодних ізоляційних компонентів. Якщо між устілкою і ступнею користувача є будь-яка прокладка, потрібно перевіряти електричні властивості комбінації взуття/прокладка.